3 1761 06838238 1

UNIV.
OF TORONTO
LIBRARY

S. EDITHA

SIVE

CHRONICON VILODUNENSE

IM WILTSHIRE DIALEKT

AUS MS. COTTON. FAUSTINA B III

HERAUSGEGEBEN

VON

C. HORSTMANN.

HEILBRONN,

VERLAG VON GEBR. HENNINGER.

1883.

PR
1968
E3
1883

13574
30/07/91
b

Die hier abgedruckte interessante Legende wurde zuerst von Leland in seinen Collect. II, 195, u. d. T. Cronicon quoddam Vilodunense, anglicis rithmis scriptum, incerto tamen auctore, erwähnt, der zugleich mehrere Einzelheiten daraus in latein. Uebertragung mittheilt (dieselben Bruchstücke s. in Dugdale Monast. Angl. I, 191, und in History of Branch and Dole p. 77, sowie im Registr. Wiltun. Appendix p. 56). Veröffentlicht wurde sie zuerst von H. Black u. d. T.: Chronicon Vilodunense sive de vita et miraculis Sanctae Edithae, regis Edgari filiae, carmen vetus anglicum, cura Guilelmi Henrici Black, sumptibus Ric. Colt Hoare, London 1830. Diese, im Ganzen correcte, Ausgabe schliesst sich an an die des Registrum Wiltunense, Saxonicum et Latinum, in Museo Brit. asservatum, ab a. Regis Alfredi 892 ad a. Regis Eadwardi 1045, nunc demum notis illustraverunt J. Ingram, Sharon Turner, Fosbroke, Thom. Phillipps, Rich. Colt Hoare; sumptibus R. C. Hoare, London 1827.

Das Gedicht erzählt zunächst die Geschichte der Abtei von Wilton nach der Reihe der westsächs. Könige, von der Gründung des ersten Nonnenhauses (religious hous V. 144, the first priory V. 610, mit 13 Nonnen) durch König Egbert i. J. 830, und der Stiftung der grösseren Abtei (des späteren Monasterium S. Edithae, mit 26 Nonnen) durch Alfred d. Gr. i. J. 890, an, die Reihe der folgenden königlichen Fundatores hindurch, bis auf König Edgar (den Vater der heiligen Editha); — eingewebt ist gleich anfangs (V. 30—110) eine kurze Uebersicht über die frühere Geschichte Englands, und weiterhin manche interessante Einzelheiten aus dem Leben der westsächs. Könige, besonders soweit sie mit der Abtei von Wilton, welche in der damaligen Geschichte eine grosse Rolle spielt, in Verbindung standen. Dann wird erzählt, wie König Edgar bei einem Besuche der Abtei die junge Wultrud (die während des Mahles vorlas) kennen lernte — hier, nach V. 1031, ist im Ms. eine grosse Lücke [1]) von 12 foll., worin die Verführung der Wultrud (die übrigens noch nicht geweiht war, vergl. V. 1031) durch Edgar, die Geburt der Editha, die dieser Liebe entsprang, und die Erziehung derselben in der Abtei von Wilton bei ihrer Mutter, erzählt wurde. Dann folgt die weitere Geschichte der h. Editha: ihr frommes Jugendleben in der Abtei; wie sie bereits in ihrer Jugend 3 Miracula wirkt und 15 Jahr alt, von Edgar zur Abtissin der Abteien von Winchester, Berking und Wilton (!) gemacht wird, aber in Wilton ihren Wohnsitz behält; der Tod ihres Vaters und der (von ihr in einer Vision vorherge-

---

1) Zur Ergänzung des in dieser Lücke ausgefallenen Theils der Erzählung dient eine, freilich nur dürftige, Stelle in Eadmeri Vita Dunstani (bei Wharton Angl. sacra II p. 218): Quadam vice Rex in monasterium virginum, quod Wiltuniae situm habetur, venit ibique captus specie cuiusdam puellae, quae de nobilibus Anglorum nata, inter sanctimoniales non velata nutriebatur et custodiebatur, eam suo colloquio adduci secretius jussit. Illa cum duceretur, timens pudori suo, raptum ab una sanctimonialium capiti suo velum imposuit, eo modo se protegi sperans si forte Rex quid inhonesti a se exigere vellet. Quam ipse velatam intuens, »Quam subito, inquit, sanctimonialis effecta es«, arreptumque velum detraxit capiti ejus, illa conatu quo poterat frustra obnitente. Abusus siquidem ea est, et gravi scandalo quoque per Angliam religiosi ex hoc mente vulnerati sunt. Quod scandalum eo vehementius fuit quod Rex idem legitimam uxorem habebat, Aelfledam videlicet cognomine Candidam, Ordinari Orientalium Anglorum Ducis filiam, de qua et Sanctum Eadwardum genuit.

sehene) Mord ihres Bruders, des h. Edward, durch ihre Stiefmutter; wie sie nach dessen Tode die Krone ausschlägt; die Kirche S. Denis zu Wilton stiftet, bei deren Dedikation S. Denis selbst einen Brief vom Himmel schickt mit der Ankündigung ihres nahen Todes; wie sie, nach weiteren Vorzeichen (somnia miraculosa) ihres Todes, am 16. Sept. 984, in ihrem 23. Jahre, stirbt und in St. Denis Kirche beigesetzt wird; und 3 Miracula gleich nach ihrem Tode (sie erscheint ihrer Mutter; erscheint bei der Taufe eines Kindes [der späteren Abtissin Bryztwyde]; bestraft einen Diebstahl an ihrem Grabtuch).

Dann folgt (als 2. Theil) V. 2391 ff. die Erhebung der Gebeine der h. Editha durch S. Dunstan und König Etheldred am 3. Nov. 996 [1]), veranlasst durch mehrere Apparitiones der Heiligen (sie befiehlt ihre translatio dem Könige, dem Herzog Adolf von Cornuayle, dem Earl of Dorset, und S. Dunstan, letzterem nochmals auf seinem Wege in Salisbury); und 2 Miracula (bestrafter Reliquienraub) gleich nach der Translatio. Hieran schliessen sich Einzelheiten aus dem Leben der h. Wultrud (damals Abtissin von Wilton), insbesondere 4 Mirac. derselben während ihres Lebens (Heilung eines Blinden, 2 Kerkerbefreiungen, Erwerbung der Reliquien des h. Ywen), ihr Tod am 21. Sept. 1000 und ihre Bestattung neben ihre Tochter, und 5 Mirac. nach ihrem Tode (Vision der Nonne Alflede, 4 Heilungen). Darauf, V. 3247 ff., kehrt der Dichter zu S. Editha zurück und berichtet die späteren Mirac. derselben nach der Reihe der Könige, den geschichtlichen Faden wieder aufnehmend: so die Mirac. unter Kanut, der infolge eines Mirac. (Erweckung eines Ertrunkenen) bei seiner Anwesenheit in Wilton sich taufen lässt (V. 3297) und ein besonderer Verehrer der h. Editha wird, nach Rettung aus einem Seesturm ihr in Wilton einen goldenen Mast stiftet, einen kostbaren Schrein für ihre Reliquien anfertigen lässt (Mirac. von den diebischen Goldschmieden V. 3507 ff.), auch Kirche und Kloster repariren lässt (hierbei Heilung des stummen Knaben Sirik Mute V. 3647 ff.); ferner unter König Harald (Bestrafung des Agamundus für Aneignung von Klostergut); unter Hardiknut (Bestrafung des Brixyn für Landentziehung); unter Edward Conf. (Heilung eines Deutschen, Theodoric, von den Folgen eines jahrlangen Tanzes, der ihm und 11 anderen zu Colebek in Deutschland zur Strafe für die Entweihung des Weihnachtsabends angewünscht war i. J. 1062, V. 4069—4302) [2]); unter Wilhelm dem Eroberer (Heilung des Krüppels Huchin; Kerkerbefreiung); unter Wilhelm Rufus (2 Haftbefreiungen); endlich unter Heinrich I. (Rettung des Erzbischofs von York aus einem Seesturm auf seiner Pilgerfahrt nach Jerusalem). Hierauf, V. 4563 ff., folgen dann noch, zum Beweis der besonderen Fürsorge der h. Editha für ihre Abtei in Wilton, einige Erscheinungen der Heiligen im Kloster zu Wilton im Anfang der Regierung Wilhelm's des Eroberers: besonders erscheint sie der Abtissin Alfyne, ihrer besonderen Verehrerin, deren von Wundern begleiteter Tod i. J. 1067 ausführlich berichtet wird (V. 4789 ff.); ferner bei Gelegenheit einer Seuche (V. 4789 ff.); endlich den Schwestern Tole und Algide, um Zweifel an ihrer Macht zu zerstreuen. — Am Schlusse des Gedichts folgt von demselben Dichter, und von derselben Hand geschrieben, eine lateinische Liste der Fundatores der Abtei von Wilton, und eine zweite Liste mit der Aufzählung der benutzten Quellen.

Der eigentliche Mittelpunkt des Gedichtes ist also die Legende der h. Editha, der der Dichter eine eingehende Chronik der Abtei von Wilton (des monasterium

---

1) Da Dunstan bereits i. J. 988 gestorben, so scheint dieses Datum falsch zu sein. Der Fehler rührt vielleicht daher, dass in der Quelle 13 annos st. 13 menses verschrieben war; cf. Act. SS. Boll.

2) Ueber die Quellen dieser Geschichte bemerken die Herausgeber der Act. SS. Boll. (Sept. 16, Einl. Editha): Nicolaus Harpsfeldius in Historia Anglic. Eccl., sec. X, cap. 10 mirabilem divinae vindictae in petulantes vigiliae Nativitatis dom. violatores historiam refert, ex quibus unum Theodoricum finem poenae suae Wiltoniae apud S. Edithae tumulum impetrasse affirmat, laudans quendam vetustum Eboracensis aut Dunelmensis, ut arbitratur, ecclesiae codicem, ceteris scriptoribus ignotum. Profanati festi poenam varii scriptores tum Saxoniae, ubi contigisse dicitur, tum Angliae tradiderunt, inter quos Guilelmus Malmesburiensis lib. II de Gestis regum Anglorum, et Mathaeus Westmonasteriensis ad a. 1012 eam retulerunt .... Producunt scriptores illi testimonia veluti a S. Brunone Tullensi episcopo, qui deinde Pontifex Romanus creatus Leo IX dictus est, et a Peregrino, S. Heriberti Coloniensis episcopi successore, data. Eine ähnliche Geschichte führen die Väter der Ges. Jesu bereits aus S. Augustin's De Civit. lib. XXII, cap. 8 u. Serm. 322 an, wo erzählt wird wie 7 Söhne und 3 Töchter in Folge des Fluches ihrer Mutter mit demselben Leiden behaftet und 2 von ihnen, ein Sohn und eine Tochter, in Hippo durch S. Stephan Heilung gefunden. (vgl. Leg. Aur. s. Steph.)

S. Edithae) voranschickt; das Ganze ist chronologisch nach der Reihenfolge der Könige [1]) angelegt und geordnet. Daher scheint mir der Titel Chronicon Vilodunense ebensowenig gerechtfertigt, als wenn man das Annolied eine Weltchronik nennen wollte. Die eigentliche Aufgabe des Dichters ist die Legende der h. Editha; die Geschichte ihres, nach ihr benannten Klosters, dessen Ruhm sie und ihre Reliquien bildeten, ist eben aus Anlass der Legende selbst hinzugefügt und bildet den Untergrund, worauf sich die Legende erhebt. Auch die 2te Legende unseres Dichters, die von S. Etheldrede (in demselben Ms.), hat eine, freilich nur die allgemeine Geschichte Englands betreffende, historische Einleitung (wohl nach dem Vorbilde der Legende von S. Kenelm in der südl. Legendensammlung). Solche geschichtliche Einleitungen sind auch sonst bei Legenden nicht selten. Die Verbindung der Lokalgeschichte, der Chronik des Klosters, aber musste bei einer Lokallegende wie S. Editha besonders nahe liegen, wo die Geschichte der Heiligen mit der des Klosters aufs engste verwachsen war. Zudem erfüllte die Aufführung der königlichen Fundatores hier noch einen praktischen Zweck: der Dichter selbst motivirt sie (V. 316—317) damit, dass die Schwestern gehalten seien, für die founders zu beten (in der Commemoratio); deshalb will er Genaueres über sie mittheilen, damit die Schwestern besser wüssten, für wen sie beteten (V. 686—689).

Der Reiz des Gedichtes liegt in seinem lokalen Charakter, in der Anschaulichkeit und Treue der Schilderung, in der detaillirten Ausführung des Einzelnen; es ist als ob ein Augenzeuge alles berichte. Schon aus dieser Lokalwahrheit, aus der genauen Kenntniss der Lokalverhältnisse und der Lokalgeschichte geht hervor, dass der Dichter an Ort und Stelle wohl bekannt gewesen sein muss. Er kennt selbst die Archive des Klosters von Wilton (vgl. as in ȝour mynymentys fynd ȝe may V. 697) und benutzte ohne Zweifel auch rein lokale Quellen (so wohl für die letzten Miracula zur Zeit der Abtissin Alfyne, vgl. V. 4609). Der Jahrestag der Dedicatio der Abtei erscheint ihm als so bekannt — for every ȝere hit comys in mynde —, dass er ihn zu erwähnen verschmäht (V. 616—617). Den Nonnen der Abtei muss er sehr nahe gestanden haben, denn diese sind es, die er wiederholt anredet (697, 687 u. ö.); ja das Gedicht muss diesen gewidmet oder doch für sie bestimmt gewesen sein, denn die letzten Miracula haben ausdrücklich den Zweck, das Vertrauen der Schwestern auf die Heilige zu bekräftigen. Auch Bezeichnungen wie this place, this abbey, this church, here (V. 608) lassen auf einen lokalen Dichter schliessen. Aus diesen Gründen erscheint die Vermuthung Black's, dass der Dichter einer der Geistlichen (Kapläne) des Nonnenklosters zu Wilton sei, völlig gerechtfertigt. An eine der Nonnen als Verfasserin ist schwerlich zu denken; dies scheint schon durch V. 1110 ff. der Leg. von Etheldrede verwehrt, wo der Dichter von seinen wiederholten Pilgerfahrten nach Ely spricht, die er allein (er spricht im Sing.) unternommen zu haben scheint. — Die Abfassungszeit ergibt sich mit ziemlicher Genauigkeit aus dem lat. Appendix mit den Namen der Fundatores, der zu unserem Gedichte gehört (wie schon aus der Bezugnahme auf dieses erhellt, vgl. ut supradictum est) und ohne Zweifel vom Dichter selbst hinzugefügt ist. Hier wird Heinrich V. als noch lebend erwähnt (benedictus rex . . . qui jam est) und die Reihe der Fundatores mit ihm geschlossen. Wir dürfen daher mit Black etwa das Jahr 1420 als die Mitte der kurzen Regierungszeit dieses Fürsten (1413—22) als Abfassungszeit annehmen. — Black versucht, den Autor noch weiter zu verfolgen: er bemerkt: Not less than 9 chaplains are recorded as officiating in the Abbey (of Wilton) in the year 1383: whose names are: William Blokkesworth, William Meuzter, John Gilberd, John Smith, Henry Dressoure, John Shupton, Elias Pusee, John Marchaunt, and Henry Pynkanut (cf. Branch and Dole p. 76). One of these may have been the author; for it is not unlikely, when it is considered that the poem was written within 27 years after the above return was made to the Archbishop's mandate. Such a work, composed for the instruction of the recluses, was very likely undertaken by direction of the Superiors; and who more likely to have the charge than a grave elderly clergyman, long in the service of the establishment. Nor is this hypothesis inconsistent with the confession of the author, in his invocation of divine help in executing »this werke

1) Neben dieser Chronologie blickt auch die nach der Folge der Abtissinnen von Wilton durch.

þat y so vnconnynge presumpswysly have underetake (V. 5)«, as it is only one instance in a thousand of the affected humility of such authors. The above hypothesis is very much strengthened by the masculine style and expression observable throughout the poem.

Seine Quellen hat der Dichter nicht nur hie und da (bes. im Anfang) am Rande angemerkt, sondern auch am Schlusse des Ganzen in einer lat. Liste zusammengestellt. Wir sehen daraus, dass er die verschiedensten Quellen benutzt hat, und können über seine Gelehrsamkeit und Sorgfalt nur ein günstiges Urtheil fällen. Sein Werk ist mit nichten eine blosse Uebersetzung; er hat das Material von allen Seiten zusammengesucht und für seinen Plan zusammengestellt; der Plan und Aufriss des Ganzen ist entschieden sein Werk. Die Gründung der ersten Priorie erzählt er nach des Henricus Crompe Tractat de fundatione omnium monasteriorum in Anglia a tempore S. Birini vsque ad tempus Rob. Grosthede, Pars II de monasteriorum regni Westsaxoniae fundatione (vgl. p. 111 App. I.); für die Gründung der Abtei citirt er Willielmus Riualensis (p. 14); für die Geschichte der westsächsischen Könige benutzt er vorzugsweise die öfters angemerkte Cronica Cistrensis; Beda erwähnt er bei der Gründung der Kirche S. Denis V. 1773, Walterus Oxfordiensis zu V. 430 ff., Marianus Scotus V. 2701. Möglich, dass noch andere Randcitate im Ms. abgeschnitten sind. Seine Hauptquelle für das Leben der h. Editha ist die, von ihm oft citirte »Legenda S. Edithae«. Black hält diese für identisch mit der von den Bollandisten dem Gotselinus (der i. J. 1058 vom Bischof Hermann von Salisbury aus seinem Kloster St. Omers in Artois nach England gebracht wurde und durch mehrere biographische Werke bekannt ist) zugeschriebenen Vita S. Edithae (in 12 Cap.) in den Act. SS. Boll. Sept. V p. 369, die wegen ihrer Kürze und Einfachheit ein hohes Alter verrathe, welches dem von unserem Dichter (V. 4970) seiner Quelle zugewiesenen Alter (c. 1080) entspreche; er behauptet: a comparison of it with our metrical legend certainly shows it to be the genuine composition cited sperein. Mir scheint diese Sache keineswegs ausgemacht. Dass Gotselin, dem auch Bale eine Vita S. Eadgithae zuschreibt, Verfasser der ursprünglichen Legende sei, will ich nicht anzweifeln. Aber fraglich ist es mir schon, dass die Angabe des Dichters V. 4970, die Mir. seien vor 340 Jahren niedergeschrieben, sich auf die urspr. Legende beziehe; diese Worte scheinen sich vielmehr nur auf die 4 letzten, zur Zeit der Abtissin Alfyne geschehenen Wunder (die der Dichter wohl lokalen Aufzeichnungen entnahm) zu beschränken, da die zuletzt vorhergehenden Wunder schon erheblich jünger sind. Der englische Dichter setzt das Mir. von der Rettung des Erzbischofs von York aus Seegefahr (V. 4527 ff.), welches doch wohl mit dem im 12. Cap. der Vita in den Act. SS. identisch ist, in die Zeit Heinrich's I. (1100—1135); in diesem Falle wäre diese Vita schwerlich schon um 1080 verfasst. Besonders zweifelhaft erscheint mir die Identität dieser Vita mit der vom Dichter benutzten Legenda S. Edithae. An mehreren Stellen, wo der Dichter die Legenda S. Edithae citirt, lässt uns diese Vita völlig in Stich, so bei der Geburtsgeschichte der h. Edith (V. 995 ff.), die in der Vita gar nicht berührt wird, ebenso vergl. V. 3635 ff. Ferner ist die Vita, mit dem englischen Tante verglichen, so knapp, dürftig und unbestimmt, dass man sie kaum für die Vorlage des Dichters halten kann (man vergl. z. B. das Mir. vom bestraften Raub am Klostergut im Cap. 12 mit den Mir. desselben Gegenstandes im engl. Texte, ferner die Mir. aus Kanut's Zeit, auch 2655 ff., 2975 ff.). Endlich fehlt der grösste Theil der Mir. unseres Dichters in der Vita, so die aus Editha's Jugend, die der h. Woltrud, mehrere der Mir. unter Kanut und fast alle späteren (bis auf 4531 ff.), endlich die 4 letzten unter Abtissin Alfyne. Wenn nun gleich die späteren Mir. und die unter Alfyne nicht mehr aus der Legenda S. Edithae, sondern aus einem Nachtrag oder einem an Ort und Stelle angelegten Mirakelbuche entnommen sein dürften, so werden doch wenigstens die Mir. aus der Jugend Editha's der ursprünglichen Legende angehört haben. — Desshalb vermuthe ich, dass die Vita in den Act. SS. Boll. nicht die vom Dichter citirte Legenda S. Edithae ist, sondern eher ein kurzer Auszug aus der ursprünglichen Legende, um so mehr, als sie durch ihre Eintheilung in 12 Capitel wie für die 12 lectiones der Nocturnen zurechtgemacht aussieht. — Eine weitere Hauptquelle des Dichters ist Wilhelm von Malmesbury, der in seinen Werken de gestis regum Anglorum lib. II und de gestis Pontificum

lib. II von S. Editha und ihren Wundern erzählt, wahrscheinlich nach der ursprünglichen Legende dieser Heiligen.

Das Gedicht ist nur in einer Hs. erhalten: Ms. Cotton. Faustina B. III, fol. 194—259. Auf Editha folgt von derselben Hand, in demselben Dialect und Versmass, eine zweite Legende desselben Dichters, S. Etheldrede, deren Schluss leider mit den letzten Blättern (nach fol. 280) abgefallen ist (ed. in d. Altengl. Leg. N. F. p. 282—307). Black bemerkt über die Hs.: it is presumed to be in the handwriting of its author, being quite contemporary, fairly written in a small character, and corrected by the same hand in many places, at different times and with different inks. Ohne Zweifel ist die Hs. gleichzeitig mit dem Dichter; dass aber dieser selbst sie geschrieben, erscheint mir sehr zweifelhaft, da Fehler wie V. 3517 (wo scate st. scante verschrieben und der Vers in 2 aufzulösen ist) und Auslassungen wie 814—816 schwerlich vom Dichter selbst gemacht sind. Eher könnte der Nachtrag in S. Etheldrede (V. 1111 ff.), der trotz der Aehnlichkeit der Schrift von einer anderen Hand herrühren dürfte, und die gleichzeitigen Correcturen des Ms. von des Dichters Hand sein. Uebrigens hat V. 4101 auch eine weit spätere Hand in den Text hineincorrigirt. — Nach fol. 205 ist in S. Editha (nach V. 1030) eine grosse Lücke, indem eine ganze Lage von 12 foll. (mit c. 980 V.) ausgerissen ist. — Noch sei bemerkt, dass in dem, von etwas jüngerer Hand geschriebenen Index des Ms. unsere Legende m. d. T. Cantariae et prioratus Wiltoniensis fundatio et incrimentum rithmis anglicanis, res ab Egberto Rege suo more connectit auctor, sed demum in S. Edithae vitam et miracula se totum mutat, bezeichnet ist.

Wichtig sind die beiden Legenden von Editha und Etheldrede vor allem in sprachlicher Hinsicht, als einzige sichere Denkmäler des Dialektes von Wilton [1]), der, an der Schwelle des alten westsächsischen Dialektes gelegen, noch manche alte Formen und Eigenthümlichkeiten bewahrt hat, andererseits aber auch der westlichen Gruppe benachbart ist. Man sieht es den Gedichten an, dass dieser Dialekt erst damals in die Litteratur eingetreten, dass sie die ersten, noch unbeholfenen Versuche sind, diesen Dialekt in die Litteratur einzuführen. Möglich, dass der Dichter dazu durch die im benachbarten Gloucester entstandene südliche Legendensammlung angeregt worden ist. Die Form ist noch ausserordentlich primitiv, der Satzbau ohne jede Neigung zur Periode, stete Wiederholungen nachschleppend; es ist als ob die Sprache und die Diktion nach Jahrhunderte zurückseien. Und doch war der Dichter ohne Zweifel ein sehr gelehrter Mann, der in der lateinischen Litteratur der Zeit vortrefflich zu Hause war; aber er theilt den sächsischen Fehler der Schwere des Ausdrucks, der nur mit Mühe sich losringt. Der Stil ist chronikenhaft, naiv, und nicht ohne einen gewissen historischen Reiz, wie gerade eine solche urväterliche Schreibweise fesseln kann. Ebenso roh ist der Rythmus, der sich in 4 Hebungen mit beliebig vielen Senkungen bewegt und jeder Regel Hohn spricht, sowie der Reim, um dessen willen sehr häufig den Lauten Gewalt angethan wird.

---

1) Black bemerkt noch hierzu in einer Anmerkung: A letter from Thomas Shewring of Crudwell (in Malmesbury hundred), dated 1. Febr. 1696—7, preserved at the beginning of Bishop Kennett's Glossary or Etymologicon (Lansdowne libr. N. 1033), contains a small collection of local words then used in Wiltshire. — The fashionable language of the Abbey a few years before the compilation of the Chronicle, was French, into which the rule of Benedict was translated for the ladies and the ordinances enjoined on them by Bishop Wyvill in 1379.

Bemerkungen.

Ob donne oder doune (V. 849, 1836 u. ö.), lonndys oder loundys (V. 570), bonnde oder bounde (V. 70), zu lesen, ist zweifelhaft; doch ist die Schreibung mit ou wohl richtiger.

qd oder q᾽ des Ms. = q*uo*d (in Etheldrede habe ich weniger gut q*ua*d gesetzt).

V. 843 Ms. nere st. neyȝe (vgl. V. 931).

V. 913 l. by-semene.

V. 1061 Ms. plesyng st. plesans.

V. 1336 Ms. allone st. al clene.

V. 2561 l. voudeden.

V. 3021 Ms. wollê st. wollewe?

V. 3593 l. To (pray) alle.

V. 4073 l. Tulayne?

V. 4446 l. New-Foreste.

S. Editha

(Dialect von Wiltshire)

aus Ms. Cotton Faustina B III.

Almyȝty god in trinite, | fader & sone and holy goste, fol. 194
Helpe and *sp*ede and consell*e* me, | as þ*ou* art god of myȝtus moste,
And ȝeue me grace to brenge | to godde *h*eyndynge,
Jh*e*su, for seint Edus sake, | þys werke, þ*at* y, so vncon*n*ynge,
5 Presu*m*pswysly(che) haue vndere-take.
For y considere and knowe well*e* hytte,
þat thyngus þ*at* haue ben fer (I)-paste
Leyȝtely(che) slydyth from mo*n*ny(s) wytte,
Bote ȝif þey ben in story (y)-wryton or caste;
10 Wherfore y thenk in story to wryȝte
Of kingus þat haue (y)-ben herbyfore
Here in Westesexe, to touche a *ly*te,
Seyȝthe kynge Egbert(e) was furste y-bore.
For su*m*p tyme in Westesexe þere was a k*i*nge,
15 Egberte was þat kynges name, Cronica Cistrensis.
A douȝty knyȝt and of godde gouernynge,
And a mon he was of ryȝt godde fame.
þys douȝty knyȝt Egbert, Alq*ui*mundy (ys) sone,
To þe kyngdome of Westsex was corond kynge
20 In þe ayȝte hundreth ȝere saue on
Aft*er* þat Jh*e*su of Mary ded sprynge;
And also he was þe twolthe kyng*e*
þ*at* in Westsex cristyndam nome
After Kyngylf, þat holy thyng*e*,
25 þat by seynt Byryn crystyn be-come.

Diese Legende ist bereits edirt von Black u. d. T. Chronicon Vilodunense, 1830. Dem Dichter dieser Legende gehört auch die von S. Etheldrede in dems. Ms. fol. 260 ff. (ed. in A. L. N. F. p. 282 ff.) an.

Im Ms. sind y und þ oft vertauscht, so 21 yat, ye st. þat, þe, 50 þnne st. ynne, 58 þwþs st. ywys u. a. Black in s. Ed. behält die Schreibweise des Ms. — Auf fol. 194 u. 5 ist oft corrigirt und radirt v. a. H. 2) spede aus rede corr. 4) Edus in Edys corr. 5 u. 8) in ly*che* ist che ausradirt. 7) hinter fer sind zwei Buchst. ausradirt, vor past ein Buchst. (I); a. R. steht hertherto. 8) mōnys in mannys corr. Ms. urspr. whytte, h ist ausradirt. 9 u. 11) y ist ausradirt. 10) Ms. thenk, e in y corr. 11 u. 13) Ms. byfore u. ybore mit n nach r überschr. (byforne, yborne). 12) vor *ly*te sind zwei Buchst. ausrad. u. *ly* aufgetragen. 13) furste in fyrste corr. 14) in kinge ist i in y corr. 15) e in Egberte über Rasur überschr. kynges in kyngys corr. 18) ys ist ausrad. u. an Alquimundy s angehängt. 19) Ms. corone? in crownyd corr. 21) ded in dyd corr. 22) vor also ist after ausgestr.

And at Wynchest*er* y-cronyd he was
Of Elmeston*e*, þ*at* was bysshoppe þo.
& þe thryd ȝer*e* aft*er* thoro godd*ys* g*ra*ce
Seynt Swythyn was I-bore also.
30 Byfore his tyme in Bretayne þ*er* wer*e*
Syxe kyngdom*us* more þen his;
Bot four*e* þis kyng knytte y-fere,
As in trewe story wryten hit is.
þe kyngdam of Kent he wo*n*ne firste,
35 W^t^ mony a batell*e* strong and sore,
And drof owte þe kyng, þ*at* he neu*er* dirste
Chalange þat kyngdam after more;
þe kyngdam of þe Marche he wo*n*ne also,
þis douȝty knyght Egbert þe kyng*e*,
40 And þe kyngdam of Exsex he wo*n*ne þ*er*to:
And hade þuse four*e* in his gou*er*nyng*e*.
And also by-fore his tyme y-wys
þis lond was clepyt all*e*-hole Bretayne,
þ*at* now Englond y-clepyt ys
45 For kyng*e* Egberd þ*at* name dede downe layne.
Fiue moner of pepull here dwellyd þo,
To wex þe Bretones for hurr*e* synne:
Pictis, and Scottys, and Hyrysshe also,
And þe Denmarkes come þo first ynne,
50 And þe Saxsones wer*e* þo clepud ynne also
In kyng Wortyng*er* is tyme, hym to helpe;
And so þai deden hym s*er*uice þo,
Bot how þay deden after, y nylt not ȝelpe.
For aft*er*ward þai drevyn þe Brytones houȝt
55 Fro herr*e* owne habitacyon*e* in þis lond here
And drevyn hem in-to Walys, w^t^-outen douȝte,
& in-to þis day þay dwell*e* ȝet þer*e*.
From Saxsonye in Almayne þer comen y-wys
Thre man*er* of pepull*e* of on*e* tonge:
60 Saxones, & Jutys, and Englysshe,
þ*at* thralles weren her*e* full*e* longe.
Bot aft*er*ward þey weren long lord*ys* and kyng*ys* her*e* Cronica Cistrensis.
And hadden all*e* þis hole reme in her gou*er*nau*n*ce,
Tyll*e* Wyllyam Bastard, as ȝe ȝet mowe yche day her*e*,
65 Come owt of Normandy in Frau*n*ce
And slow kyng Haralde i*n* þe batell*e* of Hastynge,
And all*e* his ost he ſcomſytyd þer*e* also;
And þo of all*e* Englond*e* he was y-cronyd kyng*e*
And put þe Saxsones a-ȝeyn in to thraldam & wo.

---

28) an thoro ist w angehängt. 29) Ms. bore in borne corr. 34) in kyngdam ist a in o corr. 46) dwelt in dwellyd corr. 50) tilge þo. 56) Ms. hom? 67) Ms. ōst = host?

70 Knyȝtes and swyers he made þo bounde,
þe wyche gentyls and lord*ys* byfore þ*at* were;
Dukys and herles he drof owte of þis lond —
þey durst not her*e* abyde for fer*e* —
And made mony of hom lordes þo
75 þ*at* comen w^{t} hym fro Normondy,
And put þe Saxsones aȝeyn in thraldam & wo
By-cause of her*e* synne (&) of here foly —
For pryde, couetyse and lechery
God toke opon hem suche vengeau*n*ce þus;
80 And falslyche to for-swer*e* hem þey ner*e* neu*er* wery —
Here owne kyng Harald*e* ȝaffe hom ensampull*e* of þis. —
Bot kyng*e* Egberd*e*, of þe wyche I speke to ȝov of ȝer*e*,
Vsede no poyntes of suche synnes ny of suche foly:
Wherfore he knytte four*e* kyngdom*us* y-fer*e*,
85 And gou*er*ned hem well*e* and full*e* monfully.
Bot whe*n* he had brouȝt þo four*e* kindam*us* to hepe f. 195
And won þe cyte of Ches*ter* also,
He co*m*maun*d*ede all*e* men to clepe
All*e* his lond Englond*e* þo,
90 And he com*m*andede his men also
To clepe all*e* þe Saxson*e*s Englisshem*e*n,
And all*e* þe Britones þ*at* were þer*e* þo
To ben y-clepud Wallisshem*e*n.
Britones were long I-clepud Cadwallesm*e*n,
95 After Cadwall*e* þ*at* was hur*e* kyng*e*;
Bot Saxson*e*s clepud hom ȝeyȝthen Walshem*e*n
By-cause of sherte spekyng*e*.
And Saxson*e*s were y-clepud Eng*e*stis men,
Englys and Jutys bothe y-fere,
100 For Hengestis was þe first duke of hem
And in to þis lond he dede hem lere;
For ryȝt as Walshem*e*n token hur*e* name
Of Cadwall*e* þ*at* þo hur*e* kyng wys,
Ryȝt so Englisshem*e*n token hure name
105 Of here owne duke Heng*e*stis.
And þus Englond*e* toke first his name
In þe gode kyng Egbert*ys* tyme,
Ryȝt as we clepe ȝet þe same
And herrafter shulde w^{t}-ouȝte lyme.
110 And when kyng Egbert, as I sayde heyr*e*,
Had set in pese þus all*e* his lond
And scomfidid his enmyes w^{t} batel & monhode y-fere
& made all*e* þis reme to ben y-clepud all*e*-hole Englond*e*,

---

78) & fehlt im Ms. 81) harald*e* überschr. 91) Ms. saxsoñs. 95) hure in there corr. 96) hom in them corr. 96) ȝeyȝthen = sythen. 97 u. 105) Engestis in Engistis corr. 104) Ms. token token. 109) w^{t} ist überschr.

He satte þo in grete rest and peys:
115 For nomon durst wt hym werre —
For he was a moñfulle knyȝt wt-ouȝte leys —
His name was knowe bothe neȝe and ferre.

For when he had þus foure kyngdamus to-geder satte,
He dwelte at Wyltone wt-ouȝte leys
120 Nyne wynter longe after þat
In gode rest & in gode peys.

And other-whyle at Wynchester he dwelte also,
And eke at Salisbury in þat tour,
And in mony other places mo,
125 As a kyng ouȝte of suche honour.

An holy mon, forsothe, he was,
And gret almys he dede for goddes sake;
Religyose houses in mony a plase
For goddys loue he let þo make.

130 In þe toune of Wyltone let make one Henricus Crōpe.
In þe worshippe of owre lady,
By consel of Bysshop Elmestone,
þat was bysshop of Wynchester þo, sycurlye,

And threttene sustren he sette þere-Inne,
135 To serue þere god bothe nyght and day;
A Religiose house þey clepte hit þenne;
Seynt Mary chirche þerto þo laye.

For Elburwys loue he made þat place,
þat was þe erle of Wyltones wyf by-fore,
140 And kyng Egbertys sustre also he was,
And þere-inne also hee was y-bore; —

Erle Wolstones wyff, forsothe, hee was,
Or he toke þe mantelle and þe ryngе;
And to make a relygiose house of hur owne place,
145 He prayede hur brother Egbert þe kynge.

Kyng Egbert grauntede hit anone
By conselle of Elmestone, as I sayde ȝere.
þis ordinaunce was þus y-done
Of his regnynge þe threttythe ȝere.

150 þis Religiose house was foundyd þere
þe threttythe ȝere of his regnynge,
And ayȝte hundryd and thretty ȝere
After þat Jhesu of Mary dud sprynge.

And seuene ȝere lenger ȝet left his lyffe Henricus Crōpe.
155 In his remys gouernynge, wt-ouȝte blame.
A sone he had by Osyth, his wyffe,
Atwolf was þat chyldis name.

V. 121 ist hinter 120 geschr. 136) A ist vorgeschr. 156) Black left.

Bot afterwarde, when he was ded,
At Wynchester was his byryenge,
160 And Atwolf his sone, as I haue red,
Anone after was made her kynge.
Þis Atwolf was croned kyng here
After þat goddis sone was bore
Ayȝte hundreth & ayȝte & thretty ȝere
165 And thre monethus & nyne dayes more.
Kyng Atwolff was an harlasmon
And loued ryȝt welle to serue god;
Forsothe, harme nolde he do none,
Bot he wold do meche gode.
170 Þis kyng had in hys leuynge
Foure sones by hys weddyd wyff —
Osburwe he het, þat semely thynge,
Children had he nomo in alle his lyffe; —
After he was kynge, he wedded hure sone —
175 His owne spencers douȝter he was;
In Westsex he dwellyd þo alle-one
At Wylton in his owne place. f. 196
For Wyltone was a gode toune þo,
And meche pepulle þeder drowe,
180 þe kynge duellud þere meche also,
For plentythe of vitel þere was y-nowe.
Hit was meche þe better for his sake,
For he was a fulle honest mone;
Chirches and Abbays he ded do make
185 Wt-inne his reme mony one.
And to holy chirche þis kyng ȝaff þan
þe tenthe part of his lond,
By consellе of seynt Swythan,
þat þo was bysshop of Wynchester, I vnderstonde.
190 þe religiouse house of Wyltone he encreset also
þe whiche his fader had I-made byfore,
And mo religiouse wymen he sette þerto,
& ȝaff londes and rentes welle more.
For men of holy chirche he loued fulle welle
195 And gret chere to hem euer he made;
And also, wt seynt Elmistone when he dede dwelle,
Ordour of sodekyn forsothe he hade —
For a mone of holychirche he wolde haue be,
Bot þe reme nold not consent þerto, Cronica Cistrensis.
200 For þere was non other heyre bot he —
For kynge Egberde had sones no mo.

---

158) Ms. dede mit ausrad. e. 166) Ms. urspr. man, über a ist o übersch. harlas = harmless.
181) Bl. plentyche.

Wherfore afterwar*de* he went to Rome
To Leo, þat was pope þere þa*nne*,
To be assoyled of þat by his dome —
205 For þat was þe conselle of seynt Swytha*nne* —
And wt hym he toke Alured his sone,
þ*at* ȝongest was of hem alle,
And a twolmoñthe at Rome he dud wone —
þe pope Leo men dede þo calle.
210 He grau*n*ted also þo to pay to Rome
Euery ȝere a peny y-wys
Of yche an house in his kyngdom —
þ*at* »Pet*er* pounse« y-clepud ȝet is.
For byfore his tyme þe lawe was suche:
215 þ*at*, what mon had don ony opon*e* horribulle synne,
As smytten his fader or mon*e* of holy chyrche,
To þe pope he most go, his pardon*e* to wynne;
I-fedryd to-geder*e* þey most þedur go,
Ryȝt as thewys gon*e* to þe galowe-tre.
220 Kyng*e* Athwolffe sawe hem oft so do,
And had of hem ryȝt gret pete.
þo he gate to Englond suche a p*ri*uilage
þat non Englysshemon*e* shulde go more þeder in suche a manere;
He granted þo to þe Pope Leo suche a talage:
225 Offe euery howse in his kyndam a peny by ȝere.
Bot que*n* he had dwelled þere alle þ*at* ȝere,
Home thoro Frau*n*ce he come y-wys.
Kyng Charlys douȝt*er* he weddede þo þere,
And in to Englond*e* wt hure y-come*n* he ys.
230 He regned here two & twenty wyntre,
In grete worship and in gret prosp*er*ite;
He dyed and byreyd was at Wynchest*er*.
Of þis plase byfore y-sayde þe secund fou*n*der was he.
Athelbalde his sone was mad kyng þo;
235 He regned here bot on ȝere, yche vnderstonde. Athelbaldus.
His owne stepmoder was wedded hym to,
Aȝeyns þe lawes of þis londe:
He wedded Judyth, þ*at* was his fader wyffe. Cronica Cistrensis.
Wherfore alle thyng felle to hym a-mys;
240 He dyede for vengau*n*ce of his synnefulle lyffe,
And at Shirburne y-buryed he ys.
And þen was Ethelbryt y-croned hure kyng*e* Ethelbriȝtus.
Of alle Westsexus londe,
þe whyche was in his brother leuyng*e*
245 Kyng of Kent, as I vnderstonde;
And regned after hym fyue ȝere ryȝt,
And had Westsex and Kent bothe yn fee;
And dyed þo thoro godd*ys* myȝt,
And at Wymburne y-buryed was he.

250 Bot when Ethelbryȝt was þus forthe past,
Hys brother Etheldrede was y-croned þo kyng*e*. Etheldredus.
Anon*e* after þat in gret hast
Gret grace he hade thoro gode leuyng*e* —
For an holy mon, forsothe, he was
255 And loued full*e* well*e* goddys s*er*uyse;
Euery day he wold her*e* a masse,
As sone as he ded vp ryse; —
Wherfore hit fel hym oft by grace
To haue of god what þ*at* he bedde.
260 In exp*er*ience hit fell*e* by case
At Asshedone, wase hath þe story redde:
For at Asshedone a tyme hit fell*e* by case
þat Oseg*ys*, þ*at* kyng of Denmark*e* was þo,
Come to Asshedone w^t^ grete manasse,
265 W^t^ other lordys mony on mo.
Bot kyng Etheldrede was þer*e* redy y-wys,
W^t^ Alured, his brother, and other mo,
Forto aȝeyn-stond*e* all*e* his malys
And to kepe þ*at* cou*n*tre fro hem also.
270 Herlyche in þe moretyde forsothe hit was f. 197
þ*at* þis batel shuld þer*e* ydo be.
Bot Etheldred went to chyrche a gode pas,
To here a masse þer*e* of þe Trynite.
Bot þ*at* whyle þe Danys in þe feld chesen hur*e* place
275 Ryȝt at hure owne wyll*e*;
Bot kyng Etheldred a-bode and herd his masse
And made his p*ra*yers knelyng full*e* styll*e*.
Bote Alured his brother was in þe feld*e*
Monfullyche w^t^ all*e* his men,
280 Wel arayed w^t^ spere and shelde;
þe mynstrals blwe hure trompus þen.
þus men bygo*n*ne & scarmysshute fast,
þe twey hostes bothe y-fere.
þe Englysshem*en* þey woxe a-gast
285 And bygu*n*ne to falle all*e* hur*e* cher*e*.
þe Englysshe lordys lokedon*e* aft*er* hur*e* kyng
And speke and prayden hym come to hem anon*e*.
Bot he nold not þen for no-thyng*e*,
Tyl all*e* þe masse wer*e* fully don*e*.
290 Bot when þe masse was all*e* y-dee,
Kyng Etheldrede heyȝede hym full*e* fast;
þe Englysshem*en* by-gon*n*e to fle,
For þey wer*e* full*e* sore a-gast.

---

229) Bl. come, Ms. comē. 242) hure st. here. 288) Ms. loke doñ. 292) Ms. dee, Bl. doe. 300) Ms. adoñ oder adoū? 306) I st. ȝe. 328) fader übergeschr.

þe kyng toke þo to hym his horse,
295 And in þe *tri*nites holy name
He hym blessed and mad a crosse,
And bad his men to do þe same;
He prekede in to þe felde þo fulle snelle
Amoñg þe Denmerk*ys* so kene,
300 And alle þat he met adoñ he felle,
And slowe hem alle by-dene.
þe Dane kyng he slowe y-wys,
And alle his lordys þ*at* were þere.
And þus þe victory was his,
305 þorowe help of þe *tri*nite & of þe masse þ*at* he dud here. —
By whyche ensawmpulle I may welle see
How gracyose hit is a masse to here,
And nomlyche of þe *tri*nite,
To euery worthy kyng or bachelere. —
310 Bot þen sone afte*r* dyed þis kyng
Etheldrede, þ*at* was þe elder brothere,
þe ayȝthe ȝere of his regnynge.
Alured was heyre þo — þere nasse non othere. — Rex Alrudus.
Bot nowe y chulle ȝow telle by goddys grace
315 For whom ȝe ben y-holde to preyȝe fore
And who were first funders of þat place
Of þe whyche y spake of byfore.
In þe ayȝte hundreth afte*r* þe i*n*carnacyone h*it* felle by case
þ*at* Ethelmu*n*de, þ*at* of þe Marche þo was kynge,
320 Come in to Westsex w^{t} gret manasse,
To make þe erle of Wylteshyre his vnderlynge.
Bot Wolstone, þat was erle of Wylteshyre þoo,
Aȝeynestode hym w^{t} gret streñthe and mayne,
W^{t} mony a mon of Wylteshyre mo,
325 And drof hym to his lond aȝayne.
Bot in þ*at* batelle was slawe y-wys
Alq*ui*mundy, þ*at* holy mone, —
Erle Wolston*us* wyffus fader he wys.
For hym he made gret soro and mone,
330 And for his soule a chyrche lette make
In Wyltone fast by his owne place,
To syng and red for his sowle sake;
þ*at* a collage y-clepud þo hit wasse.
Bot in þe hono*ur* of owre lady
335 Hit had ben foundyd ferre byfore,
Bot thorow strong werre, securlye,
Hit was almost clene forlore.
And so for seynt Alquimou*n*dyes loue h*it* was fyrst y-made
Off Walstone, þ*at* was erle of Wylteshyre þo.
340 And afterwarde for Elburwys loue, as y ere sayde,
Kyng Egberde made þe religyose house þ*er*to.

And so erle Walstone was furst founder of þat chirche
For seynt Alquimoundyes loue ywys, Henricus Crōpe.
And Elburwe þat religyose house let after whirche,
345 And so þe fyrst founder þerof he was, —
By consent of Egberde þe kynge,
þat was hure owne brother;
& so he was furst cause of þat house makynge —
He preyde hym so feyre, he myȝt non other,
350 Bot grauntede for (to) be hure patrone
And mayntenere of þat place.
And Elburwe hure-self dede þer-inne wōne,
Sone after þat þe erle ded was.
& kyng Egbert ȝaffe bothe londys & rente
355 To þat place and þe chirche, y-wys,
For his loue þat alle thyng sente;
And þus þe furst founder of kynges he ys. f. 198
And Atwolfe his sone, þat holy mon,
Ȝaff londys and rentys þerto, as y sayde ere.
360 And Ethelbalde his son, when he was gone,
Of kynges was þe thryd founder.
And kyng Ethelbryȝte, þat worthy knyȝt,
þe fourthe founder he was þerto.
And Etheldrede, þat holy wyȝte,
365 Was þe fyuethe founder also.
Of kyngys founders fynd I no mo
Y-wryton in no story y-wys —
Bot Wolstone and Elburwe þat weren þo
þe first causes off alle þis. —
370 Bot after Etheldrede Alured, his brother, was y-croned kynge,
þat was þe ȝongust brother of alle,
A fulle wysmon, and of fulle gode gouernynge — Cronica Cistrensis.
Alurde þe gode kynge, men dedon hym calle.
For quen he was a ȝonge thynge,
375 To Rome wt his fader he went,
And of Leo þe pope was anyntyd kynge. —
þe gretter grace god hym sent.
þis Alrud lyued & regnyd kyng here
Nyne and twenty wyntre nyȝe,
380 In grete trauayle and werre y-fere —
þus Danes weren fulle fals and slyȝe
And werreden wt hym euer fulle fast;
Bot he was euer a douȝty knyȝt
And ouer-come hem at þe last,
385 þoro þe grace of goddys myȝt.
An holy mone forsothe was he
& seruede god bothe nyȝt and day,
For he dipartede hem (in) þree —
In what maner y chulle ȝow say.

390 Of foure and twenty houres y-wys
Ȝyf þe nombr*e* be dep*ar*tyd in þre,
Eyȝte, eyȝte, and eyȝte hit ys —
Cou*n*te hit well*e* and ȝe mowe se.
þe first eyȝt houres of þe day
395 He s*er*ued god, heuene kyng*e*,
þe secund*e* eyȝte houres in rest*e* and play,
þe thryd eyȝte houres in his remes gou*er*nyng*e*.
Thre waxe-candels he let make þen,
Euery candell*e* y-leyche of weyȝt,
400 In his chapell*e* forto bren
All*e* þe day and eke þe nyȝt:
þuse thre candels weren ordeyned þere
Forto depart þe tyme of þree
In maner ryȝt as I sayd ere,
405 As þe story telleth well*e* me.
Kyng Alured ȝet dude more þen þis:
He departed his rentys in two:
Hym-selfe þe to halfe and no more ywys,
þe toþer half in almys-dede was do:
410 To chirches and abbays þ*at* weren pore
þe ton half þus ȝaff*e* he,
þay to haue hit for eu*er*more
In possessyon and in fee.
After þe Incarnacyon ayȝte hundreth ȝer*e* fenty and fyue hit was
415 þ*at* kyng Alured was cronyd her*e* kyng*e*,
For heyr*e* of Westsex non other þer*e* nasse
Bot Alured, þ*at* worthy thyng*e*.
Bot w^{t}-inne þe moneth after þis
þ*at* Alured kyng of Westsex was made,
420 þe Danys comen to Wylton*e* y-wys,
And a grete batell*e* þer*e* he hade.
Bot kyng Alured was redy at Wylton*e* þ*o*,
And Edward*e* his sone, þ*at* worthy knyȝt,
W^{t} mony an other douȝty lord mo,
425 þ*at* fouȝte w^{t} þe Danys w^{t} all*e* hur*e* myȝt*e*.
A gret batell*e* þ*at* day þer*e* was y-wys,
And mony a mon*e* þer*e* þ*at* day was slawe:
For þ*at* day fell*e* to eyder part amys,
And mony a mon was þ*at* day y-do to (!) dawe.
430 Bot first que*n* þe pepull*e* þe sothe herd*e*
þ*at* þe Danys to Wylton*e* y-come*n* were,
For-sothe þey wer*e* full*e* sore a-dred*e*,
And cryeden and wepto all*e* y-fer*e*;
Wym*e*n and children þay cryȝeden fast Walterus Oxfordiensis.
435 And prayed god to help hem for his g*ra*ce —
For þey weren full*e* sore a-gast
Bothe of hem-self and of her*e* place.

408) l. to(ke) þe? 422) Ms. þe st. þo. 429) to st. of.

Bot Edwardₑ Senior, þat dwelte þere þo,
Had a ȝong chyldₑ to douȝter y-wys,
440 þat wᵗ hurₑ norse was þere also;
For sothe, wᵗ hurrₑ hit fellₑ amys:
For þat day þat childₑ was dede,
Hurre soule past vp to heuen blysse.
Bot as I haue in story oft redde, f. 199
445 þe cause of hurrₑ deyth, forsoth, was þis —
Ryȝt as hit was, y chullₑ ȝov lerₑ,
Ryȝt as þe story doth me tellₑ.
Water and herbus were sodonₑ y-fere,
To han wasshe þat chyld euery delle;
450 Bot þe norse þat shuldₑ þe chyld haue kepte,
Herd crye and sorwe on ycha syde:
þe chyldₑ in þat waterₑ leyge he lette
And for-ȝat hit in þat tyde.
þis childₑ nasse bot þre ȝerₑ of age
455 When hit was dede at Wyltonₑ þis,
Of hurre fadres first mariage,
Elflede was hurre name y-wys.
And when þis childₑ was þis þer deydₑ,
Ryȝt gret sorowe was made þerfore;
460 Bot when þey seyȝe non other redde,
þey thongedonₑ god & mournedonₑ no more,
And burydonₑ þat chyldₑ fullₑ honestly,
Bothₑ erlys & barnesse & ladyes clerₑ,
In seynt Maryes chyrche þer fast-by,
465 þere as þe religiose wymmen were.
Bot allₑ-þawe þis childₑ werₑ þis deyed & buryed þerₑ
And þat gret batellₑ at Wyltonₑ y-do,
Mony gret batels after þat ȝet þere werₑ
Y-don bytwynne Alured & þe Danys mo.
470 Bot in þe fourthe ȝerₑ after hit fellₑ by case
þat þey comen to Chypenham and distryȝedo þe contrₑ clene
And dystryȝede & brenden vp þe kyngys place,
þat þerof nasse þere no-thyng sene.
And kyng Alured dwelt in Selwode þo,
475 To haue had þerₑ summe rest, in pore aray;
Bot twenty men had he wᵗ hym no mo;
By fysshyng and hondynge ȝet leuedonₑ þerₑ þey.
Bot sone after hit fellₑ by case
In Selwode, in þat wyldₑ countraye,
480 þat kyng Alured fullₑ heuy was
And in a preueye place allₑ-onₑ he lay,
And his men onₑ fysshyng from hym weron gonₑ;
Bot in his preyers he knelyd fullₑ stylle.
þo by hym come an oldₑ hore monₑ
485 And sayde: »syr kyng, rest ȝov wylle!

Syre kyng*e*, he sayde, ychaue ferre gon*e*,
Som*me* meyte ȝe*me* for charyte!«
þe kyng loked vpon on (!) þ*at* old mon*e*
And sayde: »y thonk god in trynite«
And lufte vp his hondon*e* two
And thonked god mekely of his g*r*ace
þ*at* he wold*e* fouchesafe to send hym to
A nother as pore a mon*e* as he hym-self was,
To aske of hym gode þ*at* had nouȝt*e* hym-self to take to,
Bot as a pore beyger shuld*e*, askethe, of an noþer*e*.
þe kyng clepte after his mon þo
And sayde: »þowe schalte haue, myn owne brother;«
þe kyng sayde: »syre, ȝe shull fayn haue
Suche gode as god has ȝeue to me;
Y thonk*e* god þ*at* yche ouȝte haue
For his loue to ȝeue nowe to þe.
»Panterer*e*, yche þe prey, q*uod* þe kyng*e*,
Ȝeue þowe so*m*me mete to þis mon,
For his loue þ*at* made all*e* thyng*e*,
Let hym not hongry no furr*e* gon*e*!«
His panterer*e* to a lofe þo ywys
And brake hit euene an-two,
And sayde: »syre, ȝe shuld*e* haue þis,
For loues haue y no mo.«
þis pore mon toke þis bred, and his leue also,
And forthe on his way con passe —
þey nyste neuer whe*r*e he was a-go, Cronica Cistrensis.
Ne of his trodus no sygne þ*er* nasse,
Bot sodenlyche he vanysshede a-way —
None of hem wyst whoder-ward*e*.
þe bred þ*at* he reseyued, styll*e* þere laye,
Of þ*at* loffe toke he no pard*e*.
þen come þus fysshers home a-swythe
And plenteythe of fysshe þey hadden y-nowe;
And eton*e* and drongon*e* and made hem blythe.
þe kyng afterward*e* to slepe he hym drowe.
Bot when þe kyng w*a*s y-fole a-slepe,
A wonder syȝt hym thoȝt he saye:
þ*at* a semely p*r*elet stode at his fete,
Lyke to a bysshop in his araye,
And sayde: »syre kyng, take ȝe gode hede
To s*er*ue god in ryȝtwysnasse,
And pore men loue to clethe & fede
And all*e* men of holy chirche, bothe more and lasse,

---

485) wylle aus welle corr. 489) Ms. ȝ̄me = ȝif me. 490) Ms. vpon on; Bl. l. nur vpon. 497) Ms. pore [a] st. a pore (a an falscher Stelle übersch.). 502) pantenere = pantler. 506) Ms. to st. toke. 522) y-fole = fallen, vgl. 897. 532) Bl. shalle. 557) mon*e* st. mene.

530 And loue religiose wt alle ȝoure myght f. 200
And loke þat ȝe done hem encrese:
And þowe shalde ouercome þy enmyes anon ryȝt
And leue afterwarde in gode rest and pese.«
þe kynge askede anone what was his name
535 And what mon and whethen þat he wasse.
»Cudberth of Dereham, he sayde, ychame
þat telle þe nowthe of þis casse.
& when þou art in þy prosperite
Ryȝt at þyn owne left,
540 Loke þat þowe thenk þen vpone me,
For þow shalle fynd þat for þe beste.
Icham þe pylgrym þat bad þe brede,
þat god hath send nowe to þe.
Loke þat þow do as ychaue þe rede,
545 And lowe welle god, and he wylle loue þe.
For he knowyth þy conscyens ryȝt welle
And þy gode hert he knoyth also;
He wolle þe whyte euery delle,
Fulle welle þou myȝt trust þerto.«
550 þe kyng a-woke anone after þis,
And a gret charge he toke hym vpone:
For in a Jogulers lykenesse y-wys
He went to aspye what dede his fon.
And when þe kynge had aspyet ryȝt welle
555 Ryȝt at his owne plesaunce and lefte,
Hom aȝeyn he come fulle snelle
And tolde his mone alle þat he sawe, both most & leste.
Bot þo come Hampshyre, Wylteshyre, & Somerset to,
To help þe kyng in his nede.
560 And anone to here enmyes þey wenton þo,
And slowe hem & toke hem euery hede.
þe kyng of Denmarke ȝolde hym anone þo,
And granted cristenmon euer to be;
And thretty gret lordys mo
565 Weren ycrystonyd in þe nome of þe trinite.
Alured toke vp þe kyng from þe fonstone
And his godefader by-come ryȝt þore,
And clepte þe same Ethelstone
þat Gurmunde was y-clepud by-fore;
570 And ȝaffe hym lonndys and rentys y-wys,
Bothe to hym and to his wyffe.
And Alured lyued after in rest and peys
þe most part of alle his lyffe.
And kyng Alured went to Wylton þo
575 From þe yle of Hethelynge;
And þe bysshop Swytheline was þere also,
For at Wyltone þo was his dwellynge.

þe kyng dyd maken abbeys þo —
For to werre he thoght*e* nomore;
580 At Wylton*e* he let make on*e* of þo,
þ*at* honestlyche stont ȝet ryȝt þore;
Of his owne maner w^t^-ouȝte wene
He let þer*e* a nabbay þo make
þorow preyer of Egwne þe quene
585 For Elflede, þ*at* chyldys sake.
And also Edward his sone g*ra*unde þ*er*to,
By preyour of Elflede, his suster der*e*,
þat was godmoder and aunte also
Of Elflede þe chyld*e* þ*at* was ded þer*e*.
590 And Swythelyne, þ*at* was bysshop þo, Will. Ryualensis.
Was made cheffe procutour of þ*at* place;
And so he was procuto*ur* and gret helper þ*er*to,
For a full*e* holy mon*e* forsothe he was.
In Merche forsothe þe seueneth day
595 At Wylton*e* þis batell*e* was þus y-do;
þe same tyme dyede þ*at* lytill*e* may,
þe story tellyth and sayth ryȝt so.
In august þe II ȝer*e* after þe twenty day
Kyng Alured leyd þe first ston,
600 In þe name of owre lady, þ*at* blest May,
And of seynt Bartholomey, þ*at* holy mon*e* —
For by-tweñe þe Assu*m*psyon & his day hit was
þe secu*n*de ffery þ*at* þay be-gon*e* to wyrche;
And þe kyng was þer*e* þo in þ*at* place
605 And leyd þer*e* þe first ston*e* of þ*at* chyrche.
After þe Incarnacyon ayȝte hundreth ȝer*e*
& foure score ȝer*e* mo & ten.
þis abbay was fyrst set her*e*
By syre Alured þat was kyng*e* then; f. 201
610 And after þe bygy*nn*y*n*g of þe first p*ri*ory
Thre score full*e* ȝer*e* and thre,
þat was fyrst fouñdyd in kyng Egberd*ys* day
For Elburwes loue, his sustre free.
And w^t^-inne two ȝere þis abbey was wrouȝt
615 And brouȝt to a parfytte hend*e* —
Bot of þe dedycacyon spake y ryȝt nouȝt,
For euery ȝere hit comys in mynde.
Bot Radgunde was first sacryd abbas þer*e*,
þe erlys douȝt*er* of Wylteshyr*e*, Ethelston*e*;
620 And þe relygyose wym*en* þ*at* weron at seynt Mary chirche byfore
Weren broȝt þeder þo euerychon*e*;
And other maydones mony mo also
Weron veylled þo in þ*at* abbay:
Radgund & twelff*e* other maydones mo
625 Weron y-weylled þer*e* in on day.

So þat in þe first bygynnyng*e*
Syxe and twenty wemen þer*e* were
And hadden þer*e* hurr*e* lenyng,
To serue god þere all*e* y-fere.
630 Bot þen in short tyme after þis Cronica Cistrensis.
Kyng Alured fell*e* in gret age;
He send bysshop Swytelyn y-wys
In to Yende for hym on pilgremage,
And Ethelston*e*, þat was erle of Wylteshyr*e* þo,
635 To þe courte of Rome was sent
In pylgremage for þe kyng also —
And all*e* þis he dede in gode entent.
Bot que*n* kyng Alured had regnyd þus her*e*
A-bouȝte a thretty long wynter,
640 He was ded and leyde on bere;
And buryed he was at Wynchester.
Bot fyue abbeys he let make
Byfore þe tyme þ*at* he was ded:
Pollesworth and Whytteby for seynt Modwyn*us* sake,
645 As ychaue ofto in story red:
In þe whyche dwelt seynt Ede, his aunte, y-wys,
Seynt Modewyne & Ede & Osyth y-fere;
Bot seynt Ede y-schryned ȝet þere ys —
Who so wolle go þedur, may fynde hit þer*e*.
650 And þe abbay of Wylton*e* he made also.
And þe abbay of Shaftysbury also made he,
And ȝaffe londys & rentys gret won þ*er*to,
Bycause of Ethelgore, his douȝt*er* free.
þe vniu*er*syte of Oxenford forsothe he made,
655 As trewe story telleþ wel me;
For þe abbotys Neotys consell*e* he had
þat vniu*er*site to make wt lawys fre.
þe abbey of Ethelyngiseie he let make
And set þer-inne monchus þo mony y-fere.
660 And þe abbey of Glastynbury, as Bede dothe spake,
And Elfryde his douȝt*er* made abbas þere. —
Bot when all*e* þis was þus y-wrouȝt
And his sowle to heue*n* y-past,
þe crone was to his sone y-brouȝt,
665 And cronede hym kyng*e* in gret hast.
Bot when his sone was crownede kyng*e*, Edwardus Senior.
þe wheche was clepte Edward Seniore:
þe neynthe hundred ȝer*e* wt-ouȝte lesyng*e*
After þ*at* god of Mary was bore.
670 And regned after Alured, his fader fre,
Hollyche twenty wynter and fyue;
And fourteyn children by wyffus þre
Kyng Edward*e* had in his lyue.

Towns and abbeys and castels fre
675 Mony on*e* in his lyff he made.
A douȝty knyȝt forsothe was he
And in his lyffe meche worshepe hade.

He regned her*e* in prosp*er*ite
þe ȝerys y-nombred byfore,
780 And atte his day y-sette þo dyede he,
And to þe abbey of Wynchest*er* his body was bore. —

Now haue I told*e* ȝow opynly her*e*
Who was þe fyrst founder off þis abbay,
And why hit was made & in what ȝer*e*,
685 And how Elfled was ded and in what day;

Now wolly tell*e* ȝow forther-more
þe nomes of þe founders euerychon,
þ*at* ȝe mowe haue of hem knowyng*e* þe more,
In ȝo*ur* preyours for hem þe rather to don*e*.

690 Athelston*e* was Edwardys sone fyrst ybore, Rex Athelstanus.
And of all*e* Englond*e* furst kyng he was —
And so nasse neu*er* non hym bifore f. 202
Seyȝth Hengestys and Orsus come inne by casse.

þe thryd founder forsothe he was
695 Of þis newe y-made abbay
And meche gode he dede to þ*at* place,
As in ȝo*ur* Mynyment*ys* fynd ȝe may.

Sexstene ȝer*e* he regned her*e* kyng;
He was a mon*e* of ryȝt gret grace.
700 þe fyrst ȝere of his regnyng*e*
Seynt Dunston*e* also ybore he was.

And when he had regnyde her*e* sexstene ȝer*e*,
As ichaue redde i*n* trewe story,
He was ded and layde on*e* ber*e*,
705 And I-buryed at *M*almesbury.

And aft*er* hym was made kyng þo Rex Edmundus.
Edmu*n*d, his halfe-brother, ywys:
Seuene ȝere he regnede and nomo,
And at Glastonbury y-buryed he is.

710 Twey sones he had in hys lyffe,
Edwyge and Edgar, his hole brother,
By Eluine, his weddede wyffe —
þey Regneden eyther after oþer.

To Cantyrbury he come by casse:
715 And þere kyng Edmund was ded;
þe fourteyþ founder forsothe he was,
As ychaue in story red.

---

695) Bl. nowe.

Edred, his hole brother, was made þo kyng*e* Rex Edredus.
And regnede fullyche ten ȝere here;
720 For Edwyge nasse bot a ȝong*e* thyng*e* —
His age nasnot fullyche seuene ȝer*e*.

Bot when ten ȝer*e* weren þus fully past*e*,
Gret sekenesse to hym come þo:
And after seynt Dunston*e* he send in hast*e*,
725 For he was his consyler and his co*n*fessor also.

Seynt Dunston*e* heyȝede hym full*e* fast*e*
And ȝyrne to god for hym he bedde.
Bot when þe furst dayes Jurney was full*e* past*e*,
An angell*e* hym told þ*at* he was dede;

730 And ryȝt as þat voys come to seynt Dunston*e* here,
His horse fell*e* doun*e* to þe grounde
And dyede anon þo ryȝt þer*e*,
Wt-ouȝt ony stroke, dount or wound*e*.

Seynt Donston full well knewe þo in his thouȝt
735 þ*at* þe kyng was ded y-wys.
And to Wynchest*er* þo was he brouȝt,
And in þe old*e* abbey y-buryed he ys.

Bot when þis kyng*e* was þus forth past*e*
His sowle to god in trynite,
740 Edwyg*ys* was made kyng*e* þo in hast
In Kyngeston, in þ*at* gode cete. Rex Edwicus.

And þe furst day of his crownyng*e*
In to spousebreche he fell*e* anon*e*, —
And suche on he was all*e* his leuyng,
745 For all*e* þ*at* seynt Dunston*e* myȝt don*e*.

Bot for seynt Dunston spake to hym þ*er*off*e*
And conselede hym to leue his synfull*e* lyffe,
Ouȝte of his reme he hym droffe
In to Fraundrus, wt soro and stryffe.

750 Abbeys and Monchus he hatede y-wys
By-cause of seynt Dunston*e* his lore;
þe abbey of Malmesbury he ȝaff his clerkys
And sayde Monchus shuld*e* dwell*e* þere nomore.

Bot by-cause of Eluine, his moder der*e*,
755 þe abbey of Wylton*e* he dede encresse,
And so he was þe fyuethe foundere
Of þ*at* Abbey wt-ouȝte lesse:

For he confermyde holyche þ*er*to
All*e* thyng y-ȝeue byfore,
760 And ȝaffe þerto londys and rentys mo,
By-cause þ*at* his fader was þer*e* ybore.

---

740 u. 778) Ms. Edwyge mit Schleife für ys; a. R. steht rex Edwicus. Bl. Edwyge.

Bot þen þis kyng*e* dyede after anon*e*:
He regned here bot foure ȝere;
For god toke vengaun*s* hym vpon*e*
765 For þe synnes þ*at* he dede her*e*;
He dyede sodanly for his synne,
And at Wynchest*er* yburyed he was.
Bot seynt Dounston*e* to prey for hym he nold*e* neu*er* blynne,
So þ*at* his soule y-dampned nasse.
770 For as sone as he was deyde,
Seynt Dunston knewe þ*at* by vysyon,
And to god for hym so he badde f. 203
þat his sowle was sauyd from dampnacyon*e*.
Bot of þis kyng speke y nomore,
775 For he dyed þus, as y dede say,
And to Wynchest*er* he was y-bore
And buryed in þ*at* olde abbey.
Bot when Edwyg*ys* was þus ago,
Edgar, his brother, was made þo kyng*e*:
780 For all*e* Englond consentede þ*er*to,
For he was a v*er*tuose thyng*e*.
Sexstene wynt*er* he was olde
When he was cronyd kyng*e*,
Of seynt Dunston*e* & seynt Oswolde
785 Atte Bathe ysacryd, wt-ouȝte lesyng*e*.
In þe nyenthe houndryd ȝer*e* syxsty saue on*e*
After þat godd*us* sone was ybore,
Edgar, þat was Edmundys ȝong*e* son*e*,
To þe kyndam of Englond*e* was y-core;
790 And seyth þ*at* ȝer*e* þ*at* kyng Alured layde þe furst*e* ston*e*
Of þis newe abbay, þ*at* stonte here ȝet,
Foure score ȝer*e* & four*e* saue on*e*
Ben past forthe, seyȝthe þ*at* hit was sette;
And seyth Egberd*e* & Elburwe, his sust*er*, y-wys,
795 Bulden vp þ*at* religiose house y-fere,
Seuene score ȝer*e* & sex hit is,
For hit nys neyther furre ne nere.
And sexstene wyntre & more he regnyd her*e*,
In gret worshep and prosp*er*ite,
800 As þe trewe story wolle ȝow lere;
An holy mon forsothe was he.
For when þ*at* chyld*e* was bore y-wys,
Seynt Dunston*e* was at Glastynburry,
And þere he herd*e* an angel say ryȝt tys:
805 »Now may Englond*e* be glad and mery!
For rest and pese shall*e* þ*er*inne be
By all*e* þis kyng*ys* tyme y-wys,
And holy leuyng in prosp*er*ite;
God hathe þ*at* child*e* y-graundyd þis.

810 And all*e* þe tyme þ*at* þy lyffe doth last,
þe prosp*e*rite shall*e* neu*e*r aslake;
Bot que*n* þy sowle to heuene ys past,
Meche soro shall*e* ben for sy*n*ne sake.«
(. . . . . .
815 Yn hys h*e*rte he was ful glad
& cu*n*selyd þe ȝyng kyng þ*at* he schuld not do amys
But loue wel god eu*e*r wt gode h*e*rte & sad.
Wher*e*-fo*r*e so hyly encresyd þe kyng yn al godenes
And yn so grete p*r*osp*e*rite encressyd al-so
820 And so muche trowþe & pees yn hys tyme was,
That no mo*n*e to oþ*e*r wulde mysdo.)
So heylyche encresset þis kyng in all*e* godenesse
And in so gret prosp*e*ryte he encressed also
And so meche pese and trewthe in his tyme wesse,
825 þat nomon*e* to other wold mys-do
Ny in alle þe tyme of his regnyng*e*
Theff ne mycher forsothe þere nasse —
So monfull*e* he was in his gou*e*rnyng
And so full*e* of vertu and of grace.
830 And also he was a full*e* semely mon,
þawe he off stature ner*e* not full*e* heyȝe, —
An hardyo*ur* knyȝt nasse now-where non,
For in dedus of armys he was full*e* slyȝe.
A full*e* monfull*e* mon, forsothe, he was,
835 As by an ensampull y may ȝow tell*e*.
For in a tyme hit fell*e* so by case
þ*at* þe kyng of Scotlond*e* dud wt hym dwell*e*.
And vpon*e* a day as he myry satte
In gret murthes, as y chaue redde,
840 He sayde he m*e*ruaylede muche of þatte
þ*at* kyng*e* Edgar was so mechel adredde
Of all men þ*at* dweltone hym aboute,
Off kyng or prynce, bothe ferr*e* or nere,
And þ*at* euery yle of hym hadden douȝt
845 And þ*at* homagelyche to hym þey dedon so abeyȝe,
Seyȝt he is of statur*e* so lyte
And also so ȝong of age,
And þ*at* men þ*at* hadden gret dyspyte,
Durston donn*e* to hym non*e* ouȝte-rage.
850 In maner of scorne þuse wordes he sayde,
For to him he hadde a preueyȝe enmyȝe
And hulte hym nothyng*e* wel a-payde
þ*at* so mony kyng*ys* dudon to hym obeyȝe.

815—822) sind oben a. R. von ähnlicher Hand nebengeschrieben; der erste Vers oben ist abgeschnitten. 819—22 sind eine Wiederholung der folg. Strophe. 827) ny 1835 nyȝe = nor. 828) mycher one who skulks, a thief. 849) Ms. doun̄?

Bot kyng Edgar herd*e* sone of þ*at*
855 þat þe kyng of Scotlond*e* had þus y-sayde:
Wherfore in to a wode he hym gatte,
As þawe he wold*e* w^{t} hym han playde.

And when he had hym in to þe wode brouȝt,
And nomon w^{t} hem bot þey tweyne y-fere,
860 Kyng Edgar of hym he ȝaffe ryȝt nouȝt,
þaw he meche þe more mon were,

And sayde: »syre kyng, haue her*e* a swerd*e*,
þat of stele ryȝt well*e* y^{s} made,
And a-wowe now þy worde f. 204
865 þ*at* þow behynd me *h*as y-sayde!

Here ben tweyn, chese þow þe best,
For þow schall*e* fyȝt her*e*, or þowe go;
For of vs tweyne þow arte þe mest,
Bot loke who ys þe stronge*r* of vs two.«

870 þe kyng of Scotlond*e* was þo alla-baysshette,
And fell*e* doun*e* anon*e* to his fotte
And m*er*cy mekelyche of hym he ayschette,
And sayde: »syre kyng*e*, fyȝt wolly notte,

Bot of any worde þ*at* ychaue sayde,
875 Syre Edgar, y preyȝe ȝow forȝeue hit me.«
»Syre, q*uod* Edgar, y hold*e* me well apayde,
Holyche þy askyng I graunte to þe.«

And þo þey paston forthe y-fere,
þuse kyngus bothe, w^{t} play and game,
880 And to Edgar he swore ryȝt þer*e*
þ*at* he nold neu*er* hym more blame.

And also i*n* þe furst ȝer*e* of his regnyng*e*
Vpon*e* a day hit fell by case
þ*at* Edgar rode ouȝt on his pleyeng*e*
885 In to a forest neyȝt to his place.

And when he come in to þ*at* forestes syde,
A gret lust he had to slepe:
And vnder a tre he doun*e* hym leyde.
A m*er*uayle sweuene þo con he mete:

890 Hym thouȝt þ*at* his grebyche lay hym besyde
As gret w^{t} whelp as he myȝt go,
And þ*at* þe whelpus w^{t}-in hur*e* body i*n* þ*at* tyde
Burke fast at þe kyng & hur*e* also.

Hym thoȝt also þ*at* a broke by hym þer*e* ron
895 And þ*at* vpon*e* þe bonke þ*er*of an appultr*e* stode
And þ*at* twey fayr*e* appullon crowedon*e* þeron,
Bot þey folle doun*e* bothe in to þ*at* flode;

---

865) h in has überschrieben. 889) l. swenene? 896) crowedon*e* grew.

Bot when þuse appullon were bothe y-falle
In to þat broke þat ron hym bysyde,
900 A voys he herd þere clepe and calle
And sayde: »wel þe betyde, welle þe betyde!«

Also he met þat a lampe so bryȝt
Hongede an heyȝe vpone þat tre,
þat ȝaff a-bouȝt hym so gret leyȝt
905 þat all þe contrey þe better myȝt se.

Bot when kynge Edgare had met þis swene
And seye hit, hym thouȝt, verely in syȝt,
He askede hys moder Eluine þe quene,
What þis swene signifye myȝt.

910 »Sone, he sayde, y chulle ȝow telle
þe significacyon of þis sweuene.
þuse whelpus þat burken on þe so snelle
Wt-inne hure moder body, by semene

And signifyen þat men wt-ouȝt douȝt
915 þat after þis tyme shulle by bore,
þat wt alle hure myȝt wolle be a-bouȝt
þat holy chyrche were forlore.

Her body signifyeth world, so, sire,
þe whelpus signifyen heretycus y-wys,
920 þat wollen wt alle hure myȝt desire
To peruert þe lawe, for couetyse;

þey wollen desyre wt all hure myȝt Cronica Cistrensis.
Alle Religiose folke forto shende,
And haue gret how bothe day and nyȝt
925 How þey myȝt best bryng hit to anynde.

And þy-self, sone, sygnifyeth þis tre,
For ȝe shulle bryng forth fruyte of grace.
And þus whelpus þat borken thus at þe
And wt alle her myȝt do þe manasse,

930 For relygiose heylyche ȝe shulle encrese
In al ȝour reme both ferre and neyȝe;
Bot men herafter wyþ-ouȝt leysse
Whollen haue þerto fulle gret enuyȝe

And couet londys and rentys y-wys
935 þat ȝe shull ȝyff to relygiose place —
And all þat shalle be for couetys
And also for defauuȝte of grace.

Bot ryȝt as þus whelpus mow do ȝow no harme
Bot only stere ȝow from ȝour rest,
940 Ryȝt so holy chyrche after þat starme
Shalle haue þe maystre atte lest.

---

898) Ms. appullen? 924) how care. 915 u. 928) tilge þat?

And þus tweyȝe appullon, sone, also,
þ*at* follen from þis tre so bleyue,
Signifye, my chylde, sones two
945 þat ȝe shulle haue in ȝ*our* lyue;

Bot þe to*n* shall*e* for þe toþ*er* dye f. 205
And a Martyr be y-wys,
And regne he shall*e* in heuene an heyȝe;
And þe toþ*er* in vrthe w^t^ lytyl peys.

950 Bot he þ*at* þis voys spake to þo (!) þis
»Well*e* þe betyde, well*e* þe be-tyde«,
Shall*e* regne her*e* and in heuene blys
And in þat Joye euer abyde.

þe lamp, sone, þ*at* is so bryȝt,
955 Signifyeth a douȝt*er* þ*at* ȝe shall haue,
þ*at* shall s*er*ue god bothe day & nyȝt
And clene mayde hur*e* body saue;

And ryȝt as þis lampe ȝefth gret lyȝt
To euery creatur*e* abouȝt hit dwellyng*e*,
960 Ryȝt so shall he ȝeue to eu*er*ry weyȝt
Gret ensampull of gode leuyng.«

And when þe quene had þus ysayde
And expounydyd þis sweuene ryȝt tys,
þe kyng hulte hym well a-payde
965 And mekelyche thongede þe kyng of blys.

þe kyng lay at Shaftusbury þo,
As þe story telleth well*e* me.
Bot to Wynchest*er* he thoȝt to go,
Forto vysidete þ*at* contre:

970 And toke his Jerney and forth con past
To-warde Wynchest*er*, þ*at* fayr*e* cyte,
And come to Wylton*e* at þe last.
And a newe fayr*e* chirche þer*e* sawe he;

Bot when he was þer*e* vpon*e* þe doune,
975 þ*at* chirche was lufty in his syȝt;
He thouȝt he wold*e* go doun to toune
And soiorne þere he thouȝt all*e* nyȝt.

W^t^ hym he toke a preuey mayneye
And to-ward*e* þ*at* chirche full sone he went,
980 For to se þ*at* feyr*e* abbey
And offerre þer*e* in gode entent.

Bot to þ*at* chirche when he come was,
Vp to þe auter he went anon*e* an heyȝe,
For þer*e* was made a ryal place
985 In þe worshepe of owre ladyȝe.

---

943) Ms. bleyme. 950) þo st. þe.

Religiose wymme*n* þo dweltone þere,
Sacryd maydenys and sustren y-fere,
And ȝong maydenys, of boke to lere;
þay welcomeden þe kyng wt ryȝt gret chere.

990 Bot þe kyng couetede þo of hem anone
To see hure fayre place wt-Inne
And in to here cloystre wt hem to gone.
Mekelyche þe maydenys grauntede hym þonne
& in to here cloystre þey hym brouȝt.

995 & afte*r* in to þe fraytre þo come he;
þus maydenys mekelyche þo hym be-souȝt
Wt hem to take þere charyte. Legenda sce Edithe.

þe kyng was meke and gentyl ywys
And grauntede þus maydenys alle hure wylle;
1000 And to þe meyte now set he is,
And meyte & drynk was brouȝt hym tylle.

Bot of hem þ*at* seruede hym at þe borde
In þe story ys made no mensyone,
Ny of non other I speke no worde
1005 Bot of þe mayden þ*at* red þe lessone.

For at þe lectron a mayde satte,
Wltrud was þ*at* maydon*us* name,
A barones douȝte*r* for sothe was þ*at*
& a maydene of ryȝt gode fame;

1010 þ*at* mayden red þ*at* lesson þo,
Whyle þe kyng was atte mete.
þe kyng toke ryȝt gode hed þ*er*to,
For hure voys was bothe myelde & swete,

An angelys voys hym thouȝt hit was:
1015 And loke vp þ*at* mayden vpone,
& for alle here veyle he seyȝe here face —
A feyrer hym thouȝt he sawe neue*r* none.

And so he thouȝt in his hert þo
þ*at* he was a semely thynge;
1020 And askede what kynradone he was come fro,
And also of here gode gou*er*nynge.

»A Barones douȝte*r*, my lorde, was he,
þ*at* was a knyȝt of ryȝt gode fame
And dwelte here in þis cou*n*tre,
1025 Syre Godwyn was þ*at* knyȝtis name.

Here fader ys dede, here moder also,
þis mayden here wt vs dothe dwelle,
To se*r*ue god here, as we shulle do;
Hit is holyche, my lorde, hure wylle.

---

986) Ms. wymne*n*. 993) Ms. þenne?

1030 Forsothe y-sacryd he nysnot ȝet

. . . . . .

Hier fehlt eine Lage von 12 foll. (c. 980 V.).
(Diese 12 foll. enthielten die Liebe Edgar's u. Wultrud, die Geburt der Edith, die Busse des Königs u. der Heiligen, Jugend u. Erziehung Editha's.)

. . . . . .

. . . . . .

And bedon here loue entyerlyche god aboue f. 206
& all crystone creaturis for his loue, bothe more & lesse.

þey tauȝtone Woltrud here moder also,
þat was euermore þat mayde by
1035 & toke ryȝt gode hede þer-to
& lyff euer full vertuosely.

þis was þe gouernyl þey token hem to,
þe moder & þe douȝter y-fere.
Ȝet was þe douȝter þe parfitor of hem two,
1040 Ȝyff ony of hem parfitor were.

Euery nyȝt wt-ouȝt lesynge,
After þat mateynes weron ydo,
He chaysteyssede hure body wt displynynge
& wt mony a nother afflixione mo.

1045 & after when þe day con sprynge,
þe kyndam of heuene he souȝt fyrst,
Wt meke preyeres to heuene kynge,
In whyche was alle hure tryst.

And when he had done alle hure seruyse
1050 þat ouȝt to be done wt-inne þe chirche,
As gladsome as þaw he had come ouȝt of paradys
He come forthe, other thyngus to wyrche.

& as besy he was in alle thyng
To serue hure sustren wt alle mekenes,
1055 As was Martha or Mary in herre seruynge
To Jhesu goddis sone, kyng of grace.

For he couetede neuer in no wyse
To be worshepud for here heyȝe lynage,
Bot euer to be meke in lowe seruyse,
1060 For all to mekenes was here currage;

& couetede to serue god to plesyng,
& to hurre sustren alle y-fere,
He dud hem to plese alle diligens,
As þaw he had take of hem gret hyre.

1065 So louyng & so lowelyche he was y-wys
To euery crystone creture,
þat he nolde neuer do to hem a-mys,
In worde ny dede, ny dishonour.

And meyte and drynke he wold hem ȝeue,
1070 For grace wt hur*e* was eu*er* y-nowe —
For þaw he ȝaff meche, y-nowe ȝet dud leue;
& euery mon to hurr*e* for her*e* godnes drowe.
So v*er*tuoselyche hurr*e* lyff he ladde
& so furforthe he was forthe-fulte wt goddis g*r*ace,
1075 þ*at* euery mon*e* of her*e* Joy hadde
& desyred to see her*e* semely face.
What for her*e* deseruyng*e* & hurre lynage,
Duke, Errelle & eke Baron*e*
Wt all hurr*e* faderes holle barnage
1080 Putten hem-self vnder her*e* subiection*e*.
And all*e* þe reme of Englond, bounde & fre,
Sayden þ*at* he was worthy to ben*e* a quene;
& quene of Fraun*n*ce he myȝt han be,
Bot he nold*e* neu*er* consent to bene.
1085 þer*e* nas no cryston*e* kyng ny emp*er*o*ur*,
Bysshop ny legate ny cardinall*e*,
þ*at* þey nadde hur*e* in gret hono*ur*,
& herr*e* owne suster þey deden her*e* call*e*.
Also þe pope, I vnderstond*e*,
1090 þ*at* was pope of Rome þo,
To hure send lettre in to Englond*e*,
& his blessyng wt hem also.
Bot of worldelyche worshepe he toke non*e* hedde,
Bot to s*er*ue god was all*e* her*e* þouȝt
1095 & þe pore and þe maymot forto clothe and fede —
Of oþ*er* wordelyche hono*ur* ȝaff he ryȝt nouȝt.
For leuer here was þe pore to fede,
þe maymot, þe seke to wasshe & hele,
& blynd laȝerus & croked in chirche to lede
1100 & from þe deyth to saue ryȝt fele,
þen to han ben emp*er*ys of Rome
& bore þe corone of ony heyȝe astate,
Or ellus quene of ony kyndome —
So meke and humble he was algate.
1105 & euer he was full*e* redy f. 207
To help ychemon in his nede;
& theuys y-dampnyde for felony
From þe Galoys he wold*e* hem lede;
To hurre fader he wold*e* ofto knele
1110 Vpon*e* here knen doun*e* to þe grounde,
& dampnyd men he sauede fele,
þaw þey weron dampnyd in þ*at* stounde.
For here fader was ryȝtwys to forthfulle þe lawe
þorw-ouȝt all*e* his reme y-wys;
1115 Bot he nold*e* haue nomon y-slawe,
For he was so mercyfull*e* & so pytewys;

Bot eu*er* when ony mon dude on-mys,
He wold*e* hit amend wt all*e* hur*e* myȝt —
So graciose & so godelyche he was y-wys
1120 þ*at* hurr*e* wyll*e* was all*e* wrongus to a-ryȝt.
Ychemon*e* & woman louede her*e* full*e* well*e*;
& wyld*e* bestes & folys of flyȝt.
To here clepyng*e* wold*e* come full*e* snell*e*
& at hurr*e* byddyng þei wold*e* doun lyȝt
1125 & of hurr*e* hond þey wold*e* meyte take.
Bot dowuys of briddis he louede most
& greste chere to hem wolde make,
By-cause þey ben legenyd to þe holy gost.
For euer he bare in hert full*e* styll*e*
1130 þe gospell*e* of þe vtaus of þe towolthe-day
How þe holy gost spake seynt Jon tyll*e*
»þis is my sone«, þe fader dede ſay;
For in a dowue likenes he come doun*e* when he spake —
Jh*e*su goddys sone was y-folwyd ryȝt þo;
1135 »þis is my sone«, þe fader þo sayde, »to hym hede take,
For he shall*e* bryng*e* monys sowle from wo«.
þis was þe cause þ*at* he louede coleron so well*e*,
& for þey weron so meke also;
Also, when he hem clepte, þey wold*e* full*e* snell*e*
1140 Ouȝt of þe eyer com flee hurr*e* to.
Also wyld*e* bestus obeyden hem so louelyche to þis mayde,
þat þei wolden take meyte at hurre hond*e*
Mekelyche and hendlyche, as y ȝow sayde;
And when he hem bedde, styll þey wold*e* stond*e*.
1145 Also for loue of Helie þe prophet, y-wys,
Rafenys he wold*e* kepe & oft hem fede,
& for his loue had hem in gret cherysshenys —
þus p*ar*fite he was in yche gode dede —:
For when þ*at* holy p*ro*fet Helye Tesbitem
1150 Flow away from Achab, þ*at* was þo kyng*e*,
Rafenys bredde & fleysshe þey brouȝt hym
Bothe on ȝeuen and in þe morouyng*e*. —
He was so v*er*tuose & so full*e* of grace
& so meche godenesse he had in herr*e* delyte,
1155 þ*at* y naue nouther wytte ny space
All her*e* godenesse forto wryte.
Her*e* voys was full*e* clere in syngyng*e*,
& wryte he couthe & purtrey also,
Full*e* p*ar*fite he was in selke worchyng*e*,
1160 & full*e* well*e* enbroudre & leyge gold*e* þ*er*to.

1128) legenyd = lykened. 1147) cherysshenys = cherishness. 1150) Tesbitem Beiname des Elias.

Tunyculus & chesepulus he made mony on*e*
& mantillus, enbroudrid w^{t} gold*e* full*e* redde,
& mitrus y-cowchud w^{t} mony a ryall*e* ston;
Bot of worldlyche clothus of pryde he ne toke hede.

1165 Worldelyche clothus he wold*e* non*e* worche
To fader ny brother by no maner wey,
Bot in plesau*n*ce of god & holy chirche
Fast he wold*e* worche euery dey.

Harp he couthe & syng well*e* þ*er*to,
1170 & carff well*e* ymagus, & peyntede bothe —
Suche v*ir*tuose werkus he wold*e* well*e* do
Full*e* sotelyche w^{t}-owte ony wothe.

Of her*e* v*ir*tuose worchyng, as y sayde ere,
Ynam not sufficiant to wryte here all*e*;
1175 Wherfore þ*er*off to speke ychull*e* steynte her*e*,
& som-what how he lyuede, ȝow tell*e* y schall*e*.

For full*e* p*ar*fite he was in herre leuyng*e*,
& gret penau*n*ce vpon her*e* he toke;
Bot eu*er* he louede ouer all*e* thyng*e*
1180 To rede and syng vpon here boke.

And ofto he fast & lytull he ete,
& ȝet euery nyȝt he wold*e* vp ryse —
He faylede neu*er* bot ȝyff he were seke f. 208
Ony nyȝt from hurre s*er*uyse.

1185 A bedde he hadde ryȝt well*e* y-dyȝt
W^{t} ryche clothus of ryȝt gode aray,
Bot seldon he lay þere-in ony nyȝt,
Bot on an harde borde well*e* ofter he lay.

He went y-clothud full*e* honestly
1190 In ryall*e* clothyng to yche mon*us* syȝt,
Bot an harde hayre full*e* securlye
Was nexst her*e* fleysshe both day and nyȝt;

þis hard hayre he wered hurre body nexst
Vnder a curtull of purpur byse
1195 Enbroudrid w^{t} gold*e*, as saythe þe text,
W^{t} other clothus aboue þ*at* were of gretter pryse.

Full*e* honestlyche eu*er* he went y-cladde
In blake clothyng, hurr*e* ordur leyke,
Bot in gret mekenesse hurre lyff he ladde,
1200 In lowe s*er*uyse to euery mon, bothe hole & seke.

Bot seynt Adelwold*e*, þ*at* holy mon*e*,
Spake to þ*at* mayde vpon a day
& sayde þat he herd*e* neu*er* of non
þat went to Paradys on*e* þ*at* aray;

1160) leyge = lay. 1168) Ms. dey mit a über e.

1205 »Ny þy heuenelyche spouse, douȝter, q*uod* he,
Delytede hym neuer ȝet in suche cl*e*thyng*e*,
Bot in lowenesse, in mekenesse & i*n* charite,
& not in ryalte of clothus weryng.«

þ*at* mayde mekelyche ouswered hym þo
1210 & sayde: »holy fader, vnder suche clothus of honeste,
ȝyf hit wer*e* plesyng to ȝov to take hede þ*er*to,
Mowe ben v*ir*twys werkus gret pleynte.

Fader, wher þe holy gost wolnot as gladlyche wone
Vnder a mantyl y-furned w^{t} beuer ryȝt welle
1215 And w^{t} as gode wylle take þer*e* his habitacyon,
As vnder a mantyl y-furned w^{t} a row gotus fell*e*?

Jh*e*su, holy fader, þat vs dere bouȝt,
Take not only hede to mo*n*nys clothyng*e*,
Bot also to bothe his hert & þouȝt
1220 & also to his gode worchyng*e*.

Y chaue my lord god in my þouȝt as redy
& þenk vpon his gret passion*e* both nyȝt & day
And w^{t} as gode wyll*e* y cholde hym seruy,
As þaw y were arayed in ryȝt pore aray.«

1225 When þis holy mayde had þus y-sayde
& mekelyche to hym þis tale y-tolde,
þis holy bysshop hold*e* hym ryȝt well*e* apayde
& þonkede þ*er*fore god mony a folde,

& lette þe grace of god w^{t}-innè her*e* worche
1230 Aft*er* his owne g*ra*ciose will*e*;
Knowyng þ*at* he loued bett*er* god & holy chirche
þen ony wordelyche ryche appayreylle,

& leu*er* he had, as þey trowedon*e* ychon*e*,
To sytte vpon a matte of þe Angoras
1235 þ*at* for seynt Paules loue was y-closud in ston*e*,
þen to haue ben duchasse, quene or Emp*er*as. —

A Jh*e*su, what is mekenesse & lowenesse worthy
To euery mon and woma*n* þ*at* leuys her*e*,
Seythe allmyghty god in heuene an heyȝe
1240 Hath had hit euer in so gret chere!

Of all*e* þe v*ir*twys þ*at* eu*er* mon wrouȝt
Mekenes is best & most worthy;
W^{t} mekenes god mo*n*nys sowle hath bouȝt,
By-cause of mekenes he was y-bore of owre lady.

1245 þ*er* nys non v*ir*twe þ*at* god louythe more
þen mekenes, whoso wolle take hede;
By-cause of pryde mo*n*nys sawle was lore,
Tyll*e* goddus sone was for vs dede.

1206) Ms. clothyng*e*? 1235) angoras = anchoress.

Wherfore we shuld*e* loue h*it* most & lest,
1250 Seythe hit is cause of all*e* honeste.
& þ*at* god of all*e* v*ir*twys louythe hit best,
By þis ensampull*e* ȝe mowe wel y-see
þ*at* he preysede his owne mod*ur* ou*er* all*e* thynge,
As we redon in þe psalme of Magnificat,
1255 For hurr*e* mekenes & lowe berynge;
& for þ*at* euer-lastyng worshepe he hath,
& bare þe sone of god most of myȝt;
Mekenesse was þe first cause þ*er*of y-wys
þ*at* he is made quene of heuene so bryȝt
1260 & dwellud þer*e* w^t^ her*e* sone in blys. —
So falle hit by þis mayden, seynt Ede,
þat mekenes & lowenes dud hurr*e* so encresse
þ*at* in hurre lyff*e*, as we don*e* rede, f. 209
Gret miracles he dud þoro goddys g*r*ace.
1265 Of þe whyche on ychull ȝov now tell*e*,
þe sothe as y fynd in story y-wryte, Miraculum.
þe cas euery dele ryȝt as hit fell*e*,
To ȝow þ*at* lustenyth hit to wete.
A mayde he hadde in a tyme i*n* her*e* seruyse,
1270 þ*at* kepte hurr*e* clothus, here chambur also:
þe whiche had brouȝt þ*at* Abbay in to gret deseysse,
Nad god hym-self take hede þ*at* tyme þ*er*to.
For in a nyȝt hit fell þ*at* tyme by casse
þ*at* þe cerge þ*at* stode bryngnyng þ*at* aut*er* by,
1275 þis mayde toke hit þo from þ*at* place
& blewe ouȝt þe leyȝt anon*e* sodanly —
Bot þe weke hult*e* styll*e* þe snytte.
þis mayde heyȝede full*e* fast þo a-way
& sodenlyche in to þ*at* wyche hit putte
1280 Wherenne seynt Edys clothys þo lay.
þe snotte fast brend*e*, þe clothys cauȝt hete
& by-gonne to brenne ful fast.
þis mayde layde herr*e* doun*e* to flepe,
Bot sone after he roffe vp sore agast:
1285 For when he begon to slombre & slepe,
þe flauour of þ*at* feyr*e* he tastede sone,
& vp he starte & begon to crye & wepe —
þe ladyes werone a-slepe þo eu*er*ychon*e*.
þe feyr*e* a-bouȝt þe auter gon brenne
1290 All*e* þe clothus full*e* sone a-way.
þis mayde to þe wyche dud fast renne
þere as seynt Edys clothus þo lay.
þe ladyes a-wokon & reson vp fast,
þe feyr*e* woxe euer more & more;
1295 þe ladyes weron*e* all*e* full*e* sore agast,
For drede lefte þey weron for-lore.

þey besedon*e* hem fast þis feyr*e* to que*n*che,
Euery lady w^t^ all*e* hurr*e* myȝt;
Bot euer to god cryede þ*at* wenche
1300 To stanche þat feyr*e* þ*at* was so leyȝt.
þ*at* wyche nasnot brende neu*er* a dell*e*,
Bot þe feyr*e* brend*e* fast all*e* a-bouȝte.
Seynt Ede hurr*e*-self he stod full*e* styll*e*
& of goddes help he nad no douȝte;
1305 Sayeng*e* w^t^ þe prophet on þis manere:
Bot ȝyff god hym-selff kepe þe cyte well*e*,
Cyte & keperus & all*e* y-fer*e*
To nouȝt shall*e* fall euery dell*e*;
& sayde: »lord god, ȝyff hit be þi wyll*e*,
1310 Stawnche þis feyr*e*, lord Jh*e*su, y prey nowe þe,
At þyn owne lust, for þat is skyll*e*,
þat all*e* thyng euer y-do be.«
þo feyr*e* stau*n*chede þo after anon*e*
þorow þe grace of goddus myȝt,
1315 & more harme hit nath*e* not don*e*,
Bot stanchede anon*e* þo & left his lyȝt.
þis holy mayde stode & by-hulte
How hurr*e* clothus lye vndur hurr*e* fote
Among þe gledys all*e* by-swulte,
1320 Bot he set not by þ*at* lefte a mote;
Bot onlyche on god was all hurr*e* truste
& on his godenesse he þouȝt well*e* more
þen in all*e* þe toþer worldelyche burste
Or in ony oþer gode þ*at* was þer*e* lore.
1325 Bot hurre mayde come forthe þo, sore wepyng*e*,
When he sawe þ*at* clothyng in suche aray,
Among þe feyr*e* so leygynge
þe mantyl þ*at* was furnyd w^t^ puryd gray.
Bot to þ*at* mantyl sone he rauȝt,
1330 þ*at* was well*e* furnyd*e*, as y sayde ere,
& w^t^ her*e* hond*e* vp hit cauȝt —
Bot sone after þ*at* he chanchede her*e* chere.
For when he hadde lokede þis mantyll*e* vpon*e*
& shakede of þe gledys all by-dene,
1335 & sawe well*e* þ*at* harme hit hadde þo non*e*,
For god had hym kepte allone;
He sayde þo: »low, her*e* is a wonder thyng*e*!
Lo wheche a marfayle god hathe her*e* wrouȝt!
Y thonk now heyly god, heuene kyng*e*,
1340 Off ȝowre gode, ma dame, is brenne ryȝt nouȝt, f. 210
Bot clene y-kepte lo hit is now here
þoro goddus grace & his heyȝe myȝt.
Y-blessud be ȝe, my lady so dure,
For for ȝow þis miracle is do her*e* þis nyȝt.«

1345 þe ladyes comen re*n*nynge þo on yche a syde,
To se þe myracle þ*at* þere was y-do;
þe furnyd mantyll*e* þe mayde forth þo leyde
& all*e* þe toþer clothus wt hit also.
& all*e* þe pepull*e* þ*at* sey þ*at* syȝt,
1350 Anon þey fell*e* doun*e* to þe grounde
& þongedon*e* heylyche god of myȝt
& also seynt Ede in þ*at* stounde,
& saydon: »lo lo, mayden full*e* of g*ra*ce,
Whyche a myracle god hath y-don her*e* for þe
1355 Ryȝt now her*e* in þis same place,
þ*at* all*e* þe peple mow well*e* y-see.«
Seynt Ede stode styll*e* & sayde ryȝt nouȝt,
Bot þongede god onlyche of his grace,
& dred þus laudable wordus more i*n* hure þouȝt
1360 þen all þe feyr*e* þ*at* þer*e* by-fore was.
Bot þis whyche þ*at* nyȝe was þer*e* brende,
In witnesse of þe gret miracle þ*at* þere was do
A lowe in to þe bouke of þe chirche was send*e*
. . . . . .
1365 þ*at* euery mon myȝt ryȝt well*e* see
þ*at* god hym-self had don*e* þ*at* myracle dede
For loue of þ*at* mayde þ*at* was so fre
& so p*ar*fite in yche gode dede.
þis miracle was do þus as ychaue sayde,
1370 & more marfeyllogur þen y tell*e* con*e*,
By-cause of seynt Ede, þ*at* holy mayde,
þe whiche god louede & euery mon*e*. —
& ȝet for þis mayden & for here moder y-fer*e*
Sone after þis a noþ*er* miracle god dud ȝet worche —
1375 Ryȝt as hit was y-don*e*, ychull*e* ȝow ler*e*,
& how hit by-fell*e* ryȝt in þis chirche.
At Triuer by-ȝond þe gret flodde Miraculum.
þat ys y-clepud þe wat*er* of Ryne,
Was made an abbay ryche and gode
1380 In þe worshepe of seynt Paulyne;
And Dan Benne was chanon*e* of þ*at* abbay,
þ*at* techer of þis mayde was, as yche vnderstond*e*.
& þere was a relyke ryche & gay
þ*at* was y-brouȝt from þe holy lond*e*:
1385 A particul of a naylle, forsothe, hit was,
þis relyke þ*at* y spake of byfore,
Wt þe whyche Jh*e*su was y-naylled to þe crasse
To saue monkynd þ*at* was forlore.

1335) & st. he. 1363) Ms. of þe þe. Nach 1363 fehlt ein Vers. 1408) ladyes ist über eine Rasur geschr.

& Woltrud & hurr*e* douȝt*er* y-fere
1390 Desireden heylyche bothe day & nyȝt
To haue som part of þ*at* p*re*ciose tresere,
Hit forto hono*ur* wt all*e* her myȝt.
& to Dan Benne full*e* ofto con þey speke
To go to þe abbot & to þe couent,
1395 To byche hem so*m*me p*ar*ticull*e* of þ*at* releke;
& two þowsond*e* shyllyngus by hym þey sent,
To byche hem som*me* þ*er*of, ȝyf þ*at* he myȝt.
& so he dude, & sped ryȝt well*e*;
A litull*e* p*ar*ticull*e* sone after he hem dyȝt,
1400 & closede hit wt-in a cresce cristell*e*.
& to Wylton*e* anon*e* he hit brouȝt,
He brouȝt þ*at* ryche relyke in to þ*at* place,
þ*at* was muche derr*e* y-bouȝt
þen þe Juys bouȝt god of Judas.
1405 Bot when seynt Adelwold*e* herd of þis
þ*at* þis releke was þedur y-brouȝt,
To Wylton anon þo come he y-wys
& wt myelde wordus þ*at* ladyes bysouȝt
þ*er*of to hym so*m*me part to ȝeue,
1410 Ȝyff hit were here gode wyll*e*.
þus ladyes weron lothe hy*m* to greue,
& all*e* his askyng þey g*ra*untede hym tyll*e*.
þis releke was sone y-brouȝt forthe þo
& vpon*e* þe aut*er* hit was y-leyde;
1415 & a chalys was brouȝt þedur anon*e* also,
þe whyche was made of gold*e* so rede;
And a file to file þis nayle a-two. f. 211
þat nayle a p*re*st toke þo in hond*e* —
Aȝeynes euon*e* when heuesong was do,
1420 þey dedon þis werke, y vnderstond*e*.
þis p*re*st bygon and filede ryȝt fast,
Tyll*e* he some part a-wey þ*er*of hadde.
Bot þey byholden & seyen þo at þe last
How fast & ȝerne þat nayle bledde;
1425 & leke as god was on þe cresse,
þey syen as þaw his wondys dud blede
Into þe chaleys, wt-ouȝt lesse,
Tyll hit was full*e* of blode full*e* rede.
Bot when þey seyn þis merfeyle syȝt
1430 And seyȝe verylyche þ*at* hit was so,
þey cryede god mercy all*e* þ*at* nyȝt —
And meraclelyche god. toke hede þ*er*to.
And when þe p*re*st seyȝe þe nayle blede so,
He ron awey þo anon*e* — so sore he was agast.
1435 & þe bysshappe and þuse ladyes were sore a-ferd*e* also,
And toward*e* hurr*e* chamburs þey went full*e* fast.

And weron in soro & penaun*c*e all*e* þ*at* nyȝt,
& preyden*e* mekelyche to god & seynt Ede
þat þey wolden þoro here g*ra*ce & her*e* myȝt
1440 Fore-ȝeue hem þ*at* gret mysdede.
In þe mortyde þo, whenne hit was day,
To þ*at* auter þey heyȝedon*e* full*e* fast:
Bot þ*at* nayle all*e*-hole in þe chalys þo lay;
þ*at* blode was clene to heuene vp past.
1445 And all*e* þe mynyssionys of þ*at* nayle
þ*at* weron ſyled of þ*at* nayle wt þe file,
Weron foudryd fast aȝayne wt-ouȝt ony fayle,
Sadelyche y-nowe wt-ouȝt ony gyle.
And þe nayle was as hole as hit was her*e*,
1450 And þe blode was clene y-past a-way also. —
þey þongedon*e* god heyȝelyche þo all*e* y-fer*e*
For þ*at* miracle þ*at* was þus þer*e* y-do.
Bot þat nayle was halff y-fylyd a-two
Ouer euon*e*, or þey sye first þ*at* syeȝt;
1455 Bot othemorwyn h*it* was all*e*-hole to-gedu*r* y-go Miraculum.
þoro goddus grace & þorow his myȝt.
For þer*e* was no-thyng senene y-wys
Of þe trace þ*at* þe p*re*st had wt þe fyle y-made,
Bot all*e*-hole to-gedur y-closod aȝeyne hit is.
1460 Bot þo weron þuse ladyes in hert full*e* glad
þat þis nayle was þus all*e*-hole aȝayn
As þaw þe file had nothyng*e* y-do þ*er*to;
No wonder hit nas þaw þey weron fayne
þ*at* god wold*e* for hem suche miracles do.
1465 þen was þe bysshop full*e* sore a-dred*e*
Lest he hadde displesid god wt þis dede,
And mekelyche for-ȝeuenesse of hym he bedde,
& also of seynt Woltrud & of seynt Ede,
& sayde: »deytron, ycham full*e* heuy
1470 Bothe in hert and eke in mode
þ*at* y nam not so worthy
To haue ony part of þis releke so gowde.«
And þouȝt he dud in his hert anon*e* þo
þ*at* Woltrud & mayden Ede, her*e* douȝt*er* so fre,
1475 Meche more skylle hadden þen he þis releke to.
And better weron by-loued wt gode þen was he;
And þouȝt how þey hadden payde þ*er*fore,
& how gret tryst & loue þey hadden þer*e*-Inne:
Wherfore he desyrid*e* þ*er*of*e* for drede nomore,
1480 Bot dred left his desyre wer*e* to hym gret synne;
& knewe well*e* þ*at* þus holy wy*mm*e*n*nus wyll*e* nas not þ*er*to
þat he ony thyng of þ*at* p*re*ciose releke shull*e* haue,
Ȝyf þey hadde wyst ony oþ*er* wyse to do
And herre worshepe and his loue to saue.

1485 & anon*e* þo he let þis miracle þer*e* wryte,
In memory to haue hit for eu*er*-more,
To haue god þe more i*n* mynd & þe feynde i*n* despyte;
& blessede þe tyme þ*at* eu*er* þuse wy*m*men weron bore;

And toke his leue & past his wey
1490 Toward Wynchestr*e*, þ*at* fayre cyte,
& thongede god ȝerne bothe nyȝt & day
For þis miracle þat was don þer*e* for þus ladyes fre;

& knewe well*e* in his hert*e* þo y-wys
þat god loued þus lady ryȝt entierly, f. 212
1495 When he wold*e* kepe þis releke to hem þys
& for hem do þ*at* miracle so openly.

þis miracle was at þis tyme þus y-do Legenda Edithae.
Byfore þis holy bysshop seynt Adelwold*e*;
God dede hit for loue of þus ladyes two,
1500 & mony won mo, whose woll*e* by-hold*e*. —

Of þe whyche an other ȝet y chull*e* ȝow tell*e*, Miraculum.
As y in story y-writon*e* haue seyȝe,
þe very trewthe ryȝt as hit by-fell*e*,
In Wylton*e* in seynt Ede abbeyȝe.

1505 Euer hoe vsed wher*e*-eu*er* hoe went,
In yche werk þ*at* hoe wrouȝt, erlyche or late,
To blesse hit & her*e*-self in gode entent,
þe feyndis power so forto þere-w^t^ abate.

Bot vpon a day hit byfell*e* ryȝt thys
1510 þ*at* þis holy mayde & virgyne seynt Ede
had y-don meyte in a dysshe,
Pore men þ*er*-w^t^ þere to fede;

& forth w^t^ þ*at* meyte he went full*e* tyde,
To seche a pore creture.
1515 Bot a ȝong chyld*e*-mon come renne a-syde,
& to þis holy mayde he dude honure

& askede of þ*at* meyte so*m*me part*e*,
Ryȝt as þaw he had hadde gret nede.
& anon*e* þis mayde lokede hym toward*e*,
1520 & so*m*me of þis meyte he dud hym bude.

Bot first he blessed hit w^t^ hurr*e* hond*e*,
As eu*er* hit was herr*e* vse to do.
þis ȝong chyld*e* þo, þ*at* by hurr*e* dud stond*e*,
Anon*e* vanysshede away & was ago:

1525 So þ*at* þer*e* nasse nowþ*er* child*e* ny mon*e*
To take þ*at* meyte of þ*at* mayde.
Bot he stode all*e* assmayhed*e* as styll*e* as ston*e*,
& in hurre hert he þouȝt & sayde

1513) tyde = tyte. 1521) Ms. byd in bude corr.

þat hit nas non vrthelyche mon*e*
1530 þat þis meyte of hurre wold*e* haue take,
Bot a wykkede spirite or an angell*e*, þe ton*e*,
þat þouȝt to here so*mm*e cause to make.

Bot þen he stode styll*e* þus in a þouȝt
& was all*e* assmayed of þis case,
1535 Where hit wer*e* þus by god y-wrouȝt
Or how or in what*e* moner hit do was.

Bot anon he comforde hurre-selfen þer*e* þo
By þe ensampull*e* of seynt Gregory,
How an angell*e* come hym to
1540 & askede of hym so*mm*e gode full*e* petwysly.

Bot what maner of angell *þat* hit was
þat come þo þedur *þat* meyte to craue,
þe gret trust þat he hadde in god & in þe cresse
From all*e* dysesse *þat* mayde dude saue.

1545 For opynlyche in story fynd y not writon*e*
þat hit a euel spirite was;
Bot euery mon may well knowe & wyte
What he was, by-cause *þat* he shynte & dred þe cresse:

For, and he had ben a gode angell*e*,
1550 he nold*e* not for þe crosse han flowe,
Bot rather han stond*e* by hurr*e* full*e* styll*e*
& to þe crosse han lowtud full*e* lowe;

Wherfore y dar wryte & baldelyche say
þat hit a wykede spirite þo was,
1555 *þat* come þedur to a-tempte *þat* may,
Ȝyff he hade hadde tyme or space.

Bot what maner spirite *þat* hit wer*e*
& what *þat* eu*er* he purposed hym to don*e*
& by what cause he asked *þat* almys þere,
1560 Whethen he come & hodere he went, knewe nomon*e*.

Ȝet þis we mow wyton & know seurly
þat god, knower of all maner thyng*e*,
Wold*e* take *þat* almys full*e* worthely
þat for his loue *þat* holy mayde dude þedur bryng*e*,

1565 & þonk here heylyche for hurr*e* gode wyll*e*
þat he wold*e* *þat* almys for his loue þed*ur* bryng*e* or send*e*,
So p*r*euely, so mekely & so styll*e*,
For his loue *þat* all*e* thyng has lend*e*.

& so full*e* gretlyche y-þongede he was
1570 & wel by-louede of god & of all*e* hurr*e* lynage:
For in all*e* Englond*e* þat day þer nasse
A wysor wo*mm*on þen he of hur*e* age,

1537) he aus hee corr. 1564) þedur überschr. von ders. Hand.

Ny vertuoser in leuynge, y dar welle say, f. 213
þen was þis holy mayde seynt Ede;
1575 And ȝet hurre godenes encressede euery day.
So þat þe bysshoppus of þe reme toke hem to rede,

By conselle of seynt Adelwolde & seynt Dunstone,
To encresse hurre in hurre degre
In gouernynge of mo abbeus þen on,
1580 For he was so wyse, gentylle & so fre.

And also þe kynge, hurre fader, knew þat fulle welle
þat hurre was leuer to here mayteynesse & masse
& vpon hure boke to rede and spelle,
Nen to be duchas, quene or cowntasse.

1585 Wherfore þe kynge, here fader, graunded also þerto
To sacre hurre abbas of þe abbay of Wynchestre,
Of Berkyng, & of Wyltone also —
& ȝet hure age nas þo bot fyftene wyntre.

þat mayde onswered þo fulle mekely
1590 To þe kyng, hure fader so dere,
& sayde: »syrre, y nam not worthy
Forto bere so gret a cure.«

Bot þe bysshopus nolde turne non other-weys,
Bot saydone þat he shulde for any thyng
1595 Ben abbas of þuse þre abbays
& haue þe couent in hurre gouernynge.

þe abbey of Wynchestre þo securly
Seynt Adelwolde hym-self repared þat ȝere
In þe worshepe of owre lady,
1600 And made seynt Ede furst abbas þere.

& þerfore þat mayde curteys & hende
Durst not aȝeyn-stonde hurre godfadris heste,
Bot grauntede hym þo at þe hende
And sayde: »syrre, dothe by me as ȝow thyngyþ best!«

1605 Seynt Adelwolde sacrede hurre þo anone
Of seynt Mary abbay of Wynchestre in to abbas,
Of Berkyng also, & eke of Wyltone —
For of þuse þre abbeys abbas he was.

þis heyȝe state he toke mekelyche aȝeyn hurre wylle,
1610 And of þuse þre abbeys abbas y-made he ys;
Bot euer he dwelte at Wylton stylle,
He nolde not from hurre moder depart, y-wys.

For leuer he hadde to abyde ryȝt þere
Vndur hurre moder chasteyssynge,
1615 þen ony state gretter howherellys to bere
Of cheffenesse or of heyȝe gouernyng.

1584) nen, non = than. 1610) þre überschr. 1615) howherellys = o-where els.

Bot two sprytwall*e* ladyus he ordeynede þo
To ocupy þ*at* worshipfull*e* state in hurre absens
& kepe þe couentes of þuse abbays two,
1620 & of gode leuyng hee ȝaff hem gret euidens.
Bot he hurre-selff dwelte at Wylton*e* styll*e*
W^t^ hurr*e* moder, as y sayde ȝowe ere;
For hurr*e* moder to serue was holyche hurr*e* wyll*e*,
Well*e* leuer þen ony other gret state to bere;
1625 And also for he was norysshut vp in þ*at* place
& furste y-ordryd he was þere þ*er*to,
And mony miracles þorow goddus grace
For hurre weron*e* don*e* þere also.
Wherfore hurre wyll*e* was most þere forto abyde —
1630 Bot þe couentus were gou*er*ned ryȝt well*e* all*e* þre;
For oþ*er*while he wold*e* to hem ryde
And all*e* þe gouernell*e* of hem he wold*e* ouer-se. —
Bot w^t^-Inne sherte tyme after þys
Kyng*e* Edgar, hurr*e* fadur so dure,
1635 W^t^-Inne þe ȝere and half y-wys
He was ded and leyde on bere:
When he hadde regnyd her*e* syxstene ȝere
Fullyche complete w^t^ so*m*mewhat more;
& sixstene ȝere hold*e* & so*m*mewhat more, y trowe, he were
1640 When he was kyng furst y-kore.
Bot*e* of his deth and also his burynge
Ychaue ywriton ȝowe here-byfore,
& so*m*me-what of his gode gou*er*nyng*e*;
& þat is þe cause þ*at* y wryte here nomore.
1645 Bot when þis mayde herd*e* þ*at* her fadur was dede,
Gret mowrnyng made þ*at* mayde þo;
Nouȝt onlyche for hurr*e*-self he ne drede,
Bot also for mony another mon mo.
He sorowede not onlyche for here-self y-wys
1650 Bot also for mony a-nother mon mo,
For myche rest, ioy and blys
þe Reme lafte when he was ago.
Bot when þe kyng Edgar was þus deyde, f. 214
His sone Edward*e* was cronyd kyng
1655 By all*e* þe hole remes redde —
Ten ȝerre eld*e* was þ*at* semely thyng.
A blessed kyng forsothe was he!
He leuede not here no whyle y-wys;
Bot of his deth was gret pyete,
1660 As in his story y-writon*e* hit is.

1632) Ms. eu*er* st. ou*er*? 1635) Ms. þe st. þre. 1149 u. 50) sind a. R. nebengeschr., 1150 steht auch im Texte; a. R. fehlt mon in 1150. 1152) Ms. lafte, über Rasur. 1162) Bl. wykens.

For he regnede not foure ȝere here,
By sixe wykeus, as yche vnderstond*e*,
þat he nas martrid & leyde on bere,
In grete myscheffe & gret sorwe to all*e* Englond*e*.
1665 Bot a lytull*e* byfore his deyth þis mayde seynt Ede
Vpon a tyme hadde gret lust to slepe:
And in to hurr*e* orytorie to slepe he ȝede.
Bot a m*er*ueylle swene he dude þo mete:
Hurre þouȝt þ*at* hurre ryȝt hyȝe þo ryȝt ber*e*
1670 Fell*e* ouȝte of herr*e* heyde þo sodenly.
He woke w^t^ þat & scrykede for fer*e*,
& woke hurre moder & hurr*e* suster*e*n þ*at* lye her*e* by.
Hurr*e* moder was sore afferde also
& sayde: »dure, god douȝt*er*, what eylluth þe?«
1675 »A dredefull*e* sweuene, moder, y mette þo,
þe whyche, moder, gretlyche greuys me.
Me þouȝt þ*at* my ryȝt Eyȝe fell*e* ouȝt of my hedde
Doun in to þe grounde fast me by.
Hit betokenyth þ*at* my brother*e* shall*e* be dedde
1680 Sone after þis tyme now sodenly;
For y knowe hit, he sayde, ryȝt well*e*,
þat hit nyll*e* turne non other-warde
Bot soden deythe woll*e* come full*e* snell*e*
To my brother, kyng Edward*e*.«
1685 And ryȝt so hit by-fell*e* aft*er*ward sone —
In what manere, ychull*e* ȝov say.
þis ȝong kyng þouȝt þ*at* he wold*e* gone
Into a forest*e* vpon a day hym to play,
And to seyn Etheldrede, his brother, also,
1690 þe whyche he loued as his lyff.
Bot his stepmoder slow hym þo,
As he dronge þer*e*, w^t^ hurre knyff.
And when seynt Ede tythynges hadde
þ*at* kyng Edward*e* here brother was þus deyde,
1695 Myche sorow forsoth he þo made,
& byde þ*at* his body to Schaftesbury wer*e* leyde
In to þe gouernell*e* of quene Eluyne,
þat was þe moder of kyng Edgare;
þe whyche was ȝet þ*at* tyme alyue,
1700 &, as y trawe, he dwelt þo þare.
& þus was forthe-fulde þe prophecy of þe sweuene
Of þe tweyn appullon*e* þ*at* fellon from þe tre i*n* to þe wat*er* i*n* his the*n*kyng,
Ryȝt as hit was expoundud to hym by his moder, Eluyn þe quene,
þe first ȝer*e* off his regnynȝ*e*;
1705 & so was þe sweuene of his sust*er* seynt Ede
Of hurre ryȝt yȝe ouȝt of her*e* hedde fallyng,
As ȝe a lytyl byfore myȝten rede,
Was very tokene of his martringe. —

Bot when kyng*e* Edward*e* was þus deyde,
1710 In manere ryȝt as ychaue sayde,
þe lordus of þe reme token hem to rede
To make hurre quene þ*at* holy mayde,

And saydon: Etheldrede oȝte not to be kyng*e*,
For he was causa of his brotheris deythe,
1715 & also, for he was so ȝong*e* a thyng
& couȝthe nowthre mesure ny methe.

Bot þey ordeyneden a p*ar*leme*n*t anon*e* ryȝt ber*e*,
To loke who hadde most skyll*e* to ben herr*e* kyng*e*;
& duden acord*e* þo all*e* þe reme y-fere
1720 þ*at* þis holy mayde shuld*e* haue þe reme i*n* gou*er*nyng*e*.

By-causa þ*at* Edward*e* for Etheldrede was slave,
þey sayden þ*at* he myȝt not challange þ*at* heritage,
Ny nomore ryȝt hadde þ*er*to by ony lawe
Non hadde he þ*at* nas not of þ*at* lynage;

1725 Wherfore þey acordeden all*e* to won entent:
Of all*e* Englond*e* to make þis holy mayde quene.
And messangeres ben toward*e* hurre y-sent
To Wylton*e* anon, wt-ouȝten ony wene,

To loke what þis mayde wold*e* say
1730 Of þis matere y-touchyde byfore.
Bot euer continuallyche he sayde nay,
& preyȝede hem to speke þ*er*of to her nomore;

For he had leuer, he sayde, to s*er*ue hurr*e* god
And eu*er* to kepe herre maydenhode in cla*n*nasse,
1735 þen ony other rychesse of worldelyche gode,
Or to ben quene or Emp*er*asse.

& when þe messagers seyen herre so stedfast*e*,
þat he nold*e* for no thynge change her*e* þouȝt,
þey turden hem aȝeyne at þe last,
1740 And suche tythynges to þe lordus þey brouȝt,

And sayden þ*at* hurre hert was as hard as ony ston*e*,
& þat þey myȝt for no thyng*e* change her*e* þouȝt;
For other*e* encresse of lordshepe kepte he non*e*,
Bot onlyche to s*er*ue god þ*at* all*e* has wrouȝt.

1745 And when þus lordus seyen non*e* other won*e*
Bot þat Etheldrede most nede be hurr*e* kyng —
For other heyre forsothe nasse non*e*,
Seythe þis holy mayde nold*e* not ben hurr*e* quene for no thyng; —

For he nold*e* non*e* suche charge vpon*e* hurr*e* take
1750 Bot myche leuer he hadde to abyde stylle i*n* hurre abbay,
& myche more þouȝt he had a chapell*e* to make
In worshyppe of seynt Denys & of his day

1736) Ms. Orto. 1740) turden st. turnden.

þen to bene quene of Englonde & Fraunce y-fere
Or lady of ony gretter astate y-wys,
1755 & sayde þat here kyndam nas not here
Bot wt god hit was in heuene blys;
And also euer he bare in hurre þouȝt
þe Passyon þat god suffrud for vs one gode Frydaye
And how dure monkende þere he bouȝt,
1760 & how myche soro was in his moderes hert þat day,
And also how lytulle his martrus setton by worldelyche gode,
& of þe gret sorowe þat þey suffredone for goddus loue here,
And how gret loue and trust þey haddon in godde
þat þey nolde neuer for no peyne change hurre chere;
1765 He þouȝt in hurre hert fulle oft-tymes also
þat he was y-spoused to goddus sone off heuene
And þat he hadde hurre maydenhode a-vowyd hym to,
And þat he myȝt neuer a gretter quene bene.
þis was þe cause, as ychaue oft redde,
1770 þat he nolde not quene of Englonde be
Bot abyde stylle in herre abbay & serue hurre god
Wt mekenesse & wt virginite.
Bot anone after he let make at Wyltone y-wys Beda.
A fulle fayre chapelle of lyme & stone
1775 In þe worshep off seynt Denys;
þat chapelle was made: sone after hit was done.
A porche was made byfore þat chapelle by gode avyse
Wt þre lytulle ȝates of entrynge
þe wheche weron set on crosse wyse,
1780 wt þre crosses also of ryȝt gode peyndynge.
þe passione of god was welle peyndud þere,
And þe sepulcre of gode was peyntede þere also,
& þe ymage of seynt Denys wt oþer y-fere,
Wt golde and asere & mony oþer coloures mo.
1785 þis purtatur he bare euer in here clene hert
Of goddus Passion, as y sayde ere, & of his wo
& of his woundys hard and smert;
And in þis newe chapelle he peyndede hem þo.
Y-wallud & y-foundyde þis chapelle was fulle welle
1790 & ryȝt ryallyche y-peyndyde hit was also
Wt golde & wt asere & oþere coloures eueredelle;
Dan Benna halp ryȝt welle þerto.
& when þis chapelle was y-made
Wt alle þe pareylle þat longede þerto,
1795 Seynt Dunstone þerof sone warnyng hade,
And þedur he come to halwe hit anone þo.
Bot a solempniere dedicacione for-sothe þer nas
In Wylton neuer byfore þat day y-done;
For god hym-self þat day here was
1800 & blessed þat Chapelle euery stone.

Wt Joy y-crownyd þat mayde hym seyȝe
Frome aboue come downe wt ryȝt glad chere;
Bot seynt Denys come furst doune from god an heyȝe
And toke þat mayde by þe honde ryȝt þere — f. 216
1805 A trewe messangere forsothe was he,
To bydde hurre byhold vpwarde towarde god an hyȝe;
For god badde hym take hede to þat mayden fre,
Ryȝt as seynt Jon dude to owre ladyȝe.
For herre keper forsothe he hadde be long byfore
1810 And sauede hurre body, hurre hert, hurre þouȝt in chastyte,
þat he nas neuer from þe tyme þat he was bore
Dyffoullyd wt dede or spotte of sensualyte.
In spirite he hurre þat tyme ladde —
For he lad not here þere bodýly.
1815 Bot seynt Dunstone was þerof fulle gladde,
þat went þo hem fast by.
For seynt Dunstone sawe hit verylyche in seyȝt
þat seynt Denys ladde þat mayden by þe honde,
& also he sawe þe gret, hoge leyȝt
1820 þat was in þat place þere þey dud stonde;
And seynt Dunstone sawe how þat mayde also
Made fulle oft-tymes a crosse by-fore here throte.
And to þat ensampulle he toke ryȝt gode hede þo
And sayde: »douȝter, þat fyngur shalle neuer rote.« —
1825 þus sayde seynt Donstone, & sothe hit ys:
þat fyngur rotede neuer ȝet
Ny neuer hit ne shalle rote here-after y-wys;
For þat seynt Dunstone afterwarde by vision mete.
For hit was byfore þe Translacyon of þat holy mayde
1830 To seynt Dunston ysende & by tokon to hym y-tolte,
And also openlyche to kyng Etheldrede here brother y-sayde,
And also to Ordulf þat was þe kyngus prince so bolde:
þat hurre honde shulde neuer y-rotyd be,
In skynne, bode, flessh, nyȝe bone,
1835 Bot euer stonde stylle in won dygre,
By-cause of þe gode dedus þat he þer-wt had donne.
Bot when þe dedicacione was þus y-donne
In manere ryȝt as ychaue now ysayde,
Seynt Donston went to masse þo anone;
1840 For alle thyng was forthe redy þerto y-leyde.
Bot when seynt Dunstone was at his masse,
Sone after þat holy sacryng
A lettre doun to hym y-sende was
By seynt Denys from heuene kyng.
1845 þe tenoure of þe letter was sothely þis:
þat sone after þe ȝende of fowrty dayes & thre
Mayde Edes body shalle dye & hurre sowle come to blys
& dwelle in heuene wt angels fre;

»þat sote rose-blossom, goddus owne spouse,
1850 Shall*e* not long wt ȝov in vrthe a-byde,
Bot he shull*e* come vp to goddus howse
Anon ryȝt after þis forsayde tyde.«
& when seynt Donston*e* þis lett*er* had redde
& follyche co*n*sayuyd all*e* þe hole entent,
1855 Sore he wepe & sore he grede;
Bot nomon*e* ellys wyst what he ment.
His mynstres dreddon*e* hem full*e* sore,
& yche mon þ*at* abouȝt þ*at* aut*er* stode,
& merueylled*one* gretlyche wherfore
1860 þis holy bysshop was of so drery mode.
Bot a monke, þ*at* was hym þo nyȝe
& also þ*at* preueyȝe of his consell*e* þo was,
Askede of hym, when he time seyȝe:
What was þe cause of his heuynasse.
1865 And he wt sore sykyng & snobbyng bothe
Vnswered þe monk*e*, & sayde ryȝt þus:
»þis holy mayden Ede wt-ouȝten othe
Shall*e* hastely ben take a-way from vs.
þis mayden is so clene & so ve*r*tuose also,
1870 þ*at* þis synfull*e* world*e*, þ*at* so horry ys,
Maynot kepe hurr*e* body no lengur her*e* in wo,
Bot (god) woll*e* haue hurre vp to his blys.«
Bot when seynt Donston*e* had þus ysayde,
All*e* þe folke þ*at* hit herd*e*, maden gret soro & dolo*ur*;
1875 Bot þe mayden kneled at þe auters ȝende, ryȝt well*e* apayde,
& abode þer*e* to resaue hurr*e* saueour.
þo when þis masse was fullyche don*e*
& þis holy mayde y-hoselud was,
Seynt Donston lette graue þis lettre in þe auter-ston — f. 217
1880 & ȝet þat letter is in þe same place.
& also he clepte þ*at* mayden to hym þo
& told*e* to herre euerydele þis case,
& bad hurre take ryȝt gode hede þ*er*to,
»For ouȝt of þis world*e* ȝe shull*e* hastely pas;«
1885 & badde hurr*e* þ*at* he shuld*e* make hurr*e* all*e* redy,
þ*at* he myȝt clerelyche þ*at* way go
þe whyche lastyth vp to heuene an heyȝe,
And told*e* hurre what day he shuld*e* dye also.
And when seynt Dunston*e*, as y sayde ȝow ere,
1890 Hadde writon*e* þus day & to hurre eke y-told*e*,
He toke his leue wt drere cher*e*,
Wt wepyng hynon*e* & hert full*e* cold*e*.

1872) god fehlt. 1890) vor to hurre ist & überschr.; nach to hurre folgt im Ms.; Bl.: H. w. þus day to hurre & eke y-told*e*. 1893) hynon = eyes.

Bot þis mayde paſt forthe & madde gode chere
And þonged god heylyche of his sonde.
1895 Bot when þe tyme was come so nere,
Euene þe seuethe day by-fore, y vnderstonde,
Almyȝty god come from heuene an heyȝe
& wt a mery spouse-song knokede at hurre ȝate
& sayde: »aryse vp, my colloure, my frend, and heyȝe!
1900 For ȝe shulle come to me nowe for algate.«
þus versus ȝe shulle þus expounde & vnderstonde
þat Jhesu, *þat* was of Mary y-bore,
To his spouse, seynt Ede, sende doune a sonde
þe seuethe day of hurre deythe by-fore.
1905 A tokon of sekenesse he send hurre tylle,
To warne hurre þt hurre day was neyȝe;
& also by a noþer ensampulle he knewe fulle wylle,
þat he *þat* nyȝt next after by sweuene seyȝe. Sompnium miraculosum.
Hurre thouȝt *þat* hurre chaufere, þe whyche was of ledde y-made,
1910 In þe whyche water hurre to wasshe was wonto be hatte,
Was set ouer a feure bothe gret & sadde,
& *þat* a nox went þreyȝe abouȝte alle þat,
& euer as he went, he song þis songe:
»Where-euer a spirite wolle be, he may both breth & blawe,
1915 & his voys þow mayȝte here euer amonge,
Bot whethen he cometh & houdere he wolle, *þou* shaltus not knawe.«
Lord, what shulde þis sweuene ellus signify
Bot *þat* warnyng to herre from god by þis oxe send was
þat hurre soule shulde come sone to heuene an heyȝe,
1920 Ryȝt as Baalam was warnyd of þe angelle by his asse;
To haue þe Joy & þe blys þat euere shalle last,
As seynt Dunston had tolde hurre þere-byfore.
Bot hurre flesshe for drede quakedde full fast,
Bot hurre soule was glad & drede no sore.
1925 Hurre obyt he let þo þere do anone
& for herre prestes he ordeynede to syng & rede.
He gate to herre tombe no ryalle stone,
Bot mony pore men to clothe & fede.
þe þryd nyȝt after a noþer sweuene ȝet mette he: Sompnium miraculosum.
1930 *þat* a fayre Tombe was made þere of *þat* leyde,
And *þat* hurre soule was fate to heuene wt angels fre
And *þat* hurre body was hollyche in *þat* tombe y-leyde.
Of þis chaufre, of þe whyche y dud byfore ȝow telle,
þis fayre tombe hurre þouȝt was þo y-made of *þat* leyde
1935 & closede hurre body abouȝt euery delle,
When hit was wt -iune hit y-leyde.

1912) = an ox. Bl. preyȝe. 1916) not überschr. 1925) Bl. l. falsch held st. he let. 1926) Ms. so st. to. 1931) fate fatte = fetched.

And also in þe mortyde when þ*at* nyȝt was gon*e*,
þe colleron þ*at* he was wond*e* to kepe & fede
Weron y-fond*e* as deyde as ony ston*e* —
1940 þo knowe hurr*e* moder full*e* well þ*at* he wold*e* be dede.
Hurr*e* dethe-day heyȝede vpon herr*e* full*e* fast;
Hurr*e* flessh*e* tremblede & drede full*e* sore,
& also he was full*e* sore agast*e*
Lest he nadnot plesud god well*e* eu*er*-more.
1945 Bot eu*er* he cryed to god & preyȝede fast
And sayde: »lord god, y betake my soule to þe;
Bryng hym to þy Joy þ*at* shall*e* euer last.
Lord*e* Jh*e*su, my trust is all*e* clene in þy pyete.
Jh*e*su lord*e*, y drede me full*e* sore
1950 Lest y naue not don*e* to þe aryȝt;
Bot, Jh*e*su, þ*at* wer*e* of Mary y-bore,
Ȝeue me grace to haue my lampe lyȝt.
Jh*e*su, ȝyff þ*at* my lampe be fond*e* wt-ouȝt lyȝt,
Of whome shall y aske help bot onlyche of þe?
1955 Lord, as þ*ou* art full*e* of grace and myȝt,
Heyȝe now fast & come to me!
For to me now grete tribulacyon comen ys.
Lord god Jh*e*su, haue pyte of me!
For full well I knowe, non help þ*er* nys
1960 Bot onlyche, fadur of heuene, in þe.
Wherefore, lord Jh*e*su, forsake me nouȝt
Nowe, lord*e*, in my greste nede;
For wyth gret payne þ*ou* hast me bouȝt, f. 218
For me, lord, þ*ou* suffrestude þy woundys blede.
1965 Lord Jh*e*su, I pray þe, forsake me nouȝt!
For holyche my trust is, Jh*e*su, in þe.
How dure, lord Jh*e*su, hast þ*ou* me bouȝt!
þ*ou* dyedust for me, Jh*e*su, vpon*e* þe tre.
Jh*e*su, þaw y dede ofto-tymes a-mys,
1970 Euere to plese þe was hollyche my wyll*e*;
Y forsoke ȝowe neu*er*, my lorde, y-wys;
& þ*at* ȝe knowe, Jh*e*su, full*e* wyll*e*.«
»Dure moder, q*uo*d þ*at* mayde ryȝt anon*e* þo,
Preyȝe my sustron þ*at* þey com*e*n all*e* hedur*e* now byfore me,
1975 þat y may aske for-ȝeuenesse of ȝow & of hem also
Of þe displesau*n*ce þ*at* ychaue do to ȝow & to hem, my mod*er* fre.«
Hurr*e* moder past forth*e* in to þe abbay þo anon*e*,
Wepyng and snobbyng*e* wt hert full*e* sore.
Hurre sustren com*e*n þedur to hurr*e* þo eu*er*ychon*e*
1980 & knelledon*e* doun*e* mekelyche þ*at* mayde byfore.
»I preyȝe ȝow, sustren, q*uo*d þ*at* mayden anon*e* þo,
For-ȝeue ȝe me all*e* þ*at* ychaue aȝeyn*us* ȝow mys-wrouȝt;
And y preyȝe ȝow, der*e* modur, for-ȝeuyth me also
All*e* þ*at* y chaue displeyseyde ȝow, i*n* worde, i*n* dede or þouȝt.«

1985 þo weptone full fast þus ladyes alle
And snobbedone & sykedone fulle sore;
Hurre modur a-doune affowe dudde falle,
For sorwe he myȝt wepe nomore.
And alle þey sayden: »lady, what nede was þis,
1990 Of vs to aske ony forȝeuenesse?
For, treuely, ȝe dudone neuere to vs amys,
Bot ȝeue to vs gouernaunce of gode lore & off grace.«
þen spake Wultrude, hurre modur dure:
»My dure douȝter, what shalle y nowe do?
1995 Whom shall y haue now to my fere,
When ȝe arne þus from me go?«
In þis monere þey sorwedone & sykede sore,
þus ladyes and hurre modur y-fere.
þis mayden preyȝede hem euermore
2000 þat þey shulde ben of ryȝt gode chere.
Bot when hurre mowrenyng was allere-mast,
Seynt Dunston knew full well alle þis:
& come to Wyltone anone in gret hast,
& alle þe sacramentis to hurre he dede y-wys,
2005 As schroue herre, hoselder, & aneled herre he dude also,
& sayde: »douȝter, loke þat þou be of gode chere!
For vp to þi spouse þou shalt now go
& dwell in heuene wt angels clere.
Vp to þat place, douȝter, now shaltow go
2010 þere as ioy & blysse shall euer be,
Joy and myrthe, and neuer wo,
In heuene wt god in trinite;
Reseyue þat corone þou shalt, douȝter, also
þat þy spouse hath ordeynyd þere to þe,
2015 And dwelle þou shalt þere, for euere & ho,
Wt coronede virginus and maydens fre.
Bot herken, douȝter, & ryȝt wel be-holde,
For now þy spouse dothe clepte þe
To ȝelde to þy mede and meryte a hondrid folde
2020 þat longeþ to þy clene virginite —
For þe corone of mayden-hode þou shalt were
And dwelle in heuene wt þy spouse —
For, þaw þou be broune, þou art ryȝt wel-shape & fere.
þerfore, douȝter, forȝete þy peple & eke þy fadur house.
2025 For þe kyng, þy spouse, couetyth þy shappe
& to se also þi fayre bewete:
& wt clothus of ioy he wyl þe lappe,
For ryȝt welle, douȝter, he louys þe.

1964) l. suffreduste. 1994) nowe überschr. 2005) hoselder = hoseld her. dude itt überschr. 2015) ho, o = ay. 2024 Ms. pople?

Heyȝe þe, douȝte*r*, & haff y-donne!
2030 For þy spouse doth fast þe calle;
To hym þ*ou* most come anone
& dwellone in his ioyfulle halle.«

And when seynt Dunstone hadde þus ysayde
& of his se*r*mon madde ful anynde,
2035 Into þis chirche þey beron þis mayde
Bytwene herre armus, þus ladyes heynde,

þe whyche in þe worship of seynt Denys
þ*at* mayde hadde y-made a litulle byfore.
Bot furst a lady þedur y-sende is
2040 To make alle thyngus redy þore.

Bot Inne þe chirche as he dud go f. 219
W^t^ mowrenyng hert & sore wepynge,
W^t^-inne þe quere, as hurre þouȝt þo,
He herde queresters fulle mery synge;

2045 So mery songe, as herre þouȝt,
He ne herde neue*r* in hurre lyff byfore.
In to þe quere þo to gon he þouȝte,
Bot he seye a litulle childe þo stond þore;

So fayre a chylde, hurre þouȝt, he seye neue*r* mo
2050 Ny none so leyȝtsom ny so gladde of chere.
He sayde: »my lady, whodere wolle ȝe go?
þus ben angels þ*at* syng þus here,

& abyde þe soule of þ*at* mayde clene,
W^t^ song to bryng hit in to þ*at* house
2055 Where is ioy and myrthe and eu*er* has ben,
& w^t^ suche song hurre soule to p*re*sentone to hurre spouse.«

þo brouȝt þey þ*at* holy mayden þedur anone
& leydone hurre in þ*at* same place.
He toke hurre leue þo of euery mone,
2060 & past vp to god þo in þ*at* space.

þe sixstenethe day of Septe*m*bre forsothe hit was
þ*at* god after hurre sowle þus sende.
Commendo spiritum meum domine, he sayde, in manus tuas,
And ryȝt w^t^ þ*at* worde he made a nende.

2065 Thre & twenty wynte*r* he hadde of age,
As þe boke sayth, of ȝerres no more,
Whe*n* he toke hurre leue at hurre lynage
And at hurre modur þ*at* he was of y-bore;

& þe fourthe ȝerre of hurre brother regnynge,
2070 Kyng Etheldrede, as ychaue ofto redde;
& after þe incarnacyone of goddus sone, heuene kynge,
Nyne hondryd foure score ȝere & foure were*n* fully spedde.

2035) anynd*e* = an ende. 2038) y überschr.

Bot when þis virgyn was þus forth past,
Wultrud, hurr*e* modur, wepte full*e* sore;
2075 Hurre hoñdys he wrong*e*, hurr*e* teþ he gnast,
& cryede & sayde: »my wordly Joy now haue y lore.«

Hurre sustron weptone, hurr*e* herr*e* þey rende,
All*e* þey þe*n*ne for hurr*e* gret sorwe þey made.
Erellus and baronus, bothe sybbe and frend*e*,
2080 Euery mon fore hurre deyth sore hert þey hade.

Bot þe angelus song & maden gode chere
& brouȝton hurre soule vp to heuene blys.
& a sote sauore þe lafte styll þere
Wt þ*at* holy maydenus body y-wys;
2085 þ*at* flauour was as sote to herre a-vis
And as well*e* smellyng, as hem þouȝte þer*e*,
As þaw hit hadde y-come from p*ar*adys,
To all*e* hem þ*at* stoden abouȝte þe ber*e*.

Bot when þe day come of hurre buryenge,
2090 Gret noyse men myȝt þo þere here
Of clerkus & religiose wepyng*e*,
Wt gret lordus of þe reme y-fer*e*.

For mony gret lordus of hurr*e* keyne
Comen þ*at* day to hurre buryenge,
2095 & sore weptone & snobbedone þeyne
For þe deythe of þ*at* semely thyng.

And a full*e* fayre p*r*ocessione þ*at* day was þer*e*
Of bysshopp*us*, Erellus & baronys bothe,
A fayror as men saydene þey seyȝe neu*er* ȝer*e*
2100 þen was þere þ*at* day wt-onȝtone wothe.

A mery masse þ*er* was y-song*e*,
Of clerkus wt voysus bothe heyȝe & clere;
& gret snobbyng & wepyng þ*er* was among.
Bot seynt Dunston dude hurr*e* body enter*e*.
2105 Wt-inne seynt Denys chirche i*n* þe vrthe cold*e*
Hurre fayre body he dud entere —
For he full*e* ofte had hym y-told*e*
þ*at* he wold*e* be buryed*e* ryȝt þer*e*;

For wt myelde wordus hee wold*e* ofto tell*e*
2110 þ*at* in þ*at* place he wold*e* y-buryed be —
Seynt Woltrud*e* herr*e* mod*ur* knewe þ*at* full*e* well*e*,
& ofte-tymes wepe þer*e* whe*n*ne he dud hurr*e* see.

Mony a masse þer*e* þ*at* day was song*e*,
& a thousand*e* pore men wer*e* well*e* y-fedde —
2115 For off pore men þat day was þer*e* grete throng*e*, f. 222
As ychaue ofto in þe boke y-redde.

2079) l. barouns oder baronus? 2099) saydene aus saydone corr. 2112) whēne überschr.

Bot twolf hurr*e* mod*ur* hulde wt hurr*e* algate styll*e*
To pray for þ*at* mayden soule y-wys;
And ȝet in-to þis day þey don*e* þ*er* dwell*e* —
2120 At Mary Mawdelayn*us* herr*e* dwellyng ȝet is.

To preyȝe for þ*at* mayden soule he set hem þer*e* —
Hurr*e* hert was so tendre of hurr*e* chyld*e* & so full*e* of drede,
& for drede of hurre soule he had gret fere,
Albut-þaw hit ner*e* no nede.

2125 Nouȝt-aȝeyne-stondyng*e*, þ*at* in þ*at* place
Ofto-tyme was y-sey full*e* gret leyȝt
þer*e* as hurre body enterud was,
Bothe by day & eke by nyȝt,

Ȝet had hurre moder bothe douȝt & drede
2130 Of hurre douȝt*er* soule y-wys for all*e* þat,
& made p*re*stus bothe syng & rede,
And gret penau*n*ce he dud hurr*e*-self algate. —

þis blessud virgyn, so full*e* of g*r*ace, Miraculum.
Nold*e* not from hurr*e* moder long dwelle;
2135 þe threttyth day forsothe hit was,
Hurr*e* moder he come aȝeyn tell*e*,

& told*e* hurr*e* mod*ur* of hurre gode far*e*
& of þe ioy and blysse þ*at* he was inne,
& þat he was set vpon*e* þe ryȝt syde þar*e*
2140 As myrth and Joy shall*e* neuer blynne.

As þus visablelyche to hurre modur he dude aper*e*
& spake to hurre in hurr*e* owne langage,
Ryȝt as a neyȝbure doth to a nother her*e*
Or knyȝt or squier*e* to his page.

2145 & told*e* hurre how þe enuiyus feynte, Sathanas,
Dude hurre þer*e* lette wt all*e* his myȝt,
þ*at* he shulnot haue come to þ*at* ioyfull*e* place
þere-as is eu*er* day & neu*er* nyȝt;

»And, dur*e* moder, q*uo*d þ*at* mayden þo,
2150 þ*at* feyndus powere y dude þo spyll*e*
By help of þo angels, þ*at* com*en* me to
& bronȝt me to heuene aȝeyn his wyll*e*.

And so, dure moder, ychaue thrast hym doun*e* i*n*to his place
þere-as meche sorwe, payne & myscheff ys;
2155 And yche was boron*e* vp wt angels of grace
To heuene, þ*er*-as is euer-lastyng ioy & blys.«

& when þis blessud virgyn had talyd tys
Wt hurre dure mod*ur* on þis monere,
He past forthe vp to heuene blys.
2160 Hurre modur stodde styll*e* & byhulde ryȝt þer*e*,

2119—2121) sind unten zugeschr. 2137) tell*e* = till. 2145) Ms. Ms. enmyus.

& in hurre hert full*e* sore he ȝet dredde,
Nouȝt-aȝeyne-stondyng*e* þ*at* he seyȝe & herd*e* well*e*
þ*at* þat blessed virgyne, hurr*e* douȝt*er*, ryȝt well*e* ferde;
Ȝet almys-dede & fastyng he dude euerylyche co*n*tinuell*e*.

2165 He dude not lyge as don mony other wymme*n*
þ*at* atte hurre children dyenge wepon full*e* sore
& ryȝt sone after forȝeton*e* hem
& þenk on hem lytull*e* after þ*at* more:

Bot he co*n*tinuede algate styll*e* in þis:
2170 In doyng of masse, of derche, & of almys-dede,
& eu*er* he was hurr*e*-self i*n* fastyng & i*n* gret preyeris, y-wys,
& for hurre douȝt*er* had algate gret drede.

& þus þis blessud wo*m*man, seynt Wultrud*e*,
Suffrede for hurr*e* douȝt*er* long mart*er*dam in þe abbay,
2175 & of þe soule of þ*at* holy virgyne hee hadde gret douȝte
& preyȝede for hurr*e* co*n*tinuallyche both nyȝt & day.

Bot afterward*e* in hurr*e* hert he was full*e* gladde,
When he sawe so mony myracles y-do þer*e*,
& þat so mony sekemen hurre hele þer*e* hadde,
2180 Of what monere sekenesse þ*at* þey Inne were. —

Bot þis was þe furst miracle þ*at* god wrouȝt aft*er* for þ*at* mayde sake.
For hit byfell*e* þus i*n* þe same thryddyþ day Miraculum.
þ*at* he wt hurre moder þere spake,
þ*at* a mayde-chyld*e* was boron i*n* þ*at* contray.

2185 Of rychesse þ*at* childus frendus weron*e* well*e* byfore,
And ryȝt gode lyuers þey weron*e* also;
þey hadden preyȝede seynt Ede full*e* ofte, þ*at*, whe*n* h*it* were bore,
þ*at* he wold*e* fouchesaue to be godmod*ur* þerto.

þe fader and þe moder of þe child*e* þ*at* day y-bore
2190 Weron foulke of ryȝt gret astate y-wys
& haddon*e* loued seynt Ede algate byfore
All*e* þe tyme þ*at* he alyue here on*e* vrthe was;

Wherfore þey preyȝedon hurre þat t*ra*uell to do. f. 221
And he sayde þ*at* wt gode wyll*e* he wold*e*,
2195 Ȝyff god wold*e* fouchesaue to consent þ*er*to —
& ellus, he sayde, þ*at* he do hit nold*e*.

Bot seynt Ede was dede forsothe byfore
And hurre soule fatte to heuene blysse
þe thry*d*tythe day or hit*e* were y-bore.
2200 Bot ȝet þ*at* holy mayde was þere þ*at* tyme, y-wys!

For þe same day þ*at* chyld*e* was y-bore
þ*at* seynt Ede wt Wultrud*e* hurr*e* modur spake.
& to þe Cathedrall*e*-chirche of Wynchestr*e* he was y-bore,
For seynt Alphege was redy þer*e* þo for hurr*e* sake.

2165) lyge = he ligen. 2182) thryddyþ = thirtieth 2199) d in thrydtythe aus t corr. od. umgekehrt.

2205 For seynt Alphege was bysshop þer*e* þo,
Nexte after seynt Ethelwold*e* bysshop þer*e* he was,
Ychose by seynt Dunston*e* & by all*e* þe reme also —
For by a uysion*e* seynt Dunston*e* was y-warnot of þ*at* cas
þ*at* Alphege, þ*at* was Abbot of Bathe abbay,
2210 Of Wynchest*er* shuld*e* bysshoppe y-sacrid be.
Wherfore he was y-preyd þat day
To cryston þ*at* lytyl mayden-chyld*e* so fre.
& when þe child*e* was to þ*at* chirche y-brouȝt*e*
& þe bysshop was redy þo þore,
2215 & hurre godfader & hurre godmores, ryȝt as þey ouȝt*e*,
Stode þere redy þe bysshoppe byfore:
þo þe bysshoppe cristenede þ*at* child*e* full*e* honestlyche,
As he well*e* couȝthe & ouȝte to do.
Bot in þe laterhend*e* of þe office sodenlyche
2220 Seynt Ede apperede hem bodylyche to.
For ryȝt as þe bysshoppe toke to hym þe serge wt lyȝt
& sayde: »haue þow, mayde*n*, þis tapur brennyng*e*,
þ*at* þ*ou* mowe entre Inne wt god of myȝt
In þe day of þy weddyng*e*«
2225 & to þe child*e* þat tapur wold*e* han take,
Ryȝt as þe maner of holy chirche ys:
Bot seynt Ede was redy þer*e* for hurr*e* sake
& bede forth hurr*e* hond*e* y-wys;
þe lytull*e* childus hond*e* he streyȝte forthe þo
2230 To resayue þ*at* tapre wyth þe lyȝt,
& þen toke þ*at* tapre þe litull*e* child*e* fro
& in hurr*e* owne hond*e* he hulde hit forth ryȝt.
& when seynt Alphege had verylyche sey in syȝt
þ*at* seynt Ede hurre-self was redy þo þere
2235 To fonge to þe child*e* as he had y-teyȝt,
Ryȝt alyue as þaw he ȝet were:
Bot þo sodenlyche he vanysshede a-way,
Wt gret lyȝt & sote sauore y-fere;
& bodylyche appered*e* to hurr*e* modur þ*at* same day,
2240 Sone after þ*at* he hadde y-be þere.
& when seynt Ede was þus forthe-past
& all*e* þe s*er*uys was welle y-do,
Seynt Alphege went þo in gret hast
Thedere as þ*at* childus frendus were þo,
2245 And told*e* hem ryȝt as he had y-saye,
And chargede hem wt all*e* his myȝt
þ*at* þey shulde neu*er* otherwys mary þ*at* may
Bot onlyche to þe sone of god all*e*-myȝt.
& so þey dedon trewelyche aft*er* his redde
2250 & brouȝton*e* hurre to Wylton after ful sone,
To lerne bothe to syng and redde;
& afterward*e* to religion*e* he was y-done,

& was blessud abbas in þ*at* same place,
þe thryd after seynt Woltrud*e*;
2255 & of gode gou*er*nele he had gret g*ra*ce —
Hurr*e* name was y-clepud Bryȝtwyde;
Bot twey ȝer*e* ded he was by-fore
þe t*ra*nslacyon of þis blyssud v*ir*gyne seynt Ede,
& w^t angels hurre sowle to heuene was bore,
2260 Euere in ioy herr*e* lyff to lede. —
þen from þis tyme forthewar*de* co*n*tinually
þis blessud virgyne seynt Ede
In miraclus schewyng full*e* bysyly (!)
& ȝaff grace & hele to euery mon*e* þ*at* hurre bede;
2265 So mony myraclus for hurr*e* god wrouȝt
To euery mon þ*at* ony nede hadde,
Of ony bone þ*at* hurre ryȝtwyslyche bysouȝt:
He had anon*e* what-eu*er* he badde. —
Bot of on miracule now y chull*e* ȝow tell*e*, Miraculum.
2270 To all þ*at* han lust*e* to know and wete, f. 222
þe very trewethe euery dell*e*
Ryȝt as y fynd in story wryte.
Hurre blessud moder, seynt Wultrud*e*,
Toke a twaylle of ryȝt gode aray
2275 & vpon þat virgenys tombe hit layde,
To hong þere both nyȝt & day.
þis twaylle y-bordryd abouȝt was
W^t palle þe mountenesse of*e* han hondbrede:
Abouȝt þe tombe for honestnas
2280 Hit was y-sowed*e* i*n* lengthe & brede.
Bot þus hit byfell*e* vpon a day
þ*at* a wo*m*mon, þ*at* dwellede þere bysyde,
Come to þ*at* tombe, hurre bedus to say;
& tyll*e* al men were past awey, he dud abyde.
2285 & when all*e* foulke weren þen ago
& he hurre-self all*e*-on was lafte,
Hurr*e* hold*e* custou*m* he þouȝt to do —
For eu*er* to stele was hurr*e* crafte.
þis palle, enbroudryd w^t gold*e* so rede,
2290 From þe twaylle ful sone he hit kytte
W^t hurr*e* knyff in euel spede
& abouȝt hurr*e* legg full*e* fast hit knytte —
In monere of a garthur y-knytte hit was
Abouȝt herre leg, full*e* preuely;
2295 To stele hit þus preuely from þ*at* place
Hee hurre by-þouȝt þus sotelly.

2263) schewyng ist über einem radirten Worte (wrought?) überschr. 2274) twaylle = towel. 2280) in lengthe über Rasur. 2287) Ms. custōu.

Bot when he had y-don þis dede
& wold*e* han ben past forth vpon*e* hurre wey,
He myȝt not passe ouȝt of þ*at* stede,
2300 He was y-trallyd in suche aray:

Hurre leygus weron fedryd wt hit so fast,
þat won fote myȝt he þennys þo go,
Bot wepe and cryede & hurre armys cast
& sayde »alas alas, þ*at* me is wo!«

2305 Bot þe sexsten come to hurre þo anon*e*
And askede what sorwe hurre was,
And bad þ*at* he shuld fast þenne gon
Home to hurr*e* owne dwellyng-place.

Bot he myȝt not from þat place passe,
2310 For no thyng þ*at* he myȝt do;
Hurre leygus weron*e* y-fedryd so fast,
þat he myȝt no fote þennys go.

& þo he told*e* hem euery delle,
Wt mournynge cher*e* & hert full*e* sore,
2315 All*e* þe cas ryȝt as hit byfelle,
And cryede seynt Ede mercy & ore.

Bot when he had repentyd hurre þus
And byfore hurre iuge y-knowelachyd þis dede,
Ouȝte of þis thraldam y-delyferyd he wys,
2320 And thongede god mekelyche & seynt Ede.

And þis goldene rebau*n*de was taken from her*e* þo
& in to þe Minstre hit was þere brouȝt
& vpon an autre hit was þo y-do,
In memory of þis miracule þ*at* þus þer*e* was y-wrouȝt. —

2325 þo of þis miracule hurre moder was gladde,
When he sawe verylyche þ*at* hit was sothe.
Bot ȝet in hert he was a-dradde,
And to leue hurr*e* preyerus he was full*e* lothe:

& ordeynede ȝet þ*at* euery day
2330 Twey p*re*stus shuld*e* þere twey massus syng*e*
Vpon þe auter by-fore þe whyche he lay,
Wt certeyne vrrysones for hurre p*ra*yng.

Dilexisti iusticiam, þe offyce was
Of þe ton masse, as yche vnderstond*e*;
2335 þe toþer was Requiem eternam dona eis,
Preyng for euery soule bothe fre & bounde.

þus twey messus euery day he lette syng*e*
Byfore hurre tombe at anaut*er* y-wys,
Preyng euer ouere all*e* thyng*e*
2340 þat hurre douȝt*er* myȝt haue heuene-blys.

2298) ben st. hen? 2302) won = one. Bl. schiebt not vor he ein, wohl mit Unrecht.

Bot sone after *þat* worde sprong*e* full*e* wyde
Of þe myraclus *þat* for hurre þere do were:
For ichemon*e* *þat* had ony sekenesse i*n* þe contr*e* þer*e* bysyde,
Ȝyff he wold*e* come to hurre tombe, myȝt haue his hele þere. f. 223

2345 For bleynde men hadden þere hurr*e* seyȝt,
& crokette & maymotte fatton þere hurre hele —
Miracules weron do þer*e* þus day & nyȝt,
& sekemen come þedur mony and fele.

Lepres men weron clansud mony on*e* þer*e*,
2350 Frantyke men hadden þer*e* hurre wytte —
Of what sekenesse *þat* ony mon inne wer*e*,
His bodylyche hele he myȝt þer*e* feytte.

Of what maner diseyse *þat* ony mon*e* hadde þo:
Ȝyf he wold*e* mekelyche prey to seynt Ede
2355 And mekelyche in pylgrimage come hurr*e* to,
He hadde þere help, or he þenne hede.

And when hurre blessud*e* mod*ur* had knowyng*e* of þis
And sey hit well*e* eueryday wt hurre hye,
He knewell*e* *þat* hurre soule was in very blysse
2360 Wt othere blessud virgyns in heuene on heyȝe,

& thongede god wt all*e* hurre myȝt;
& full*e* gladde in hert he was also,
For euery nyȝt he saw gret lyȝt
Aboute hurre tombe when he dud go.

2365 Thredtene ȝere co*n*tinually forsothe þere were
Gret miraclus at hurre tombe y-do,
& pilgrymys come*n* euer*e*, bothe fer & nere;
& presoners ouȝt of p*re*sone weron lousede also.

& all*e* þe reme had gret ioy y-wys
2370 Of þis blessud virgyn, seynt Ede:
For what *þat* euer was don*e* amys,
He wold*e* hem help, ȝyff þey hurr*e* bede.

Mo vertwys werkus forsothe he wrouȝt,
þis blessud virgyn seynt Ede,
2375 For his loue *þat* hurre dere bouȝt,
þenne y con owther wryte or rede.

Bot byfore hurre t*ra*nslacion*e* ychaue wryton*e* þis
þe wheche ychaue in storyus ofto redde,
þe very trewthe ryȝt as hit tys,
2380 After my connyng*e*, so god me rede.

And ȝyff ychaue ony thyng mys-do,
Discrete reder, y þe mekely prey
þat ȝ*e* wold*e* fouchesaue to correcty hit so
þat y naue no vyleny þer*e*-by.

2359) knew well. 2383) im Ms. ist þow radirt und ȝe überschr.

2385 And alle *þat* fauerythe me in þis,
Y prey to god and to seynt Ede
Ȝeue hym grace to haue þe blys
þat Jhesu dwellyth inne yn hys godhede.
Amen amen for charite,
2390 Prey we alle *þat* hit so be.

(II.) Hic incipit translacio sce Edithe[1]).

þis blessud virgyn seynt Ede
Twolfe ȝere complete in hurre tombe lay,
As saffe, as hole as he vpone vrthe ȝede,
& gret miraclus wrouȝt bothe nyȝt & day.
2395 Bot þe threttenethe ȝere, as ychaue redde,
Almyȝty god, þe kyng of grace,
Nolde let hurre body no lengur be hedde,
Seyth herre soule was in so ioyfulle a place.
Bot by visyon sende hurre brother to,
2400 Etheldrede, *þat* was kyng of Englonde *þat* stounde,
& by visyon badde hym to Wyltone go
& takon vp *þat* blessed body ouȝt of þe grounde,
And sayde, *þat* body was worthy to haue grettore honour
Among vrthelyche peple in þis worde here,
2405 Of þe whyche þe soule dwellythe vp in heuene-toure
Among þe virgyns & angelys so clere.
þis visyon þe kyng hym-self say firste,
& merueylede þerof meche in his thouȝte;
Bot to nomone þerof speke he ne dyrste,
2410 Bot hulte hym stylle, as he nouȝt rouȝt.
Tylle hit come to þe thrydday —
For thre nyȝtys arowe he seyȝ *þat* same syȝt;
þen dudde þe Duke of Cornuayle to þe kyng say:
»Syre, y mette a merueylle sweuene to nyȝt.
2415 Me thouȝt *þat* affemely lady come me to
þis same nyȝt thre tymes y-wys
& badde *þat* y chulde heyȝe & to ȝow go
& grete ȝow welle & say ȝow þys:
þat hit was goddus owne wylle seurly f. 224
2420 þat þe body shulde be here in vrthe in greter honour
Of þe whyche þe soule was in heuene on heyȝe
Ychosyn in-to his owne heyȝe toure.«

2410) vor nouȝt ist ryȝt ausgestrichen. 2412) Ms. urspr. seyȝe.

---

1) Diese Überschrift steht am Rande. Im Ms. schliesst das Folgende ohne Absatz oder Init. unmittelbar an.

»For sothe, Ordulfe, q*uo*d þe kyng þo,
þis same sweuene verylyche met*e* y
2425 þus thre nyȝt*ys* arowe now last a-go,
And suche a fayre lady me þouȝt y sey,

þ*at* badde me heyȝe to Wylton*e* for my sust*er* sake,
Ede, þ*at* was ded mony day a-go,
& sayde y shuld*e* hurre body vp take,
2430 & do hit gret*ter* worshuppe he badde also.«

Bot ryȝt as þuse twey princes talodon*e* þis
& gretlyche in hurr*e* hert merueyldedon*e* also,
A letter from seynt Dunston*e* to hem come*n* ys —
þe whyche was archebysshoppe of Caunturbury þo —
2435 I-send by a worshipfull*e* knyȝt,
þe whyche hadde sey þe same vision*e* also
Thre tymes byfore in won nyȝt,
Ryȝt as þe kyng & þe duke hadden y-do;

Certyfyenge þe kyng*e* of his vision also
2440 þe whyche he hadde y-sey wt his heyȝe,
How allmyȝty god*e* had send hym to
A messyngere from heuene an hyȝe.

þis messynger*e* was þat mayde seynt Ede,
þe whyche was send*e* from þe kyng of grace
2445 Furst to hurr*e* brother, kyng Etheldrede,
& nexte to syre Ordulf, þ*at* duke of Cornuayle þo wase,

& nexte after to þ*at* worshipfull*e* knyȝt
Of þe whiche y spake of here byfore.
Bot when þus thre wittenesse weron þus y-dyȝt
2450 By þe blessud t*ri*nite vs lore,

þo afterward*e* he come sone anon*e*,
Bryȝtore þenne þe so*n*ne in May,
To þis bysshop seynt Dunston*e*
& þuse wordus to hym dude say:
2455 »Almyȝty god, maker of all*e* thyng*e*,
þorwe mynd*e* of his m*er*cy & of his g*r*ace
Hathe take vp my soule to his dwellyng*e*
In heuene into þ*at* Joyfull place;

Bot ȝet hit pleseth to his benignite
2460 To clarifye þat to mon*us* hele here:
Wherfore to ȝow he hath send me,
Byddyng þat ȝe shuld*e* my body vp rere.

In hast to Wylton he bytte ȝow gon
To parforme þe fette, of his owne wyll*e*,
2465 And take vp my body from þe vrthe anon*e*
þ*at* lyth þere, as þow leydyst hit, styll*e*,

2431) Bl. taledoñ. 2450) vs st. is. 2462) Ms. he st. ȝe.

To claryfy þe powere of goddus myȝt,
In to mo*nnus* hele & his hereynge:
For þere shull*e* be wrouȝt myracles day & nyȝt
2470 þorw þe godenesse of heuene kyng.

& þ*at* ȝe douȝt no-thyng of þis
Ny hold*e* hit for no fantasy,
Ȝe shull*e* fynd my body þere y-wys
As hole lygyng as euer aliue ȝe hit seye —

2475 þe organys of þe lemys ouȝt-take
þe whyche childlych*e* y vsede when y was chyld*e*,
As felyng and seyȝt ys from hem take,
From þe fyngers wt þe whyche y fedde bestes wyld*e*.

Bot all*e* þe remanent of my body as hole hit ys,
2480 Excepte þe organys of þe lemys þe whyche gouernede my wytt*us* fyne,
And as clene wt-ouȝt ony corrupcion*e* hit is
As hit was whenne yche was on vrthe alyue.

& þe thombe of my ryȝt hond*e* forthere-more
Ys as hole in fel & flesshe and blode,
2485 Wt þe whyche y was y-wonde to blesse me byfore
Where-euer y went, sete or stode,

& also freysshe hit is to lokon now also,
As euer hit was in my lyff-day —
þe godenesse of god hath y-kepte hit so
2490 & more bett*er* þenne y con ȝow now say.

Bot more for my fader gulte forsothe hit is
þ*at* þe organys of my nother lemys ben take away,
þen for ony thynge þ*at* y dud my-self amys
Owthere by nyȝt or ellus by day.

2495 Another tokon ȝe shull haue more þ*er*to
þe whyche ȝe shull*e* redylyche se wt ȝ*our* heyȝe: f. 225
þe vrthe þat my body lyȝt on̄, is mevyd, also,
Y-mevyd all*e* from þe grounde an hyȝe,

To shew well*e* þat my body is redy þenne to go.
2500 & þat hit is hollyche goddus owne wyll*e*,
þuse sign*us* ȝe shull*e* se þere, & ȝet well*e* mo,
þe whyche y nulle not ȝow now tell*e*.«

& when seynt Dunston*e* had herd*e* & sey all*e* þis,
& kyng Etheldrede hadde send hym letters also,
2505 Toward*e* Wylton he toke þe way y-wys
Also blyue as he myȝt þederward*e* go.

Bot syxscore myle to Wylton*e* he hadde —
For he dwelt at Caunturbury þo.
& fyue dayes iorneys he þederward*e* madde
2510 Ore he come Salysbury to.

2472) no überschrieben. 2492) my nother = myn other (Bl. erklärt falsch nother = nether).

And þe same nyȝt þat seynt Dunstone to Salesbury come,
He saw by vysione alle þat he saw here, & myche more, —
& grettur credence to hym he þere nome
þen he dudde ony tyme þerby-fore.

2515 For as sone as he was y-leyde y-wys
In his bedde þere to slepe,
Bot fullyche as-slepe ȝet he nys,
When he þis sweuene dude þere mete.

Hym thouȝte þat he was at Wyltone þo
2520 In þe chirche þere hurre body in tombe was,
And gret lyȝt hym þouȝt he sey þere, & angels to,
& seynt Denys, þat holy marter, stode in þat plase;

Bytwene þe tombe, hym þouȝt, þat marter þo stode,
Wt angelus & aposteles dignite,
2525 Byfore þe auter fayre and gode
Y-halwyde in þe name of þe trinite.

He saw stonde among hem also
þat blessud virgyn seynt Ede,
þe whyche honestlyche spake seynt Dunstone to;
2530 þat sayde, »lowe, syre, take ȝe gode hede!

Fadur, ȝe knowel what hit plesithe god to do by me;
& for ȝe shulde knowe þe trewthe alle veryly,
God hath sende vs now hedur to þe:
For þis is þe expounder of goddus wyll þat stond me by.«

2535 Seynt Denys spake to seynt Dunston þo
And sayde: »brother, þe wylle of god is þys
þat ȝe take vp þys body & gretter worshippe do þerto,
Of þe whyche þe soule is worshippud in heuene blys;

For hit ouȝte welle to haue gret worshepe in vrthe here
2540 þe wheche was keper off so clene virgynyte
And þe clene habitacyon of god also y-fere.
Go forthe, brother, & herre-of witenesse take of me!»

Wt þat seynt Dunstone from slepe a-woke
&, verylyche, trewe by-leue þerof he hadde þo.
2545 And anone as hit was day, þe way he toke
Towarde Wylton, as fast as he myȝt go.

Etheldrede þe kyng, hurre brother, he founde, þere þo;
& he tolde to seynt Dunstone his sweuene anone.
Ordulf, þe duke of Cornuaylle, & þe errelle of Dorsed also;
2550 þey tolden hym hurre sweuenes euerichone.

þe bysshop off Wynchester, seynt Alphege, was þere þo,
Bycause of a vision þat he hadde y-sey þre nyȝtys byfore,
& þe bysshop of Wylton wt other prelatus mo.
& þere was rehersed þe miracle þat was do when Bryȝtwyde was bore.

2512) here = ere. 2517) l. a-slepe. nys = ne was. 2530) lowe = lo.

2555 & when þe kyng & þuse bysshoppus were gedered þus y-fere
& þis miracle rehersed*e* byfore y-sayd*e*,
W^t^ mony othur miraclus þat þer*e* do were,
Þey wenton to þe Tombe of þis blessud*e* mayde.
& heuyn vp þe ston*e* & leyden hit a-syde,
2560 þe vrthe also þey caston from þ*at* plase away
& vondeden þ*at* place, & made hit ryde,
Tyll*e* þey þ*at* blessud body hadden y-saye.
þey founde þo all*e* thyng sothe ysayde byfore:
& hurre blessud body all*e*-holl*e* þey hit founde y-wys,
2565 And a-rerede vp from þe grou*n*de two fote & more
And all*e* redy to take vp forsothe hit þo was.
þis blessude body as hole þey hit founde
Ryȝt as alyue hit was goynge here y-wys,
& as sote a sauore come ouȝt of þ*at* grounde
2570 As þaw hit hadde come ouȝt from paradys.
& when þe kyng & þus bysshoppus thre
W^t^ other p*re*latus & lordus monyon*e* mo
Seyen þ*at* hurr*e* body was as feyre, as hole, as bryȝt in ble
As hit was alyue when hit dude her*e* go —
2575 Excepte þe organ*us* as y sayde ȝow ere:
As seyȝt and felyng*e* weron y-taken hem fro f. 226
W^t^ þe same organ*us* þat þey inne were —
Bot þe ryȝt thome was as freysshe as hit aliue wer*e* þo:
þo were þey glad & þongedon god ȝerne,
2580 & hurre moder w^t^ other mayden*us* song Te deum an hyȝe;
& other pepull*e* fast abouȝt dudde renne
To se how holle þ*at* feyr*e* body þer*e* lye.
& seynt Dunston*e* toke vp þ*at* fayre body þo,
þ*at* was so sote, so fayre and so bryȝt,
2585 W^t^ other bysshoppus mony mo,
& leyden hit vpon Gabriel aut*er* ryȝt.
þe chirche was so full*e* þo of swetnesse
þ*at* come from þ*at* blessud body þ*at* lay byfore hem þer*e*,
& w^t^ so grete ioy, song & gladnesse
2590 þ*at* ychemon*e* made w^t^ other y-fere,
þ*at* euery mon myȝt han ben full*e* glad i*n* hert,
Cryston mon or hethon*e*, or what-eu*er* he wer*e*,
þ*at* gret ioy and myrthe to haue yseye or herde
þ*at* was amoñ*ge* þ*at* peple þo þer*e*.
2595 þus was þe blessud body of þis holy virgyn seynt Ede
W^t^ suche Joy ouȝt of þe vrthe y-take,
As hole, as fayre as hit vpon vrthe vde;
& gret myrth was y-made þere for hurre sake.

2561) l. voudeden? 2564) y-wys ist nachträglich zugesetzt. 2565—8) sind unten a. R. nachgetragen. 2565) two st. four*e* corr. 2593) haue y vor seye ist nachträglich zugesetzt.

þe thrydday of Nouembr*e* forso*t*he hit was
2600 þat þis blessede body vp of þe vrthe was take,
In þe Nyenthe hondry*d* foure score & syxstethe ȝer*e* of g*r*ace
After þ*at* Jh*e*su was bore of Mary for owre sake,

& þe fyftenethe ȝer*e* of hurre brother rengnynge,
Etheldrede, þ*at* kyng was in Englond*e* þo:
2605 þe whyche gret tribulacion*e* hadde in his leuyng*e*
After þ*at* seynt Dunstone to heuene was y-go. —

Bot of kyng Etheldrede now speke y nomore, Miraculum.
Bot of a fayre meracle ychull*e* ȝow tell*e*
þe whyche was don*e* þ*at* same day þore,
2610 As ȝe mowe in þe legend*e* rede & spell*e*.

þe abbot of Glastynbury þ*at* day was þer*e*,
& of his monchus tweyne or thre;
Bot on of hem brouȝt hym-selff in to gret fere —
Edulff was þ*at* monchus nome, as ȝe in boke mowe se.

2615 þis monke þouȝt in his hert þo
So*m*me releke of þ*at* blessud body to kete þ*at* day:
& wyth his knyffe he went hurre to
& kotte a pese of hurr*e* curtyll*e* a-way.

Bot as he kotte þ*at* pese from hurre curtyl away,
2620 W*t* his knyff he towchede so*m*me-what hurre brestbon*e*,
þ*at* of þ*at* blessede virgyn, þer*e* as he lay,
þe redde blode from þ*at* touche so fast ron

As þaw hit hade come from a lyuyng mon*e*
þ*at* hadde be lette blode in a quyke veyne y-wys,
2625 & so fast þe blode from hurre body ron
þ*at* all*e* hurre clothus þ*er*of wete wys.

And when þe monke sey þ*at* all*e* þe pame*n*t was redde
& all*e* his clothus & huron weron wete also,
For sorwe he fell*e* doun*e* a-swowe, as þaw he were dede.
2630 Bot his brethron token hym vp from þe vrthe þo.

& he cryede god mercy and eke seynt Ede
& repentede hym of þis dede full*e* sore;
& all*e* men for hym also þo bede
To Jh*e*su þ*at* was of Mary y-bore.

2635 & when he hadde repentyd hym þus
& þe p*r*ocession*e* ydo for hym also,
þe pament was as clene as hit byfore was,
& no-thyng senene þ*at* þere was do;

Hurre clothus were hole as þey ere were,
2640 & þe blode from hem was clene ago,
& hurre lappe was hole aȝeyn ally-fere,
& no-thyng senene of þat þat þe knyff had y-do.

2601) Ms. hondrys. 2616) kete = get. 2628) huron = hers, wie ouren ours 3941.

& when þe monke had seye alle þis
& knewe verylyche in hert *þat* hit was so,
2645 Fulle ioyfulle in hert he was *þerfore* y-wys,
& alle *other* men *þat* were wt hym þo.
Bot kyng Etheldrede was fulle glad *in* his hert þo,
And Alphege & seynt Dunstone bothe y-wys,
For *þat* gret myracle *þat* þey sey þere y-do,
2650 & thongedone heylyche *þerfore* kyng of blys.
þis miracle was in þe day nexste after hurre *translacyon* ydo, f. 227
Whyle kyng Etheldrede, hurre brother, was *here*,
& seynt Dunston & þat holy *marter* seynt Alphege also,
& also in *presence* of seynt Wultrude, hurre moder *dere*. —
2655 Sone after a nother miracle was do þere ȝet. Miraculum.
For a lady of þat same abbay
Wolde han kotte awey a gobet of þe vylette
þat vpon *þat* blessud virgynes hedde þat tyme lay,
& a litul particule *þerof* he wolde fayne han hadde,
2660 & wt hurre knyff þedur *þerfore* dudde go.
Bot *þat* blessud virgyn sodenlyche heue vp *here* hedde,
Ryȝt as þaw he hadde ben alyue þere þo,
And schewede *þat* lady wt hurre chere also
þat hit nas not þe wylle of god ny for hurre hele
2665 *þat* he wolde so prowdelyche þedere so go
Or ony pece of hurre blessud clothus to stele.
Bot when þis lady hadde y-seye þat syȝt,
He repentede hurre *þerof* fulle sore,
& was sore aferde & eke affryȝt,
2670 & mekelyche cryede hurre *mercy* and hore,
& of *þat* miracule he was fulle glad also.
Seynt Wultrude hurre moder was also ful glade *in* hert y-wys,
& alle *oper* peple *þat* was *in* *þat* place þere þo,
& knewell hurre soule had gret ioy & eke blys.
2675 Bot *þat* lady was *euer* after fulle *sore* adredde
& gret penaunce *euer* to hurre he toke
& *mercy* *euer* of seynt Ede he hedde
& alle wordelyche lustes fulle clene forsoke,
& *euer* after forsothe a parfyt leuer was he,
2680 þe whyche hadde be a ful rechelesse womon byfore,
& wel louede and wel worshepede *þat* mayde fre
& blessud þe tyme *þat* he was in y-bore.
Wherfore *þat* blessud virgyn seynt Ede
Comfordede *þat* lady afterwarde in suche manere:
2685 «God hath grauntyd þe heuene blys to mede
For þy gode werkus, Elbryȝt, *þat* *þeu* worchest now here.
And wyth in þys fourty dayes ywys
þeu shalt come to heuene on hyȝe,
& dwelle þere *euer* *þeu* shalt in blys
2690 Wt god & wt his blessud mayneyȝe.»

Seynt Ede warnede þis lady thus,
For he shulde knowelle þat he had kete of god mercy & grace
& kete wt hurre repentaunce heuene blys
& to dwelle wt god in his holy place.
2695 þe foure & threttythe day after þat y-wys
Bodylyche sekenesse come þat lady to,
& þe fourthe day after here soule past forthe is
To heuenelyche ioy from wordelyche wo;
Wt heuenelyche lyȝt & angelys song
2700 Hurre soule was fatte vp to heuene-blys;
& seynt Ede hurre-self was þuse angelys amonge — Marianus Scotus.
Bodylyche he was þere y-seyȝen y-wys.
þis lady, for þe whyche þuse myraclus weron wrouȝt,
Elbryȝt was þat ladyes name y-wys.
2705 Whoso wolle trust to god þat hym dure bouȝt,
His sowle may ryȝt sone come to blys. —
& when þis blessud woman seynt Wultrude
Had y-sey þuse gret myracles þus y-do,
& þat mekenesse & leuyng of pryde
2710 Myȝt breng mones soule to blys so;
Blessedloeurre, ȝyf he myȝt, he ladde hurre lyff
þen he dudde þere euer by-fore,
Euer in mekenesse, wt-ouȝt stryff,
Mekelyche he leuede after þe gospelles lore,
2715 & plesede god euer wt alle hurre myȝt
In penaunce doynge & wt almys-dede
& in gode preyeryes bothe day & nyȝt,
& thoungele euer god for hurre douȝter Ede.
& so he continuede euer in vertwys leuynge
2720 Alle þe dayes of hurre vertwys lyff.
Bot god, þat is knower of alle thynge
& maker of pesse & stauncher of stryff,
Nolde not let hurre vertwys leuyng no leuȝur he hude,
Bot to shewe hit ouȝt to mones hele he þouȝt,
2725 & ofte-tymes, as ychane y-rudde,
Gret myracules for hurre he wrouȝte. —
Of þe whyche on y chulle ȝow telle, f. 208
As ychaue redde in trewe story. Miraculum.
In þe countre here as Benna dudde dwelle,
2730 A byson mon dwelt fast hym by,
þe whyche hadde ben bleynte alle his lyue,
& ȝet thretty wyntre he was of age,
Ny comforde nad non of childe ny wyue;
Ȝet he was come of heyȝe lynage.
2735 Bot to þe chirche of Treues he wolde ofte go —
A litull childe ofte-tymes þedur hym ladde —
þere as Benne was chanon þo;
& so in holy lyuynge his lyff he ladde.

Bot whenne he herde Benne speke, he knew hym welle;
2740 & Benne wolde talke wt hym wt gode chere
& gode tales of Wultrude & of seynt Ede he wolde hym telle,
& þis bleynde mon wolde hym full gladlyche here.
Bot hit byfelle so vpone a day
þat he was for-ȝete fulle long at chirche —
2745 For his childe was gone forthe to play —
For few other werkus wolde he wyrche.
þis bysone mone full wery of sete he was
And ryȝt gret lust he hadde to slepe:
He layde hym doun þo ryȝt in þat place.
2750 & a graciose sweuene þere dude he mete.
Hym thouȝt þat a lady fayre and bryȝt,
Lyke to a prelet as þaw hit were,
Come to hym þere as he lay ryȝt,
& sayde »sone, why lyste þou here?
2755 Ryse vp, he sayde, & þe way asshe
To Wyltone & to þat abbas Wultrude,
& preyȝe hurre þat he wolde hurre honden wasshe,
& washe þou þi nynon wt þat water, as yche þe rude:
& þou shalt haue clerely þy syȝt,
2760 Ȝyff þou wult do as y þe rede.
Go forthe & trauelle bothe day & nyȝt,
& smartlyche do as y þe bydde!«
þis bysone mon woke of his slepe,
And a full gladmon in hert was he,
2765 & for ioy he brake ouȝt and wepe,
þat ony mon myȝt haue pety to se.
Bot Benne sone herde þat wepyng noyce þo
& come to hym sone after anone,
& sayde: »Beteryke, what deseysse is come þe to
2770 þat þou art now so sorwefolle a mone?«
»Nayȝe, syre, hit is for Joy & not for deseysse, no,
Bot for ioy of a sweuene þat y haue mette now ryȝt;
Me þouȝt þat a fayre lady come me to
& sayde þat y shulde haue my syȝt,
2775 Ȝyf y cholde þe way to Wyltone asshe
& preyȝe Wultrude, þat is now abbas þere,
þat he wolde in water hurre honden waſſhe
& blesse þat water wt gode chere,
& take to me þat water þenne,
2780 þat y myȝt wasshe þer-wt my nynon two:
& þenne my syȝt þere sholdy wynne,
Ȝyf y wolde, he sayde, do ryȝt so.
Wherfore, Benne, mekelyche y preyȝe now þe
þat ȝe wolde now þedur wt me go
2785 & speke to þat lady for me,
þat þis thyng myȝt þus be do.«

Benne stode stylle & herkenede alle his speche,
& fulle gladde in hert he was þo also,
& sayde: »Beteryche, where he be by-come suche a leche
2790 þat he may hele þyn nynon two?«

»Ȝe forsothe, syre, quod Beteryche to Benne þo,
þis feyre lady trewelyche dude to me so telle;
Wherfore y prey ȝow þat ȝe wolden now wt me go,
For y thenk no lengur here to dwelle.«

2795 Benne hadde gode wylle Wultrude to se,
& grauntede þus bysone mon þat he wolde wt hym to Wyltone go.
& forthe þey wentone, þis bysone mone & he,
& comen to Wyltone sounde & saue bothe two;

And foundon Woltrud anon redylyche þere, f. 229
2800 Abbas, as he ouȝte forto be.
þe whyche welcome Benne wt ryȝt gode chere
& þe bysone mon þat myȝt not se.

& Benne tolde to Wultrude anone þat sweuene
þo whyche þe bysone mon hadde mette in Treues chirche,
2805 & preyȝede hurre for þe kyngys loue of heuene
þat he wolde fouchesaf his hele to wyrche.

Wultrud sayde: þat he nas not worthy
Suche maystryes to wyrche or make,
Ny durst not tempte hurre god so heyly
2810 Ny suche presumpsuisnas vpone here take.

Bot Benne consulede herre euer þerto
& preyȝede hurre to do hit, so fast,
þat he conscendede þere-to also;
& so he dude hit at þe last.

2815 A basyn wt water þo forthe was fatte,
& Wultrud þerinne hurre honden dude wasshe;
þat bysone mon þo by hurre satte
& mekelyche after þat water dude asshe.

Bot when he hadde þus hurre honden y-wasshe,
2820 He knelyng made hurre preyours to god of myȝt,
& in hurre preyours euer he dude asshe
þat þis bleynde mon myȝt haue his syȝt.

& when he hadde þus hurre preyours y-made
& wt hurre hond blessude þis water also,
2825 þis bysone mon to þat water he ladde
& wosshe þere-wt his ynon two.

& when he hadde wasshe his ynon two
Wt þis blessud water so clere,
Anon he lokede vp: and sawe alle þo
2830 þat by hym stoden þat tyme þere.

2793) vor wolden ist wolde auspunktirt. 2804) Ms. þo st. þe. 2813) = consentede.

& when he saw all*e* thyng as clerely
As þaw he nad neu*er* ben bleynde byfore,
He þongede god full*e* myeldely
& blessede þe tyme þat he was in y-bore.
2835 And þo he sayde to seynt Wultrud:
»Y-blessede mot þ*ou*, my lady, be;
For y may now se in all*e* þe worlde so wyde
What þat eu*er* me nedyth to se.«
& Benne was full*e* glad þo in his þouȝt
2840 & thongede god þo w^t all his myȝt
þat suche a meracule for hurre hadde wrouȝt
& ȝeue for hurre loue þ*at* bysone mon his syȝt.
þe sexstenes rong þe belles þo all*e* abouȝte,
And þe ladyes song Te deum an hyȝe;
2845 And euerychemon*e* to hurre lowe dud*e* lowȝt
þat þis grete meracle þere y-do seyȝe.
In seynt Ede chirche of Wylton*e* þis meracle was don*e*,
Trewelyche, as y ȝow tell*e*,
þe secund ȝere of hurre t*ra*nslacion*e*,
2850 Wose wolle þe trewthe rede or spell*e*. —
A nother miracule ȝet y chul ȝow lere, Miraculum.
To hem þ*at* wollen take hede þerto,
How hit byfell*e* þ*at* same ȝere
Ryȝt þere in þat chirche also.
2855 Twey p*re*stes, þe whyche were in þ*at* chirche seruyng,
A litull*e* offense þey hadden y-do
To þe meyer þ*at* was þo in Wylton dwellyng;
Wherfore þey weron arestyd bothe two,
And in þe p*re*son þey weron y-cast Istorum sacerdotum ista fuerunt nomina: Osmundus et Adelmannus.
2860 & fast y-fedryd þey weron þere also.
Bot seynt Woltrud*e* badde þe meyer to to-lyuere hem fast
Ouȝt of þ*at* penau*n*ce & ouȝt of þ*at* wo.
Bot þis meyer was full*e* of pryde
& onswerede seynt Wultrud*e* & sayde hurre nay,
2865 »Nay, q*uo*d þe meyer, þey shull*e* her*e* abyde
& suffre penau*n*ce all*e* þis day.«
W^t-ouȝt hurre leue he hem from þe chirche fatte a-way
& in strong presun þus hem þere cast,
& so þey weron payned þere all*e* þat day,
2870 þat of hurre lyff þey weron sore agast;
And of seynt Wultrud he toke non hedde, f. 230
Bot hult hem styll so in p*re*son strong*e*.
Seynt Wultrud to god he preyȝede & bedde
þat he nold*e* not suffre hem abyde þer*e* long*e*,

2845) Ms. lowedud*e*. 2857) dieser V. ist u. a. R. nachgetragen. 2861) to-lyuere st. delyuere (Bl. lässt ein to aus). 2884) Ms. hem st. him. 2886) Ms. left. 2895) Ms. frondus.

2875 Bot to delyuer hem þenne þorow his grace
From þat peyne þat þey weron þere inne,
& to restore hem aȝeyne in-to hurre place.
Anon god herd*e* hurre bone þynne.
To Wultrud*e* preyours god toke gode hede
2880 & de-lyuerd*e* hem sone from þ*at* p*re*son so strong,
Mawgrey þ*at* proude meyeres hedde;
Anon*e* after þat he bodde not long
& to þat meyer þ*at* was so proude
Suche a sekenesse god h*im* þo send*e*,
2885 þ*at* of his lyff he was in gret douȝtde;
& also he hadde clene lefte his mynde.
& when he was turmentyd w^t^ sekenesse so,
Ryȝt in þe same maner as ychaue ȝow sayde,
To seynt Wultrud*e* he send messengerus þo
2890 & of hurre grace mekelyche he prayde,
And sayde þat he wold*e* senden þus prestes hurr*e* to
And eu*er* aft*er* hurre s*er*uand*e* he wold*e* be,
W^t^ þat þ*at* he wold*e* delyu*er* him ouȝt of his wo;
»Y beseche ȝow, lady, þat ȝe wold*e* preyȝe so for me.«
2895 And when þis meyers fr*e*ndus hadden þus y-sayde,
Wepyng & sorwyng in yche a syde,
Seynt Wultrud*e* hold*e* hurr*e* ryȝt wel apayde
& badde hem send*e* home þe p*re*stes anon*e* in þ*at* tyde.
þenne weron þus p*re*stes delyuerd*e* ouȝt of p*re*son anon*e*
2900 And brouȝt home aȝeyne to þat blessud lady þo.
Bot gret pety hit was to seyn þ*at* proude mon
þo whyche was tourm*en*tyd w^t^ sekenesse so.
Bot when þus p*re*stes weron brouȝt aȝeyn home þis
& þe meyer for his mysdede had repentyd hym sore,
2905 Wultrud mekelyche preyȝede to þe kyng of blys
To send hym suche hele as he had byfore.
& god herd*e* hurre meke preyours anon*e*
& send h*im* as gode hele as he hadde eyer.
& þe meyer was eu*er* aft*er* a gode mon*e*
2910 And worshepud euer seynt Woltrude bothe ferre and nere.
And all*e* other men weren gladde to plese hurre þo,
& forte displese hurre þey dredden full*e* sore,
For þis miracle þ*at* þey seyn þere þus y-do;
Bot all*e* men duden hurre worshepe, lasse and more. —
2915 A nother meracle ȝet sone aft*er* þis was do Miraculum.
By-cause of þ*at* blessud lady, seynt Wultrud*e*,
þe whyche more drede addedde þis other to.
For vpon*e* a day hit þus bytydde:
þat a theff þ*at* had long y-ley in p*re*son strong,
2920 Was brokon ouȝt of þat warde full*e* p*re*uelye,
And fast ron to chirche among þe þrong
And intrede in to seynt Edes seynt-warye.

Bot þe Jaylardes folowedon*e* þis theff full*e* fast
& p*ur*seweden aft*er* hym in to þ*at* chirche,
2925 & sayden þ*at* þey wolden þe ȝates vp barste,
And other maystrefull*e* werkus þay wold*e* wyrche,

& sayde þey wolden þ*at* theffe ouȝt fache
For onymon*e* þ*at* wold say nay,
And breke vp bothe lok & lache
2930 And fache þat theffe from þ*at* chirche a-way.

Bot seynt Wultrud*e* was sore agast þo
And preyȝede Jh*es*u of help and grace
To saue þis theffe from hongur & wo
& also to kepe hym from þ*at* derke place.

2935 Bot when seynt Wultrud had preyȝede so
To Jh*es*u, goddus sone, most of myȝt,
God send*e* suche bleynasse þus iaylardus to
þ*at* wt hurr*e* ynon þey sey no syȝt,

Bot wenton in þe chirche þere vp and doun*e*
2940 & nyst neu*er* where þey wenton ny trede;
Bot all*e* assmayed þey setton hem doun*e*
& wepten & cryeden fast for drede.

Bot anon*e* aft*er* seynt Wultrud*e* toke þe ryȝt way
To Etheldrede, þat was kyng of Englond*e* þanne,
2945 And mekelyche he dude hym þere pray
To ȝeue hurre þe lyff of þat manne.

þe kyng grauntede hurr*e* her*e* wyll*e* anon*e* f. 231
And þ*at* mon he ȝaue hurr*e* þo ryȝt þer*e*.
He thonged þe kyng & went home styll*e* as ston*e*,
2950 & founde hem bleynde ȝet ryȝt as þey were.

Bot when þey herden þ*at* he was come home,
Mekelyche þey preyȝedon*e* hurre both day & nyȝt
þat he wold*e* haue m*er*cy vpon home
& graunte to hem aȝayne hurre syȝt;

2955 & sayden þ*at* þey wolden s*er*ue hurre for eu*er*more
Mekelyche all*e* þe dayes of hurr*e* lyf,
& þat þey repentyd hem wonder sore
þ*at* eu*er* þey maden aȝeyn hurr*e* bate or stryff.

& when seynt Wultrud*e* sawe hem repent hem so mekely,
2960 He prayȝed*e* to Jh*es*u, goddus sone, kyng of myȝt,
To graunte to hem aȝayn þenne holy
Bothe hurr*e* hele and eke herre syȝt.

& he graunted to hurre anon hurre bone
þorow his grace & þorow his myȝt:
2965 & þey wenten afterward*e* home ful sone
& hadden aȝeyn bothe herre hele & eke herr*e* syȝt;

2908) Ms. hem st. him. 2922) Ms. seynt warye = seyntwarye sanctuary. 2937) bleynasse = blyndness.

& worshepeden eu*er* aft*er*ward*e* seynt Wultrud*e*
Wt all*e* herre power, hert and myȝt.
& so duden all*e* other þe whyche dweltone here bysyde,
2970 Duden to hurre se*r*uyse & hono*ur*, bothe day & nyȝt.
þis meracle was done at Wyltone, as ychaue sayde on þis manere,
þe sexstenethe ȝere of Etheldredus regnynge,
þat next aft*er* seynt Edward*e* was kyng here,
þe whyche was seynt Edes brother, þ*at* blessud þyng. —
2975 & a nother gretter miracle ȝet þere was do Miraculum.
In þ*at* same ȝere nexste aft*er* þ*at* folewyng
For seynt Edes sake & for seynt Wultrud*e* also,
In þe tyme of þe same kyng*ys* Etheldredus regnynge.
þere come foure clerkes to Wyltone from ferne lond*e*
2980 Wt a litull beryng-case full*e* of relekes gode;
From Pykardye þey come*n*, yche vnd*er*stond*e*,
To ȝeue þe pardone of herre relekes to diu*er*se men for herre gode.
And also þey comen on pilgremage to seynt Ede,
For meche gode þey herden of hurre in hurre owne cuntre,
2985 And in hope þat þey shuld*e* þe bett*er* spede,
Wt hem þey brouȝton þese relekes fre.
& among þuse relekes þat y spake of byfore
Weron þe bones of seynt Ywen þe confessour,
Y-closud in a litull*e* shryne, þat myȝt ben abouȝt bore,
2990 To kepe þuse relekes in gretter honour.
Bot when seynt Wultrud*e* wyst þat þuse relekes weron comyng,
Wt p*ro*cession aȝeynes hem full*e* holylyche he went þo,
And brouȝt hem to þe aut*er*, þe ladyes syngyng,
& set þ*at* litull*e* shryne vpone seynt Edes auter also,
2995 Wt meche worshepe and gret honeste —
For god tauȝt herre eu*er* to do well*e*. —
For god wold*e* & knew ryȝt well*e* in p*re*uete
þ*at* all*e* thyng shuld*e* be ryȝt as hit fell*e*.
For god hit wold*e* & knewe hit ryȝt well*e*
3000 þ*at* þulke relekes nold*e* neu*er* go þen a-way,
Bot þ*at* þey wolden abyde ryȝt þere & eu*er* þere dwell*e*
Ryȝt þere in seynt Ede abbay. —
Bot when þuse relekes weron þus vpon þis aut*er* sette
And þe masse y-donne also,
3005 þuse foure clerkes wenton to hurre mette
Wt other clerkus mony on mo.
þey maden hem mery & glad also,
And restede hem þere all*e* þ*at* nyȝt
And othe morwe, tyll masse was do;
3010 And þen to take herre iorney þey hem dyȝt.
þo to þe auter aft*er* þuse relekes þey wenton anone,
Wt p*re*stes and clerkes in ryȝt gode aray.
Bot þis schrene stode þere still*e* as styff as stone,
þat all þey myȝt not drawe hit away.

3015 þey houe, þey drawe, þey shogkeden hit also,
& ȝerne þere abouȝt duden renne & lepe;
Bot þenne forsothe hit nold*e* not go,
For all*e* þe help þ*at* þey myȝt hem gete.

Bot when þey seyȝe hit nold*e* not þenne,
3020 Bot þat hit wold*e* abyde þere so styll*e*,
Sore þey wepton & sayden: »woll*en* go henne,
For we se welle þat hit is goddes owene wyll*e* f. 232

þat þuse blessud relekus abyde ryȝt here
Wt þis blessud virgyn seynt Ede
3025 & wt seynt Wultrud*e*, hurr*e* mod*ur* dere;
For þaw we wolden other-weys, we mow not spede.«

Seynt Wultrud for þis meracle was full*e* gladde,
& specyallyche for þys holy co*n*fessourr*e*, seynt Ywen*us* sake,
& also as for seynt Edes cosyn þey hym hadde;
3030 Wherfore gret*er* ioy & gladnesse Woltrud*e* made.

And to þuse four*e* clerkus he ȝaff þenne
A thousond*e* shyllynges of gold*e* full*e* rede
For þe schrene and þe relekes co*n*tened þ*er*-inne,
And to ben of gode co*m*forth þese clerkes he badde.

3035 Bot þey wrongon hurre hondys & weptone for drede
And renden hurre clothus & teren herr*e* her*e*;
Bot eu*er* among*e* þey blessedon*e* seynt Woltrud*e*.
þey wenton anon*e* þo home & taryeden no leng*ur* þere.

Bot þe conre of Wyltone was þo full*e* gladde
3040 & thongedon god mekelyche & seynt Ede, þ*at* blessud may,
For þuse blessud*e* relekes þat þay ber*e* þo hadde —
þe whyche ben þer*e* ȝet in-to þis day.

And also þey hadden seynt Wultrud*e* in gret*ter* hono*ur*
þen eu*er* þey hadden þ*at* tyme byfore,
3045 By-cause of seynt Ywen, þ*at* gode confesso*ur*,
& of seynt Ede, þ*at* blessud virgyn, þ*at* was of hurre body bore;

& also for þ*at* gret so*m*me of gold*e* so rede
þe whyche he payed*e* to þuse clerkus also,
þe wheche weron for sorwe so clene wt-ouȝt rede
3050 & so sore wepyng boskede hem hamarde to go;

& also for þe grette cost þ*at* he hadde y-do
Vpon*e* seynt Ede chirche & vpon*e* hurr*e* abbay a litull*e* byfore —
For he hadde y-wallede welle þ*at* abbay all*e*-abouȝt þo,
& p*ur*posede herr*e* forto han y-do ȝet gret cost more. —

3055 Bot god, þ*at* is knower of all*e* thyng clerely
& ordeynyth hit aft*er* his owne wyll*e*,
Nold*e* not suffre herr*e* no leng*ur* to leue her*e* bodyly,
Bot ordeyned þ*at* he shuld*e* come hurr*e* douȝt*er* tyll*e*;

3021) Ms. wollê.

And send doun*e* to hurr*e* a messyngere of sekenesse
3060 And badde her heyȝe and make hurr*e* all*e* redy,
For he shuld*e* come vp to þat holy place
& dwell þer*e* eu*er* in ioy bothe glad & mery.
& wt-inne þe vtaus of hurr*e* douȝt*er*, seynt Ede, hit was
þat seynt Wultrud*e* was y-clept þus vp to heuene
3065 To almyȝty god þat is so full*e* of grace,
Of a bryȝt angel wt myeld*e* steuene.
þe on and twe*n*tythe day of Septe*m*br*e* forsothe hit was
þ*at* seynt Wultrud*e* soule past vp to blys,
A seynt Mathies day þorwe goddus myȝt & grace
3070 Hurre soule from hurre body dep*ar*tyde ys
& brouȝt vp to þe blisse of heuene
Wt angels, þ*at* weron bothe bryȝt & shene;
þe whyche song lowde wt myelde steuene
& brouȝton hurr*e* to Ede, her*e* douȝt*er*, þ*at* mayden clene.
3075 & þat hit is þus trew as y ȝow say,
Was aft*er*ward*e* y-preuyd ryȝt well*e*
When hurr*e* body was y-buryed*e* þ*at* same day:
For so þe angel to þe pepul dude tell*e*
þat hurre soule was vp to heuene blys,
3080 & bad þ*at* pepull þ*er*of shuld*e* haue no douȝte,
»For, forsothe, wt hurr*e* douȝt*er*, seynt Ede, he is,
& a full*e* ioyfull*e* mayney is herre abouȝte.«
þo þey knew well þ*at* hurr*e* soule was in þe folle blys,
& burydon hurre body fast by þere as herr*e* douȝt*er* lay.
3085 þus seynt Woltrud*e* to heuene blys y-past vp is,
In Septembr*e* þe won & twenty*the* day;
And i*n* þe ȝer*e* of g*r*ace hit was also
After þ*at* goddus sone was of Mary ybore
A thousond*e* euene & neron mo,
3090 & of Etheldrede þe nyentetene ȝer*e* & nomore. —
Bot now anon*e* aft*er* þis, securly, Miraculum.
þ*at* seynt Woltrud*e* was y-buryed fast by þ*er* as herr*e* douȝt*er* lay,
þ*er* was a lady dwellyng in þ*at* abbay
þ*at* wold*e* vysed hurre tombe eueryche day —
3095 Alflede was þat ladyes name;
þe whyche hadde y-louyd seynt Wultrud*e* ryȝt well*e*
When he was hurr*e* Abbas and hurr*e* dame, f. 233
And for hurre deth he made gret deylle;
And eueryche day he wold*e* abyde styll*e* þere in herre stall*e*
3100 Ryȝt þere byfore þe Tombe of seynt Woltrud*e*,
Tyll*e* he hadde sayde hurre sawter all*e*,
After þ*at* maytenys weron y-seyde.
From þe won & twentithe day of Septe*m*br*e* hurr*e* vsse hit was
To say hurr*e* sawt*er*, tyll*e* eyster*e*-day.
3105 Bot on eyst*er*-day hit fell*e* ryȝt tas:
As he satte þare, hurr*e* thouȝt he say

þe clothe þat honged vpone hurre tombe þere þo
Meue ofte & ſtore wondere fast.
& he was afferde & wolde fayne þenne han go,
3110 Bot he durst not meue hurre-self for gast.
Bot he loked þo more entierlocure towarde þat tombe:
& hurre þouȝt þo þat he sye by þe clothe come þer ouȝt
So fayre and so white & so godelyche a lomb;
& for hit was so fayre, of þat lomb he nad no douȝt,
3115 Bot sayde to hurre sustren, þe whyche setone by-sydus herre þo —
& ȝet to speke hurre was fulle lothe:
»Lowe where is a lomb! a fayre whyte lomb! lo! lo!
See ȝe not where þat whyte lomb abouȝt þe tombe gothe?»
& fel doune asswo þo to þe grounde.
3120 Bot hurre sustren reson vp anone þo in yche a syde
& tokon hurre vp þo in þat stounde.
Bot þrye þe lomb ron abouȝt þe tomb in þat tyde.
& when þis lomb had þis y-ron þrye þe tomb abouȝt,
Hit went aȝeyn in to þat same place
3125 From þe whyche hit come first ouȝt,
& aperyd nomore after þat to hurre face,
Bot vanysshed away þo from herre seyȝt,
þat þey seyen þerof after nomore.
þis was in þe mordydy after þat þe sonne shone bryȝt,
3130 After þat þe Resurreccione was donne in þat chirche þore.
& þus þis astere-lomb apered þere opynlyche in herre syȝt,
þat þey myȝt knowelle þat he was þere wt herre in þat place,
And he wt hym bothe day and nyȝt,
þorw his mercy and his gret grace.
3135 Bot þenne was dame Alflede fulle glad y-wys
Of þat syȝt þat he saw þo in þat place þere,
& knewelle þat hurre soule was in heuene blys
Wt angels, þat weron bothe bryȝt and clere.
þis miracle was þus at Wyltone y-do
3140 In þe astere nexste after hurre body-dyenge,
Nexste after þat hurre soule departyd hurre body fro,
In astere-day ȝerlyche in þe mornyng. —
A nother meracle after þis ȝet god dude wyrche Miraculum.
For seynt Woltrudys loue, þat lady fre,
3145 At Wylton in seynt Edus chirche,
As ȝe mowe in story bothe rede and see.
A worshipfulle woman in þat contre þo dwelt
þe whyche was twolmonthe seke in þe palsy,
& so seke he was þat he speke o dwelthe,
3150 þat ychemon of hurre had pety þat dwelt hurre by;
So seke & so febulle forsothe was þis gode wyff,
For he hadde bothe palsy & þe feuere quarteyne,
þat nomon þat sye hurre by-hette hurre þe lyff;
& alle a full ȝere he hadde hade þat harde peyne.

3108) l. stere. 3129) l. mortyde.

3155 So *þat* he was brouȝt so nyȝe to þe deythe þo
þat he myȝt nowthere lyge ny sytte, y-wys.
& ȝet he þouȝt to seynt Woltrud*e* on pilgr*e*mage go:
And in an horsber*e* yleyde þederward*e* forsothe he is.
Feynt and feble & full*e* seke he was
3160 By þat tyme þat he þedur þo come.
Bot þorw hurr*e* help & goddus grace
All-hole vpon hurre fete he went home.
On horse or on fote, whether *þat* hurr*e* lust,
Holle and fryke & sounde he went home,
3165 þe whyche was full*e* seke & feble y-wys
þe first day þat he to þat chirche come.
For wt-inne thre dayes all*e*-holle was he —
Suche grace god for hurre þere wrouȝt*e*
By-cause of seynt Woltrud, þat lady fre, f. 234
3170 þe wyche mekelyche god for hurr*e* bysouȝt.
þenne glad & blythe was eueryche a lyff
þe whyche dwelton abouȝt Wylton*e* þo,
What by-cause of þe hele of þis gode wyff,
& also of þe meracle þe whiche þ*er* was do. —
3175 And ȝet a noþ*er* miracle ychull ȝou tell*e* Miraculum.
þe whyche was do after þis for seynt Woltrud*e* sake —
Ryȝt as hit was, ychull*e* ȝow tell*e* euery dell*e*:
Y nyl þ*er*of no worde to ȝow of fable make,
Bot euene þe very trewthe y chull*e* ȝou say,
3180 Ryȝt as ychaue in trewe story full*e* oft y-redde:
þat a ȝong lady of seynt Ede abbey
Of þe blody mensone lay so seke styll*e* *in* hurr*e* bedde
þat euery mon sayde *þat* lokede *þat* seke body vpon*e*:
Bot ȝyff seynt Woltrud*e* hurre þe rather holpe, he nysbot dedde.
3185 & beron hurre to seynt*e* Wultrud*e* tombe anon*e*
All*e*-y-fer*e*, ryȝt as he lay, hurr*e* & hurr*e* bedde.
& kneledon*e* doun*e* & herre preyo*ur* þer*e* made
To god & to seynt Woltrud*e* also.
& anon*e* aft*er* *þat* seke lady suche hele hadde
3190 *þat* he myȝt bothe ryde & eke go.
& when þis seke lady was heled*e* þer*e* þus
þorow þe merytte of seynt Woltrud*e*, *þat* lady fre,
þey thongedon all*e* þe heyȝe kyng*e* of blys;
& a gode woman forsothe eu*er* aft*er* was he. —
3195 A nother gretter miracle ȝet þenne þis Miraculum.
Jh*e*su for seynt Woltrud*e* þere dude wyrche.
A lytill*e* child*e* y-bore þere wys
Fast by seynt Edes chirche,
From þe whyche, sone aft*er* *þat* he was bore,
3200 His syȝt was clene y-take hym fro;
His fette & his leggus also weron forlor*e*,
þat he myȝt nowther se ny go;

And a gretter sekenesse in his body he hadde þerto,
þe whyche hadde y-holden hym, seyȝthe he was bore:
3205 Crokedde and blynde he was also,
þat ychemon helt hym bot as fore-lore.

& when þis childe was in suche degre,
þat all men sayden þat he nas bot leste,
Ȝet byfore seynt Wultrude tombe y-brouȝt was he:
3210 & þere hadde he his hele þo at þe laste.

For when þat litull chylde was leyde a-doune byfore þe tombe
In his bedde, as forte han þere y-slepte,
He womblede & tomblede on bak & wombe,
& lowde he cryed & sore he wepte.

3215 Bot þe ladyes þat in þe Quere dudden rede & syng
Hadden grete petey of þis childes sorwe & wo,
& tokon seynt Wultrude profession-ryngе
& abouȝt his nekke þey hongedone hit þo.

Bot as sone as þey hadden sayde þus herre preyours þere
3220 & þat þe ryng abouȝt his nek was do,
þe childe hym-self dude þo vp rere
& þere byfore hem vpone his fete bygon to go.

þus meraclelyche went þat litulle childe þere
Byfore hem vpone his fete in þat same place,
3225 & of his sekenesse was hole & fere;
& had his seyȝt eke þorow goddus grace.

& when þis childe was holle þus bothe fote & yȝe,
þe sexstenes rong þe belles anon þo,
þe ladyes song Te deum fulle heyȝe,
3230 & all other pepull made þere gret ioy also.

So gret grace was wt þis gode womon, seynt Woltrude
þat, what mon þat hadde vpon hym herre professione-ryngе,
Where-euer he satte, stode or hude,
Hym shulnot harme none hevelle thyngе;

3235 For so gret vertu was wt þat ryngе
þat eueryche seke creature, childe or mon,
Were hit hede-ache or what other thyngе,
Wt þat ryng his hele he wonne.

So blessud a woman was þis lady seynt Woltrude
3240 þat eueryche mon þo of hurre godenesse spake. f. 235
Meke & myelde he was wt-ouȝt prude,
& mony other vertwys he hadde wt-ouȝt lake.

& mony a gret meracle for hurre god wrouȝt,
Welle mo þen y con wryte now here
3245 Or thenk or bere now in my thouȝt,
Ore mon ore childe to teche or lere. —

3233) hude = ede. 3237) Ms. where mit ausrad. h.

Wherfore of seynt Wultrud*e* y thenge to stynt her*e*,
& speke more of þis blessud virgyn seynt Ede.
& of hurr*e* godenesse ychull*e* ȝow ler*e*,
3250 Of suche thyng*us* as y dede her*e*-byfore i*n* story rede. —

Bot at kyng Etheldrede ychull*e* bygynne,
þe whyche was brother to þis blessud*e* v*ir*gyn seynt Ede;
& also he was kyng of Englond*e* ȝet þynne,
As ȝe mow feynde in story, whose wold*e* hit rede:
3255 For he regnyd kyng her*e* seuene & thretty full*e* ȝer*e*,
In t*rau*ell*e*, i*n* sorow & in gret wo; —
For his loue was y-slawe his brother, Edward*e* þe mart*er*,
Of his stepmod*ur*, þe whyche was his dedly fo;

Bot he bouȝt dure his moder gult:
3260 For aft*er* þat seynt Dunston vp to heuene was go,
He was neu*er* in peys, where-eu*er* he dwelt,
Bot eu*er* in werr*e* and in meche wo.

þe Denmark*ys* drovyn hym in to Normandye,
& þer*e* wt þe Duke of Normandye he dwelt long;
3265 & come aȝeyn to London, & þere dude dye;
þe Denmark*ys* werr*e* was vpon hym so strong.

Bot anon*e* aft*er* þ*at* he was dyde,
His sone Edmu*n*d*e* Yronside was sone made kyng*e*.
Bot he regned*e* not bot Nyenne monethus, as ychaue redde,
3270 Bot so anon*e* aft*er* he made his hendyng*e*.

Knoude and he weron kyng*us* her*e* bothe
In won tyme, as ychaue redde;
& eu*er* bytwyne hem was hate & loth
Tyl þe tyme þat he was þus deydde.
3275 Bot at Durre-hurst þey fouȝton*e* bothe y-fer*e*;
& hurre twey hostes stode*n* still*e* & duden no loth;
And þer*e* þey acordeden hem in suche a maner*e*
þat þey wolden regne kyng*us* here bothe.

Bot þen sone aft*er* dyede Edmu*n*d*e* Hyron*e*syde, Rex Conutus.
3280 Ryȝt as y told*e* ȝou ryȝt now here byfore.
þo Knoude was made hole kyng of all*e* Englo*n*d*e* wt gr*e*t pr*i*de,
& regnede nyentene ȝer*e* & su*m*what more.

Bot Knowde was ȝet no trewe cr*i*sten-mon
Ny leuede no-thyng*e* on cr*i*ston lawe,
3285 & þe seyntes of Englond*e* he hated ychon*e*
Ny set by non of hem an hawe.

Bot sone aft*er* þ*at* he was made kyng*e*,
He come to Wylton*e*, & þe bysshop of Cant*er*bury come wt hy*m* eke,
& mony a noþ*er* gret lordyng*e*;
3290 For he huld*e* his household*e* þere þe whysson-weke.

3260) Ms ago mit durchst. a (Bl. ago).

And a grette sole*m*nite þe kyng Knoud*e* made at Wyltone þo,
& mony gret lordys wt hy*m* weron þere y-wys,
& mony bysshop*us* & abbot*us* weron þere þ*at* tyme also —
& alle for þe kyng*ys* profit þis sole*m*nite was made þ*er* þo, ywys.

3295 For þe Archebysshop folewode þe kyng Knoude eu*er*more
& p*r*echede hy*m* þe lawe of god*e* algate where-eu*er* he hede:
Bot þo at Wyltone he was y-cristonyde for þe grete fore
þe whyche he had*e* þo þere of þis virgyn seynt Ede.

& as hit was, ychulle zou now telle,
3300 Ryzt as hit felle þo þere by grace.
For ryzt as þuse lordes seton in halle & had y-etone & dronkon welle,
þere come in a knyzt aryzt gode pace

& knelede adoune byfore þ*at* kynge
& sayde: »syre, zyf hit plese zow to here,
3305 I con zowe telle a wondre thynge
How hit byfelle ryzt now wt-inne þis abbey here.«

»Say on, q*uo*d þe kyng þo, alle þy wylle, Miraculum.
Alle þ*at* is plesyng to þe!«.
»Syre, q*uo*d þe knyzt, & y chulle zou telle
3310 A gret marueylle, as thynkuth me.

My page, my lord, þe whyche dothe my horses kepe,
Rode to þe reuere, to watere þe tone; f. 236
þe whiche cast hy*m* inne þe reuere depe
& lafte hy*m* ryzt þere & come home hy*m*-self anone.

3315 Bot when y seyze my horse come rennyng home so,
Y drede me fulle sore for some owterage
And fast ron to þ*at* reuere þo:
And ryzt þere y-drownyd y fonde my page.

Bot when y seyze my page y-drownyd þere as dede as stone,
3320 Y cryede after help wt sorow and wo.
Bot as y stode þere my-self alle-one,
A ryzt fayre lady come me to þo,

Ryzt as y dude after help þo calle,
A lady of dignite as þaw hit were,
3325 & sayde: »»syre, what dy(s)eyffe is zow byfalle?
& why make ze so heuy chere?««

þ*at* lady y onswerede þo mekely
& sayde: »»ma dame, ze mow welle se here
How my page leythe dede y-drownyd fast zow by;
3330 How shulde y now ben of gode chere?««

»»Take vp þis childe, q*uo*þ þ*at* lady þo,
& ley hit in þe chirche byfore seynt Ede:
& þy page shalle lyue & bothe ryde & go.
Do ze, syre knyzt, as y zow now rede!««

3297) fore = fere fear. 3316) owterage ist über Rasur geschr. 3319) Dieser V. ist oben a. R. geschr. 3325) Ms. dyeyffe.

3335 & wt þat þis lady fanysshede a-way —
God whot, of hurr*e* saw y nomore.
Bot a ȝong mon þo come by þe way
& to þe chirche þ*at* page hath bore,
& leyde hym doun*e* byfore þe chest ryȝt þer*e*
3340 In þe whyche þis blessud v*ir*gyn leyth y-closot inne.
& þe maydones preyȝedon*e* þo all*e* y-fere
To þ*at* blessud virgyn þat lay þe chest wt-inne,
þat þis child*e* myȝt haue aȝeyn his lyff,
Ryȝt as þis lady me sayde byfore;
3345 To seynt Ede þus preyȝedon*e* bothe mayde & wyff,
& to Jh*e*su, þ*at* was of Mary y-bore.
And wt-inne schortyme, lord*e*, after þys
þat þe maydenes hadden herr*e* preyo*ur*s þus y-made,
þis child*e* rose vp, and alyue he ys,
3350 And now he is bothe mery and glad*e*.
&, syre, a gret merueylle me thyngyt hit is
þat ychaue ȝow now y-told*e*.«
»Ȝe, q*uo*d þe kyng, he nasnot dede þo, y-wys.«
»Ȝeysse, for god, q*uo*d þe knyȝt, dede he was & his body gold*e*.«
3355 »Ȝoye, syre, q*uo*d þe archebisshop þo & spake,
Mony grette meracle þis mayden has do.«
»Ȝe, syre archebysshop, hold*e* þ*ou* þy clappe!
For y ȝeue no by-leue þ*er*to.
Kyng Edgar*us* douȝt*er* yche wene he was,
3360 Y-kete bot vpon a wenche;
How shuld*e* he eu*er* haue suche a grase,
Whose wold*e* hym-self ryȝt well*e* by-thenche?«
»A, my kyng, q*uo*d þe bysshop, why do ȝe so
To þis blessud*e* v*ir*gyn þ*at* hath y-brouȝt aȝeyn þis child*us* lyff?
3365 Wollede ȝe fouchesaue now þedur to go
And se how hole hurr*e* body þer*e* ȝet leythe —
& he leyȝe in þe vrthe ȝet þrettene ȝer*e* & more;
& when he was take vp of þe vrthe, he was as wholl*e*
And as freysshe as he was ony tyme þ*at* day byfore —
3370 þe sothe of þis ȝe mowe well*e* se, ȝyf ȝe woll*e*.«
»Gowe all*e* þedur, q*uo*d þe kyng, wollewe go,
To loke wherr*e* hit be so as told*e* þe knyȝt!
For y nelnot byleue þ*at* hit is redyly so,
Bot ȝyff y se hit verylyche wt myn owne syȝt.«
3375 Forthe went þe kyng þo thederward*e* anon*e*,
And bysshopp*us* and lordus & abbotes y-fer*e*;
And to þe chirche þey come ryȝt sone
& founden þe cheste all*e*-redy þere.

3340) þe überschr. 3354) golde = colde. 3360) y-kete = y-gotten. 3362) self ryȝt überschr. (Bl. l. þis st. ryȝt). 3372) Ms. he told*e* mit durchstr. he.

þe bysshop toke þo a sencere *in* his hond*e*
3380 And sensede þ*at* body, þer*e* hit lay,
& sayde: »my lord, woll*e* ȝe come heder & ner*e* stond*e*
& se þat hit is very trewe þ*at* y dude ȝo^u^ say!«

þen come þe kyng & stode hym fast by.
& þe bysshop toke vp þe lede of þe chest anon*e*:
3385 & þe kyng þ*at* mayde sawe howe hole he þ*er* leyȝe.
& to lawe hurr*e* to scorne þe kyng þo bygon*e*.

Bot þo þat mayde rerede vp hurr*e* body euery whytte f. 237
And gederede to-geder*e* hurre lymmys þo ȝeke Miraculum.
& made a sygne as þaw he wold*e* þe kyng haue smytte
3390 W^t^ hurre fust vndur his cheke.

And when þe kyng sawe þ*at* mayden do so,
He was all*e* assmayhydde & dredde hurr*e* þo full*e* sore
& fell doun*e* to þe ground*e* ded asswo —
Was he neu*er* so sore agast þ*at* tyme byfore.

3395 þe bysshop toke vp þe kyng*e* & co*m*forde hy*m* w^t^ all*e* his myȝt,
And sayde: »syr*e* kyng, haue ȝe no drede
Bot trust well*e* god, þe whyche made bothe day & nyȝt,
And mekelyche cry hym m*er*cy & seynt Ede!«

»I crye hurr*e* m*er*cy, q*uo*d þe kyng to þe bysshoppe þo,
3400 & bysuche herr*e* mekelyche þ*at* he wold*e* hit me forȝeue
All*e* þ*at* ychaue to hurr*e* eny tyme amys y-do;
& ychull*e* do herr*e* worshippe eu*er* whyle y leue;

& trewelyche ychull*e* eu*er* by-leue in god*e*
& studfastelyche hold*e* me *in* cristone feythe,
3405 & do to þis abbay both worshippe & gode
By-cause of þis holy virgyn þ*at* here now leythe.«

þe kyng from knelyng rose vp þo anon*e*
& went to seynt Gab*ri*ell*us* auter þer*e* fast-by
& offerede vp þer*e* gold*e* & sylu*er* and ryall*e* ston*e*;
3410 & toke his leue þer*e* at hem all*e* & went his wey.

& eu*er* aft*er* þ*at* he louede ryȝt well*e* seynt Ede
And worshepud*e* hurre name in euery plase;
& what-eu*er* hy*m* nededde, to hurr*e* he bede,
& eu*er* by hurre he hadde help & grace.

3415 Bot ofto-tymes on pilgremage
þ*at* blessud v*ir*gyn he wold*e* come to —
Bot þawe he wer*e* kyng & of gret lynage,
Ȝet mekelyche on fote wold*e* he to hurre go —

For þer*e* shull neu*er* non horse of hys
3420 þ*at* he þouȝt eu*er* vpon to ryde,
Come wt-inne þ*at* place y-wys
Ny nyȝt ny day þer*e* abyde;

3388) Ms. lymnys. ȝeke = eke. 3401) to hurr*e* überschr.

Bot as sone as he come nyȝe þ*at* plase,
Adoun*e* on fote he wold*e* þen þer*e* leyȝt
3425 & go to hurre tombe vpon his fote a soft pace,
Whether hit were day or nyȝt. —
Bot in short tyme aft*er* þis
His owne contrey visitede he wold*e*;
For þedur þere weron y-comyn enmys
3430 þe whyche weron strong & bold*e*.
And wt meke hert þo he preyȝede þ*at* may:
As he was virgyn trewe and clene,
þ*at* he wold*e* be his help in his iorneyȝe
And breng hym sone & sounde aȝene.
3435 & when he had þus his preyours y-made,
þen went he forthe vpon his way;
& seynt Ede in mynde he hade
Bothe by nyȝt & eke by day.
And spedde ryȝt well*e* all*e* his iournay,
3440 & scomfede his enmyes & droff hem ouȝt.
& come hamward*e*, when he tyme say,
Wt gladsom̄e hert, & nothyng prouȝt.
Bot when he was in þe gret see ha*m*martward*e*,
So gret a storme of wedur on hym fell þo
3445 þat he nas neu*er* er*e* so sore aferde
Ny neu*er* in hert half so wo.
þis tempest was so hoge & so horrible þo, Miraculum.
Off wynde, off reyne, of thonder*e* y-fer*e*,
þat all*e* þe Gables of þe shippe þey broston a-to;
3450 & ychemon of his deth had þo gret fer*e*.
þe shipme*n* losten hurr*e* wytte for drede
And sayden, of shipmonn*us* craft þey cowthe nomore,
And sayden: »syre kyng, we conne no rede,
We trowyn þ*at* we ben now y-lore.«
3455 þe kyng was car*e*full*e* þo in hys þouȝt
& co*m*mandede þe wat*er* and þe wynd*e* to haue rest*e*.
Bot of his co*m*maundyng þey ȝeue ryȝt nouȝt
Ny þey a-beyȝedon*e* hem no-thyng to þe kyng*us* hest.
»What gode is hit, q*uo*d þe kyng þo,
3460 Forto be a kyng*e* of remys thre? f. 238
þis tempest obeyeth hym nomore me to,
Shipmon, þen hit dothe to þe.
Bot where art þow now, þ*ou* blessed mayde seynt Ede?
Come hedur, ȝyff þ*ou* mow, & help now me
3465 And breng me ouȝt of þis gret drede!
& ȝyff y may lyue, ychull white hit þe.«
Bot as sone as þe kyng had sayde þ*at* word*e*,
Seynt Ede stode ryȝt þere þis kyng byfore
Fast by þe shipp*us* bord*e*
3470 And sayde: »syre kyng, drede ȝow nomore!

3466) white = quite.

Lo ycham here now, þe same mayde Ede
þe whyche ȝe clepton ryȝt now here-byfore.
Of þis wedur take ȝe none drede,
For h*it* shall*e* greue ȝou no-more!
3475 For yche haue preyede to hy*m* þ*at* diede þorow Pilat*ys* dome,
To þe whyche all*e* wedres obeyȝen hem to,
To ȝeue ȝow grace to come sounde home;
& he hath me grauntyd þ*at* hit shall*e* be so.«
And þen þis blessud virgyn, seynt Ede,
3480 At þe kyng toke þo hurr*e* leue,
And byfore his shippe vpon þe wat*er* ȝede
And wayuede þe wedur away wt hur sleue.
þo was þe wether bothe myeld*e* & styll*e*
& greuede hem aft*er* þ*at* tyme nomore;
3485 Bot hadden þe wed*ur* ryȝt at hurr*e* wyll*e*
And reden hameward*e* fast wt seylle & hore.
And saue & sound*e* he come in to Englond*e* þorwe godd*us* myȝt,
Wt all*e* his men, knyȝt, squyer*e*, ȝomon*e* & page.
And to Wylton sone aft*er* þ*at* he hym dyȝt,
3490 On fote to go to seynt Ede on pylgrymage.
He heyȝede hym þedurward*e* full*e* fast
And come to Wilton*e* bothe mery and gladde,
And brouȝt wt hym of wax a mast;
& mony a gret lord*e* wt hym he ladde.
3495 And when he to þat chirche þer*e* come,
To seynt Edes tombe þo he went anon
And wt his mowthe he cust hit oft & lome —
Bot a ryall*e* masse was þenne þer*e* y-done.
þenne byhulde he þ*at* body so clene
3500 How hit lay þ*er* inne þ*at* trenne chest,
Ryȝt freysshe & rody, saue hit was lene,
& euery leyme holle, bothe mest & lest.
»Full worthy were þis body, q*uo*d þe kyng þo,
To haue a schrene of syluer & gold*e* full*e* feyne,
3505 þe whyche vpon*e* þe see to me come so
And delyuered*e* me þere from gret care & peyne.«
þe kyng clepte his treserer*e* to hym þo anon*e*
& badde þ*at* he shuld*e* blyue þen go
And take syluer & gold*e* ryȝt gode won*e*,
3510 & to delyuer hit to a gold*e*smyȝt, to make a shrene þ*at* body to.
þis treserere went forth þo & dud ryȝt as þe ky*n*g hy*m* badde,
And toke a large so*m*me of gold*e* & delyuered ouȝt of þ*at* tresery,
& to twey goldsmyȝt*us* hit was y-ladde,
To make a large shrene for þ*at* blessud v*ir*gyn*us* body.
3515 þe kyng ȝaff also to þe Goldsmyȝtthus a gret charge þo
To take gold*e* & syluer ryȝt gret plente,
& bad hem make hit long & large y-now wt-owte*n* ony ſcate (!)
. . . . . .

þuse goldsmytth*us* toke þe gold*e* & sylu*er* y-now wt hem
3520 & home to hurre house wt hem hit ladde.
Bot þey toke þe cursede feynde to hurr*e* consele*r*e þen
To stele þ*at* tresere, & made þe shrene meche lasse þe*n* þe ky*n*g he*m* bad.
& so þey duden after þ*at* cursede feynd*us* redde
And maden þ*at* shrene to short by half a fote & more,
3525 And stele þ*at* tresere wt-ouȝte*n* ony manere drede
Of þ*at* blessud virgyn or of Jhesu, þ*at* was of Mary y-bore;
& off þe kyng*us* p*re*cepte þey token no*n* hede
Ny of no worde þat þe kyng*e* to hem dude say,
Bot duden wonlyche after þe deuellys rede
3530 And by stelthe toke meche of þ*at* tresere away.
Bot all-þaw þay hadde þis gold þus y-stole f. 239
And put hit inne a p*re*uey plase,
Ȝet all*e* þis dude þis mayde thole
& to wyrche vp herr*e* werk he ȝaff hem space;
3535 & hadden herr*e* hele, to make þ*at* shrene wt-ouȝt mayme or herte.
Bot forte reseyue þ*at* blessud*e* body of þ*at* mayde þynne,
By half a fote & more hit was þo to sherte:
þis body by half herr*e* leggys lenthe hit nold*e* not þ*er*-inne.
Bot þis blessud mayde clewȝthe vp herr*e* legg*us* herre to
3540 And dressud hurr*e* body wt-inne þ*at* shrene full*e* honestly.
Bot þe kyng gretlyche i*n* his hert m*er*uaylede þo
When he sey þ*at* dede body meue all*e* hurr*e* lemys so delyuerly,
& sayde: »þe myȝt of god wt blessud v*ir*gyn hit is
þe whiche ȝefthe þis mayde g*r*ace to worche on þis manere;
2545 For a wond*er*full*e* meracle forsothe þis now is
þe whyche he has now y-do byfore vs here.«
þey closede þe shrene þo & set hit vp þere,
Ryȝt as hit stonte ȝet i*n*-to þis same day.
þe kyng toke his leue of þ*at* mayde wt ryȝt gode chere
3550 & toward*e* his chambr*e* anon*e* aft*er* he toke þe way.
þe lordus pastone forth aft*er* also anon*e*,
& ladyes & maydeyns & all*e* other y-fer*e*;
So þ*at* þere lafte neyther child*e* ny other mon*e*,
Bot þe Goldsmyȝtth*us* þey tweyn y-fere.
3555 For all*e* þe s*er*uyse was clene solemplyche ydon*e*,
Mateyns & masse & all*e* y-fer*e*,
& all*e* man*er* peple home weron gon*e*,
Bothe knyȝtt*us* & squyers & ladyes cler*e*.
Bot when þe gold*e*-smytth*us* knewen ryȝt well*e*
3560 þ*at* all*e* þe peple was þus ouȝt of chirche a-go,
þen went þey þederward*e* as þis tresere lay full*e* snell*e*,
Preuelyche forto han y-stole hit a-way þo

Nach 3517 fehlt 1 Vers (Bl. lässt ihn nach 3522 fehlen), oder 3517 schliesst mit large (i. R. zu charge) und das Folg. bildet den letzten Vers. scate st. scante? 3522) l. make? 3551) vor after ist þo durchstr.

And tokon vp from þe plase þ*at* hit was Inne,
& thouȝton to han y-stole hit away wt hem so.
3565 Bot þey myȝt no fote þ*er*-wt go þynne,
For ouȝt þat euer þey myȝt þo do;
Bot þey weron as bleynd all*e* bothe y-wys
As eu*er* was ony stok or ston*e*.
»A, felowe, q*uo*d þe ton, for god*e*, now wt vs hit it amys!
3570 Alas, felowe, alas, what shull*e* we nowe don*e*?«
& so þey walkede in þ*at* chirche vp & doun*e*,
Beryng i*n* herre hondys þ*at* stole tresere —
For þey nadde no g*ra*ce other-wyesse to don*e*,
Bot opynlyche i*n* herr*e* hondys þey duden hit ber*e*.
3575 þen come þe sexsten to serche þe chirche
& forto haue closede þe dorus of þe chirche to:
& sey hem in an hyron þer*e* so lorche.
& askede hem what þey dedon þer*e* þo.
»Alas, syre, q*uo*d þe ton*e* of hem & bygon to speke,
3580 þat eu*er* we weron men*e* in-to þe world*e* bore!
For seynt Ede has owre falsnesse so sore vpon vs wreke
þ*at* we ben vndon*e* for eu*er* her*e*-after more.
For deyd i wote well*e* þat we shull*e* be
When þe kyng knowyth þ*at* we þis gold*e* han þus ystole.
3585 & also we mowe no-thyng wt oure ynon see
Ny mow not putte þis gold*e* of owre honden in to non hole,
Bot bere hit þus in ychemonn*us* opyn syȝt,
þ*at* all*e* men may wonder*e* vpon vs two.
Bot to haue þis shame we han gret ryȝt
3590 For þe gret falsnesse þ*at* we to þis mayde han do.
Bot, gode sexsten, now preyȝe we þe —
For we durnot speke our*e*-self for drede —
To all*e* þe ladyes of þis plase & maydens fre
To speke to þe kyng þat we ben not dede,
3595 Bot þat we myȝt of owr*e* lyff haue so*m*me grace,
þ*at* we myȝt oure synn*us* her*e* amend*e*;
For a gret synne we han y-don*e* her*e* in þis place,
For þe whyche now we ben her*e* bleynde; f. 240
And þ*at* þey wolden mekelyche prey also
3600 To þis blessud v*ir*gyn seynt Ede
To ȝeue vs grace, henne er*e* we go,
Vs forto amend*e* of owre mysdede.«
þis sexsten þen grauntede hem þo þ*at* he wold*e* so do,
& forthe he went þenne vpon*e* his way,
3605 Tyll*e* he come þere þat ladyes to,
And told*e* hem all*e* þ*at* he had y-seyȝe.
þuse ladyes wenton*e* þo þe kyng toward*e*,
Also bleyue as þey myȝton*e* toward*e* hym go,
To tell*e* hy*m* þe cause why þe shrene was so short
3610 & how þe goldsmethus hade don*e*, also.

Bot when þe kyng had þuse ladyes herde
& alle þe processe of þe sexsten also,
He merveyllede hym gretlyche in his hert,
& in to þe chirche he þouȝt þen to go.
3615 & forth he went a ryȝt gode pace,
& in to þat chirche he come sone þo:
& fonde þe goldsmethus mepyng vp & downe in þat same plase,
As þey hadde long byfore þat tyme y-do.
& spake to hem þo what hym lust.
3620 Bot þey euer mekelyche preyȝeden hym of his grace;
& he for-ȝaff hit hom at þe last
Byfore þe ladyes ryȝt in þat place.
Bot ȝet þey myȝt not no fote þennys go,
Bot stodon stylle here blynde in þat place;
3625 Tyll þe kyng & þuse ladyes also
Hadden preyȝede seynt Ede to graunte hem somme grace.
Bot seynt Ede grauntede hem þo sone herre wylle
þat þe goldsmyȝthus shulden þo ouȝt of þe chirche þen go.
& laften þe golde here leygyng þo fulle stylle
3630 & wenton forthe hurre way wt sorwe & wo,
& eythere of hem went home to his wyff.
Bot as bleynde as a betulle þey weron euermore,
& beggers þey weron also alle herre lyffe,
For alle grace and worship þey hadden forlore. —
3635 And when þe kyng had y-seyȝe alle þis meracles þus y-do Legenda Edithe.
And þat seynt Ede was so forthe-fult þorowe goddus grace,
Meche worshepe & gret cost to þat plase he dude þo,
And euer after þat tyme a fulle gode leuer he was.
& meche gode he ȝaff þis abbay of Wyltone to
3640 & confermede alle thyng þe wheche was y-ȝeue þerto byfore,
& repayrede þe chirche & þe abbay also —
þe whyche was by werre almost forlore;
And mony werkemen he sette to amende þat chirche,
& masonus & carpenters & blemmeres also,
3645 & mony oþer men, diuerse werkes þere to wyrche —
For gret cost he sette vpon þat abbay þo.
Bot among þe werkemen þe whyche wrouȝtone here þo,
þe whyche weron þus y-hyred by Knoude þe kyng,
A nother gret meracle here was y-do,
3650 Sone after þis blessed virgynes shrynyng. —
For hit byfelle in a litull toune þat was þe abbay byside
þat a domme childe þer-inne was of his moder y-bore, Miraculum.
þe whyche þat tyme couthe bothe go and ryde
& werche what werk þat he myȝt haue, hys fode fore.

3617) mepyng = mopyng. 3624) Ms. stoden? 3636) Ms. forthe-fulle, in forthe-fult corr. 3654) hys fode fore über Rasur.

3655 þe whyche amongₑ þuse werkemₑn yche day dud wyrche:
Wᵗ an hors þe wheche he hadde, of lytullₑ pryse,
He ladde stones from þe quarey to þe chirche,
Late & erlyche — þat was his laboᵘʳ & his vse.

Bot worde spake he neuₑʳ nonₑ byfore,
3660 Whether men dude to hym ryȝt oþₑʳ wronge —
For of his modᵘʳ doume he was y-bore
& also he was wt-ouȝte ony tonge;

Tong ny speche, as y ȝoᵘ nowe say,
Hadde he neuₑʳ nonₑ byfore, securly.
3665 Bot hit byfellₑ sone aftₑʳ vpon a day
þat he and his horse weron bothe wery:

& in to a medwe þat was þerₑ byside
Wᵗ his horse þo þedᵘʳ went he
& þouȝt a whyle þere to abyde —
3670 For þerₑ was gras ryȝt gode plente;

And leyde doun hys hede þerₑ to a stonₑ, f. 241
Somme rest or slepe þerₑ to haue,
For he was seke and wery & euyllₑ bygonₑ —
For meche trauellₑ had þat knaue; —

3675 For see & herₑ he myȝt ryȝt wellₑ
& wolde do allₑ werkᵘˢ þe wyche men hym tauȝt;
Bot he couthe nowther tale ny tellₑ
What þat euₑʳ was in his þouȝt.

Bot when he was leyde þere þus doun to slepe,
3680 A fullₑ graciose sweuene þo mette þerₑ he:
Hym þouȝt þat a fayre lady stode at his fete
& sayde: »Syric, herken þou well & take hede to me,

& þat þou thenk vpon & do ryȝt as y þe say:
& þou shalt haue þy tong & þy speche also.
3685 Bot in þe nyȝt þat cometh nexste byfore seynt Jonys day
In to þe chapellₑ byfore seynt Ede tombe þou most go,

& þerₑ þou most abydₑ allₑ þat nyȝtₑ
& in þy hert þou most preyȝe seynt Ede to be þi leche:
& othemorwe, or hit be day-lyȝt,
3690 þou shalte haue þy tong & eke þy speche.«

Bot sone aftₑʳ þat Syryc a-woke of his slepe,
& of his sweuene gret mₑʳueylle he hadde,
& in his hert for gladnesse sore he wepe,
& in his þouȝt to seynt Ede his preyours he made

3695 & preyȝede seynt Ede of hurrₑ godenesse
þat he woldₑ fouchesaue to be to hym suche a leche,
So þat he myȝt han in þat forsayde plase
As þe lady to hym sayde, bothe his tong & his speche.

3661) Ms. doume st. d̃omme. 3683) ryȝt überschr. 3699) made überschr.

& when he hadde made his preyours þus
3700 To þis blessud v*ir*gyn seynt Ede,
He toke his horse þo anon*e* y-wys
& mekelyche toward*e* his werke he ȝede.

& euery day wrouȝt he full*e* trewely, y-wys,
Tyll*e* þe tyme was come*n* clene & gon*e* also,
3705 & seynt Jonys nyȝt also y-come*n* hit is
I*n* þe whiche to þe chirche he shuld*e* haue go.

Bot ȝowthe of hym-self & heygyng of other childre*n* also
Maden hym to forȝete his sweuene & go to seyȝe hem play;
Wherfore he sone forȝate in to þe chapell to go
3710 þere as seynt Edus blessud body þo lay.

Bot when he hadde a while walkude þus
Among þe children & seyȝe hem play,
A grete ache in to his hede y-come*n* ys;
Wherfore he nadde no delyte i*n* no ga*m*me þ*at* he seyȝe,
3715 Bot þouȝt to his bedde to go þo full*e* heuene.
& when he was toward*e* his bedde goyng,
þo he þouȝt first vpon*e* þe sweuene
þ*at* he hadde mette, in þe medwe slepyng*e*. —

Bot almyȝty god, þ*at* all*e* hathe wrouȝt,
3720 þorowe þe desire of þ*at* virgyn seynt Ede
Put þat mynde i*n* his þouȝt
W*t* þe ache, þ*at* god put for þ*at* cause i*n* to his hede. —

Bot when he had þis sweuene þ*us* y-come*n* i*n* to his meynde,
Toward*e* þe chapell*e* he hy*m* drawe & come þed*ur* at þe last.
3725 Bot þe durus of þ*at* chapell*e* weron þo y-teynde
& all*e* þe ȝat*us* abouȝt þ*at* place weron y-stoke fast.

Bot he clomb vp by a walle y-made of ston*e*
& in to þat chapell full sone come he þo.
Bot w*t*-inne þ*at* chapell*e* lyȝt of candell*e* þ*er* nas non*e*,
3730 Ny mon ny womon bot he hym-self, no mo.

Bot his hedde woke so sore, y-wys,
þ*at* he þouȝt so*m*me-wher*e* forto leyge doun*e* to slepe:
& in a hyron y-leyde to slepe forsothe he is.
Bot a wondre sweuene þer*e* con he þo mete:
3735 Hym þouȝt þ*at* a semely lady come þer*e* inne,
In to þ*at* same plase þer*e*-as he to slepe þo lay.
& from his fore-toppe doun*e* to his chynne
W*t* hurre ryȝt hond*e* he mette þ*at* way;

Bot as he streke doun*e* hurr*e* hond*e* by his face so,
3740 Somwhat ouȝt of his mowth, hy*m* þouȝt, he toke.
He slepte not fast byfore þ*at* tyme, for wo,
Bot þen his hert fullyche a-woke.

3707) heygyng = eggyng. 3731) woke st. oke schmerzte.

& to his mowthe þo his hond*e* he dode,
To loke what-manere thyng hadde be þere.
3745 Hym þouȝt þat his mowthe was þo full*e* of blode —
Bot þo in his hert he hadde gr*e*te fere! f. 242
& lest þ*at* holy plase wt þat blode y-folud*e* shuld*e* be,
Byfore his mowthe his owne hond he dede;
& styll*e* his hond ryȝt þer*e* forsothe so hulte he
3750 & ouȝt of þ*at* chapell*e* i*n* gret hast he hedde,
In to a fayr*e* medwe þe whyche was þer*e*-byside —
For þer*e* ron a broke, bothe fayre & cler*e*,
& he þouȝt þ*at* he wold*e* þere a stounde abyde
& waſſhe his honden & his mowthe full*e* clene þer*e*;
3755 & toward*e* þ*at* broke full*e* fast he ron,
His mowthe & his honden þ*er* to waſſhe.
Bot beside in þe medwe þ*er* stode a mon*e*
&, how he was, anon he dude hym asshe.
A p*r*est wt-inne þ*at* abbay dude dwell*e*,
3760 Sire Brytric men duden hym þer*e* call*e* —
þe whyche was be-louede & byleuede ryȝt well*e*
Bothe in chirche, cloystr*e* & eke in hall*e*.
Bot þe cause of syre Brytryc beynge þ*er* þ*at* tyme was þis —
þe whiche y thenk now to ȝowe tell*e* —:
3765 Sire Brytric hadde a gode horse, y-wys,
þe whyche he louede ryȝt*e* well*e*:
Forsothe, to paster*e* þ*at* horse he was þere þo;
& for he was ȝong, & bothe wyld*e* & leyȝt,
He hadde y-fedryde to-gedur his leygus two;
3770 & for drede of thefus he hadde y-kepte hym þ*er* meche of þ*at* nyȝt.
Bot as he stode þer*e* by his horse so,
Of þis Syric Mute he hadde a syȝt,
& askede how he was þ*at* was þer*e* þo
In suche tyme of þe nyȝt.
3775 »I cham Syric Mute, q*uo*d he þo & spake anon*e*,
þ*at* am here nowe, þe wheche her*e* ȝe see.«
Syre Britric stode styll*e* as ony ston*e*
& m*er*ueylede hy*m* muche þ*at* hit was he;
And sayde: »Siric sone, what dostow þer*e* by þ*at* broke?
3780 How mayȝte þow speke now þus to me?«
»Ȝeyȝe, sire, q*uo*d he, ȝyf ȝe ben i*n* ony douȝt, come hedur & loke!
And trewlyche all*e* ryȝt as hit ys, y chull tell*e* þe.«
Britric m*er*ueylede þo greteliche in his thouȝt
And come to Syric þo ryȝt anon*e*;
3785 & Syric tolde syr*e* Britric ryȝt so as he hadde wrouȝt,
And all*e* þyng ryȝt as he hadde y-don*e*.
»Ȝe, q*uo*d Brytric, seynt Ede is cause of þis.
Bot gowe to þe abbay now bothe anon*e*
& bydde all*e* þe ladyes þ*at* þey vp rys
3790 & ryng herre bellus now eu*er*ichon*e*.«

3747) y-folud = fouled, defiled. 3758 u. 3773) how = who.

Bot forth þey wentone þo vpone herre gate
& comen þedur anone bothe two,
& knokkede fast & louȝde at þe ȝate.
Bot twey ladyes come þedur þo anone & speke hem to
3795 & askede who was þere & whomme þey wolden haue.
»Opon þe durre, my lady! quod Britric þo,
For here nys bot Syric, þe mute knaue,
& y my-self, lady, and nomo.
Syric hathe his speche, my lady, — what is ȝour rede? —
3800 & his tong also & may speke ryȝt welle,
þorow þe grace of god & of seynt Ede;
Shalle not þe sexsten reng þe belle?«
»Why, may Siric speke?« quod þis lady þo.
»Ȝe, for god, quod Siryc, my lady, þat y may,
3805 & my tong ychaue nowe also,
þorow grace of seynt Ede, þat blessud may.«
Bot when þuse ladyes herden hym speke & eke hym syȝe,
& mony other men þat knew hym fulle welle,
þis ladyes song þo Te deum an heyȝe,
3810 And þe sexstens rong þo þe belle.
And ioyfulle þey weron & grete myrthus made
By-cause of þis meracle þat there was y-do,
& gret gladnesse in hert ychemon hadde,
Mon & womon & children also.
3815 & to shewe þat þis meracle was verelyche so,
Syric dwelte euer after in þat place,
And neuer ouȝt of þat plase dude he go,
Bot euer seynt Edus seruande þere he wase. —
Thys myracle was do by-for seynt Ede f. 243
3820 Of kyng Knowde þe nyentethe ȝere, y-wys.
& þat same ȝere þe kyng dyede, as y dude rede;
And at Lundone y-buryed he ys.
And when he had made þus his endyng
& his soule to heuene was past,
3825 Haralde, his sone, was made þo kyng
After þat tyme in ryȝt grette hast. —
& in Haraldus tyme a nother gret myracle þer felle, y-wys,
þe wheche, ryȝt as hit felle, y chulle ȝow telle. Miraculum.
For hit byfelle in Haraldus tyme ryȝt tys
3830 þat a gret lorde dude wt hym dwelle:
Agamundus men clepte hym þo;
A lord of þe kyngus consell forsothe was he,
& seruede he dude quene Emme also,
þe whyche was þe kyngus modur & lady fre.

3796) Ms. vpon. V. 3817 ist hinter 3186 geschr. 3818) þere überschr. 3819) Dieser V. ist oben a. R. zugesetzt. 3822—3 sind a. R. nachgetragen.

3835 þis gret lord Agamu*n*dus, of þe wheche y spake of byfore,
Was a false, couetyse mon, y-wys, —
& so was his fadre hym by-fore,
þe whyche tauȝt hym eu*er* to don amys.

Bot þis Agamu*n*dus to þe abbay of Wylton had gret enuy
3840 & þe lordshepe of Ferland*e* couetede fast —
For hit lay neyȝe his plase þ*er* bye
& to his lordshepe þe merus duden last.

& long for hit, for-sothe, he pladde.
Bot when he seyȝe þ*at* he myȝt not haue hit by no way of ryȝt,
3845 By lordshepe & maystry he hit hulte & hadde,
& quene E*m*me to þat lordshepe he herre dyȝt.

& so he hulde hit twey ȝer*e* and more,
By strenghte & lordeshepe of quene Emme,
þe whiche had maynteynyd hy*m* gretly bỳfore
3850 By-cause he þouȝt to ben heyr*e* þ*er*of aft*er* hym.

Bot sone aft*er*ward*e* he fell*e* in to suche dygre
þ*at* gret sekenesse come his body to;
þ*at* all*e* his frendus of hy*m* hadden gret pyte,
And of his dethe þey douȝteden gretlyche also.

3855 And drowyn abouȝt hym theke and faste,
For he drowe ȝerne toward*e* his last hende.
Bot sone after þey weron full*e* sore agaste
When he was clene ouȝt of his myende.

For he cryedde & rorede as þaw he were wode,
3860 & badde all*e* his frendys help hym þo,
& sayde: »alas, þ*at* euer*e* y toke seynt Edus gode,
þ*at* my body is nowe þ*er*fore sorwefull*e* & wo!

Helpe me now, frend*us*, all*e* y ȝow mekelyche prey,
W^t all*e* ȝo*ur* power*e* & w^t all*e* ȝo*ur* myȝt,
3865 & þat ȝe wolden gon to quene E*m*me & to hurre sey
þ*at* Ferelande is seynt Edus lordshepe by ryȝt;

& say þ*at* hurr*e* maystry is so gret ou*er* me
& herre cher*e* so horrible to my syȝt,
And þ*at* y shall*e* neu*er* dede er*e* be
3870 Tyll*e* he haue aȝeyn hurr*e* lond*e* & herr*e* ryȝt —

For in euery plase he is þer*e* redy
When my soule wold*e* passe me fro,
þ*at* hit nys no tyme so hardy
Ouȝt of my body forto go.

3875 And þ*us* y shall*e* lyue her*e* i*n* peyne,
For y shall neu*er* deyde here be
Tyll*e* seynt Ede haue hurr*e* lond aȝeyne.
þ*er*fore go ȝe to quene E*m*me & prey hurr*e* þ*at* he come to me!«

3839) gret überschr. 3844) of überschr. 3848) Ms. Enme. 3863) all*e* überschr.

Toward*e* quene E*m*me þey token herr*e* way,
3880 W*t* carefull*e* hert & drewry chere;
& sone after to quene E*m*me þo come þay
And tolden herr*e* þe case ryȝt as hi*t* was, all*e* y-fer*e*,
And preyȝeden herr*e* þ*at* he wold*e* fouchesaue to come hy*m* to
W*t* all*e* þe hast þ*at* he well myȝt.
3885 Bot he nadde no gret wyll*e* to hy*m* to go,
& sayde þ*at* seynt Ede to þ*at* lond*e* hadde no ryȝt.
Bot þey preyȝeden so ofte & so lome,
þ*at* at þe last he grauntede þ*er*to
þat he wold*e* to hym þedur come
3890 And help hym ouȝt of his grette wo. f. 244
þo come E*m*me þeder*e* after sone, as he hem sayde.
And when he sey hym peyne so, of hy*m* he had gr*e*t pete
And preyȝede seynt*e* Ede, þ*at* blessud mayde,
To haue mercy vpon*e* h*i*m, as he was mayden fre;
3895 And restored þe lordshepe of Ferland*e* aȝeyn
To seynt Edus abbay, y-wys.
Bot þen was þis wrechede mon full*e* fayne
And mekelyche þongede þe kyng of blys.
And mekeliche he cryed seynt Ede m*er*cy þo
3900 & preyȝede herre on hym to haue rewthe & pete.
And so dude quene E*m*me þo also,
& knelyng full sore þo wepte he
& made hurr*e* preyours on þis manere:
»Blessed v*ir*gyn, q*uo*d þe quene E*m*me þo,
3905 Haue m*er*cy vpon*e* þis synfull mon here
& suffre his soule ouȝt of his body go!
And also on me, blessud virgyn, haue so*m*me pyte,
þe wheche mayntenede þis synfull*e* wreche long*e*,
& let me neu*er* y-dampned þ*er*fore y-be:
3910 & y chull amende to ȝow, mayde, þ*at* y dude wrong*e*.«
Bot when þe quene hadde made hurr*e* preyȝer*us* þus,
Anon*e* after þo dyede þ*at* seke wreche mon;
& his soule sone after toward*e* heuene-blys
Ouȝt of his body forthe dude þo gon.
3915 And quene E*m*me mekely þonged god þo
& also þis blessud*e* virgyn seynt Ede,
And meche tresere he ȝaff þ*at* abbay to —
Wherfore he meche þe bett*er* dude spede. —
And anon*e* after kyng Harald*e* dyede þo,
3920 & his brother Hardeknowde was made kyng þo anon*e*.
þe wheche regnede her*e* bot ȝeres two,
& Haralde regnede byfore hym four*e* ȝer*e* & won. —
Bot ȝet in Hardeknowd*us* tyme a nother m*er*acle was do
In þe chirche off Wylton*e* by-fore seynt Ede, so full*e* of grase,
3925 And byfore seynt Wultrud*e*, hurre blessud mod*ur*, also.
Bot þe meracle y chull ȝow tell ryȝt as hit wase.

3881) ne in sone u. to überschr. 3882) Ms. his st. hit. 3894) Ms. hem st. him.

Miraculum.

þere was a mynchun wt-inne þat abbay þo,
þe wheche was come off heyȝe lynage;
And a gret lorde he hadde to Cosyn also,
3930 þat dude to þat abbay gret ouȝtrage.
For a parcell of londe he toke away
Aȝeyne þe ladyes wylles ychon,
þe wheche ryȝtwyslyche to þat abbay lay;
And drede of seynt Ede also he nadde non.
3935 Bot sone afte*r* þat hit felle by cas
þat a grette sekenesse come hym to,
þat to his deyȝthe nyȝe brouȝte he was.
And þe lady, his Cosyn, was send to hym þo,
For he was wt hym best y-knowe, y-wys,
3940 And sayde: »Bryxyn cosyn, y preyȝe ȝowe mekely
þat ȝe wolde*n* fouchesaue to ȝeue vs þe londe aȝeyn þat oure*n* is,
For þe loue of god almyȝty;
And thenk on, Bryxyn cosyn, how dredfulle hit is
To by-reue holy chirche his possessione;
3945 For he shall neue*r* come in blys
Tyll he haue made restitucione.«
»Pes! Elburwe Cosyn, q*uo*d Bryxyn þone,
For þ*ou* angrus me þat y am neyȝe wode!
For of þat londe ȝe gette neuere none,
3950 Ny of myn non other gode.
For of my gode ȝe gete ryȝt none,
Non y my-self nyl not be y-buryed þere;
þaw y shulde now ouȝt of þis worde gone,
My body shalle neue*r* come þed*ur* on bere.
3955 þerfore, Elburwe, speke ȝe of þat mater nomore
And ang*ur* me no-more, now y þe pray!
For ychulle holde þe othe þat iche haue swore:
Ȝe get neue*r* none þere, by my fay!«
And when Elburwe sye non other wone,
3960 þat he myȝt no thyng haue atte hurre wylle, f. 245
He rose vp þo sone afte*r* & home dude gon,
& spake nomore, bot hult hurre þo stylle.
þis wreche lay stylle, & sone afte*r* dede he was,
þe whiche set no p*ri*se by þis v*ir*gyn seynt Ede,
3965 & was y-buryed in a nother plase, —
& for his synne afte*r*warde fulle euelle dude spede.
For gret sorwe & gret pyne afte*r*warde hadde he,
As hit was ryȝt welle y-knowe to mony a mone
& as by vision*us* hit was ofte y-sey & also y-prouyd i*n* verite:
3970 For afte*r* his deythe his spirite in peyne abouȝt dude gone
And agast sore men bothe nyȝt & day
Abouȝt þat contrey in mony a place,
& ladyes also in seynt Ede abbay —
Of þe whyche Elburwe, his owne Cosyn, forsothe on was.

3941) Ms. ouro*n*? 3943) cosyn überschr. 3958) by überschr.

3975 For to herre he apparede so horribyliche, y-wys,
& in so meche peyne & in so meche wo,
þat gret pyte, to here hit y-tolde, hit ys —
& so he dude ofte to mony one mo.
For vpone a nyȝt he apparede to hurre ryȝt þus,
3980 As y challe ȝowe telle veriliche in dede:
He mette in slepe *þat* he was in þe chirche, y-wys,
Stondyng byfore þe shrene of seynt Ede,
Wt mony other men & wemmen, hurre bedus to bydde.
Amonge þe whyche he seyȝe *þat* cursede Bryxin come,
3985 þe wheche was hurre owne cosyn fulle sybbe,
Stondyng in an heyron here, an horribulle, foulle grome,
In an heyron here byfore þe auter of seynt Ede,
& hoggyliche lokede vpone herre wt horrible chere
& sayde: »help, Elburwe! help me now in þis nede!
3990 Seystow *þou* not what sorwe y haue & how gret fere?
Now, dure cosyn, wt alle my myȝt y prey now þe
þat ȝe wolden stonde by-twynne me & seynt Ede!
For fore all þe gode in þe worlde y nolde herre se —
Of hurre ychaue so gret fere & so gret drede.
3995 Hurre myȝt and hurre maystry so grete nowe ys,
Hurre hate is peyne, sorwe and gret wo.
Alas, *þat* euer y dude to hurre ony thyng amys!
For ouȝt of herre syȝt y not whodere to go.
Bot hurre lofsom chere were now leuere to me
4000 þen alle þe gode *þat* euer on vrthe was wrouȝt —
So meche sorwe & peyn ychaue euery day hurre to se,
& where-euer *þat* y hyde me, y cham ouȝt-souȝt.«
& þen for þe pete *þat* he hadde of hurre cosines sorwe & wo
Fulle sore a-fryȝt he a-woke & brayde ouȝt hurre slepe,
4005 & by-hulte how horribiliche Bryxin from hurre dude go;
& for sorwe & pyte he brake ouȝt þo & sore wepe
& sayde: »lo, Bryxin Cosyn, *þou* noldust not after me werche
Bot euer-more haue þyn owne wylle,
& setteste nouȝt by seynt Ede ny by hurre chirche
4010 Bot *þou* toke hurre londe from hurre wt-ouȝt ony resone or skylle;
And now *þou* leyste in gret sorwe & in gret peyne,
For þe falffenesse *þat* *þou* duste þis abbay þo to,
And now hit nysnot in þy powere to ȝeue *þat* londe aȝeyn.
Alas, Bryxin Cosyn, what woltowe now for sorwe do?«
4015 Bot when Elburwe hadde made þus herre moyn
To god of heuene & to þis blessede mayde seynt Ede,
Towarde hurre chambre he þouȝt þo to gone —
For here he durst no lengur abyde for drede.
& alle þe ladyes *þat* weron *þat* tyme wt Elburwe here,
4020 Of þis grete fraye þe wheche þey sie and herden, weron sore agast,
& þey durst not abyde no lengur here for fere
Bot heyȝedone hem towarde hurre chamburs fast.

And when þuse ladyes weron a-resone vp, to han y-gon on þis manere
Towarde herre chambrus for gast euerychon,
4025 þey herdyn Bryxin make a schryke, wt routhefulle chere,
And sayde: »abyde, ladyes, & saythe a Pater noster, or ȝe gone!
Abyde, Elburwe Cosyn, now mekeliche y prey þe,
& make þy preyours mekelyche to seynt Ede,
þat he wolde haue pyte & rewthe of me —
4030 For y darre nowhere abyde to speke wt hurre for drede.
For my peyne is euer more and more f. 246
And my sorwe encresseth euery day.
Alas þe tyme þat y was inne y-bore
Or þat y euere þat lond of seynt Edus knewe or syȝe!«
4035 And wt þat Bryxin vanysshede away & spake nomore,
Bot grundede & gronede he dude fulle sore þo,
And went forthe lyke as þaw he were forlore,
& long afterwarde in sorwe & peyne abouȝt dude go.
Bot when þe heyres þe wheche hadde þat londe, sie welle þis,
4040 þat Bryxin hadde so meche peyne & sorwe perfore,
þay restoredone hit aȝeyn to þat abbay, y-wys,
And cryede mekeliche þo seynt Ede mercy & hore,
And sayden: »blessede lady, haue ȝe mercy & pite of vs,
& also on Bryxin, þe wheche is in so gret peyne & wo!
4045 For we wylle neuer displese ȝou after thus,
Bot ben ȝowre seruaundys for euer & hoo.«
& so þey made herre preyȝerys after þat euery day
& kneledone full oft seynt Edus shrene byfore:
Tylle Bryxin was clene ouȝt of þat contre y-go away,
4050 þat þey herdyn of hym in þat contre nomore.
Bot to say þat his soule is dampned for euer-more,
Hit is a poynte of owre byleue;
Bot y nyl not þerof speke now to ȝow no lore,
For y nyl not deme nomon here.
4055 Bot þe best we shulle ratherest byleue to,
For goddus mercy passeth alle þe gode werkus þat he dude wyrche.
Bot depe dampnacyon god byhetuth alle þo
þat by-reuyȝthe ony possessione from holy chirche.
For he dyede wt-ouȝte ony repentauñce,
4060 As þe story telluth to me:
Wherfore, y chod welle, he hath meche myschaunce,
Where-euer he dwelle or be. —
Bot of hym y nyl now speke nomore
Bot speke of a nother meracle as gret as þis,
4065 How hit byfelle in kyng Edwardus tyme Confessore —
For in kyng Hardeconutus tyme forsothe was þis.
Bot kyng Hardeknowde deyde after þis grete wondur anone;
& seynt Edwarde, his brother, was cronyd þo kynge.
And þis gret meracle in his tyme was donne,
4070 þe XVII ȝere of his regnynge;

& in þe tyme of Henry þe Imperour hit was also,
& in þe þousonde & two & sixsty ȝere after þat goddus son was bore,
& in þe tyme of þe bysshop (Bruno) of Culayne
þis gret meracle was y-donne þe wheche y touchede byfore.
4075 In Almayne þer was a toune, y-wys, Miraculum.
Colebek hit hadde þat tyme to name,
& a chirche of seynt Magne þer-inne þo wes:
þere on mydwyntrus nyȝt þis meracle was done of so grete fame.
In þe parysshe of seynt Magne in Colebek þer dwelt a mone,
4080 And Gerleyne was þat monnus name y-wys:
þe whiche in mydwyntrus-ȝevyn to þat chirche dude gone —
Bot sone after by hym hit felle alle amys.
For by-cause of a womon he þo þedur went
& purposede hym to abyde þer wt herre alle þat nyȝt —
4085 For ypone þat mayde was alle his loue & his entent,
To haue hurre to paramour, ȝyf þat he myȝt.
Bot when he come in to þat chirche-lyttone þo,
Twey wemen he founde tere, & priede hem fayche þat mayde ouȝt.
& when he was come, he toke hurre on his honde, and XII men mo,
4090 & daunceden wt a caralle þe chirche abouȝt.
& in þe daunce he hym-selfen went byfore
& ladde þat mayden vpon his ryȝt honde;
& þus þey song & daunceden þo þore,
þat alle men þat weron þere merueyllede hem, bothe fre & bounde.
4095 Bot euer þey song & dauncede yliche fast
& nolde not stonte þere for no-mone.
Bot þe parson hym-self come ouȝt at þe last
& badde hem þat þey shulde stent hurre song or ellus þens gone.
þey nolde not stynt, for alle þat þe parsone myȝt do,
4100 Bot euer dauncede & songon y-liche fast —
& ȝet þe mayden was þe parsons *douȝter* þat Gerlen louede so,
For he wheche þis daunce so long dude last. f. 247
þis was þe refret of þat caroulle, y wene,
þe wheche Gerlen & þis mayden song byfore:
4105 »Bono rodde be þe wode so grene,
& mette he wt Merfunden, þat semely mayden, þore.
Wharto shulde we langur tary here?
Heyȝe we now fast & go we henne!«
þis was þe refryd of þe caroulle þat þey song þere,
4110 þuse thre wemen & þuse threttene men.
Bot when þe parson sye þat þey nolde not stent
Bot euer þey dauncede yliche fast,
Anon aȝeyn in to þe chirche þo he went
& for angur þus he preyȝede at þe last:

4073) Nach bysshop fehlt der Name Bruno; s. 4207. — Bl. Tulayne. 4088) Ms. tere st. þere. 4075—4318) Dieses auf deutschem Boden spielende Mir. betrifft die Sage vom Veitstanz. — In 4101 ist douȝter, 4119 sone, 4142 u. 3 u. 4162 fader ausradirt und von späterer Hand *cosyn* übergeschrieben, nur in 4224 ist douȝter stehen geblieben. Es schien anstössig dass der Pfarrer Kinder hatte.

4115 He prayȝede to god & seynt Magne, þ*at* holy mart*er*,
þ*at* god & seynt Magne wolde*n* graünte þorow herr*e* g*ra*ce
þ*at* þey shuld*e* not rest hem of all*e* þat ȝere
To daunce so ryȝt þer*e* in þ*at* same plase.
Bot þe p*ar*son badde Aȝone, his *sone*, þo,
4120 þ*at* he shuld*e* anon his sustre þynne fayche.
& þo Aȝon forthe anon aft*er* he dude go
And anon by þe harme his sustre dude cayche.
Bot Gerleyn hulte hurr*e* hond*e* so fast
þat o fote myȝt he þennys from Gerleyn þo go.
4125 Hurre brother wratthede hym þo at þe last
& askede Gerleyn why he dude hold*e* hurr*e* so.
Bot Garleyn no worde myȝt speke to hym þo
Bot daunce & song eu*er* yliche fast.
& Aȝone drowe his sustr*e* by þe harme so,
4130 þat euene by þe shuldre atwo hit barst.
Bot when he sye his sustre haue suche an harme,
W^t carefull*e* hert he sykede full*e* sore & sayde alas,
& m*er*ueyllede gretlyche in hert þ*at* þe arme
So cl*e*ne from hurr*e* body y-cloue so was.
4135 For þere fell*e* a-way no blodus drope,
Ny no blodus drope was senene þo þere;
Ny he toke non hedde þ*er*of, bot dauncede forthe & so*n*g her*e* note
As ȝerne and as bysiliche as he dude ere,
And of hurre hurt he toke nomore hede
4140 Ny þaw he hadde y-hade no harme.
Bot hurre brother anon in to þe chirche he ȝede
And to his *fader* he toke his sustre arme
And told*e* his *fader* all*e* þe p*ro*cesse,
Euery delle ryȝt as hit y-do þere was,
4145 And how of herr*e* song & of herre daunce þey myȝt not seysse
Bot songen and dauncedo*n* styll*e* i*n* þ*at* same place.
þe p*ar*son merueyllede þen hym meche of þis
And syȝe well*e* þ*at* seynt Magne had taken on*e* hem vengau*n*ce,
And dredde hym sore leste he had ouȝte done amys
4150 To preyȝe so þ*at* all*e* þe ȝer*e* co*n*tinuālyche þ*at* þey shulde*n* so syng & daunce.
And so þey dude*n* synge & daunce so co*n*tinuanlyche all*e* þ*at* ȝere
Ryȝt þere in þ*at* same plase,
And neu*er* eton*e* ny dronken ny maden other chere,
Ny to sytte ny stond*e* þay nadde no g*ra*ce.
4155 þe p*ar*son toke his *sone* þo his *douȝter* arme
And badde hym þ*at* he shuld*e* make a hole i*n* þe vrthe & þ*er*-in h*it* cast,
& sayde þ*at* hym m*er*ueyledde þ*at* he toke non*e* hede of hurre harme
Bot eu*er* douncede & song y-lyche fast.

4125) Bl. wracchede. 4134) Ms. cloue st. clene. V. 4142 ist unten a. R. nachgetragen. 4155) hier ist cosyn u. systers über radirtem sone und douȝter übergeschrieben. 4150) tilge þat vor þey.

Aȝone toke þo his sustre arme to hym anon*e*
4160 & i*n* þe vrthe w*t* a mattok he made a hole & cast h*it* in þo,
And leyde þer*e* vpon hit a marbull*e*-ston*e*;
And went to his *fader* & told*e* hym ryȝt so.
Bot on þe morow, also sone as hit was day,
He went aȝeyn to þat same place
4165 þere-as he wende his sustre arme hadde y-lay.
Bot, furgode, þo þere hit nace,
Bot ouȝt of þe vrthe hit was y-take
And lay a litull*e* bysyde þ*at* place.
Bot he toke þe mattok & aȝeyn þe putte dude make
4170 & leyde hit þo þer*e* aȝeyn, ryȝt as hit byfore was.
Bot on*e* þe morwe he come ȝet aȝeyne:
& founde hit lygyng aboue þe vrthe, ryȝt as hit dude þe day byfore;
& sayde: »now haue y trauellede twey in feynne;
For god, now nyll*e* y not burye hit nomore.«
4175 And in to an hyron he hit þo cast
Among*e* old*e* ymagys þat þo wer*e* þere. —
Bot Harry þe Emp*erour* þo at þe last
Made hem hit vp to þe auter þere bere
And close hit in syluer gode and newe f. 248
4180 And bad hem set hit vp vpon*e* þe auut*er*,
In memory of þis meracle so trewe —
& ȝet in-to þis day hit stont ryȝt þer*e*. —
þen dude þis wonder spryng so wyde
þ*at* all*e* cr*i*sten me*n* dude*n* þ*er*of speke;
4185 & Harry þe Emp*erour* dude þedur þo ryde,
For to know þe sothe, & sey hit eke.
Bot þey dauncedon*e* & songen eu*er* yliche fast,
& restede hem neu*er*, nyȝt ny day,
Ny eton ny dronke*n*, bot eu*er* dude*n* fast,
4190 Euere-more in on aray;
For hem lettede neu*er* nomoner*e* thyng*e*,
Snowe, forste, wynde, ny reynne,
Bot eu*er* still*e* þey dude*n* daunce & syng*e*,
Tyll*e* þ*at* nyȝt twelmowth wer*e* come*n* aȝeynne.
4195 Bot Harry, þe gode Emp*erour*, hadde gret pyte
When he sawe þis foulke þus m*er*ueyllyche peynet þer*e*:
& tymber*e* & carpynters anon þo ordeynede he
And ouere hem an house he let þo arer*e*.
Bot when þis tymbr*e* was fullyche y-dyȝt
4200 And dude*n* hit ou*er* hem þ*er* þo vp rere,
Hit was so clene y-take a-way w*t*-inne on*e* nyȝt
þ*at* þere was neu*er* a pynne stondyng þere.

4166) Ms. furgode = for god. 4173) twey in feynne = twice in vain. 4194) l. twelmonth.
4196 u. 8) þere u. þo arere über Rasur.

Bot as ofto as hit was rerede vp þer*e* ou*er* hem,
As ofto in þe nyȝt hit was cast doun*e* aȝeyne;
4205 So þ*at* hit p*r*ophitede þere no-thyng hem,
Bot all*e* þ*at* trauell*e* was in veyne.
þis bysshop Bruno was made sone aft*er* þ*at* pope þen;
& when he was y-sacryd pope, he was clepte Leo.
And þe Emp*er*our Harry went to Rome þen —
4210 Bot þey abydden þ*er* styll*e* & dauncedon fast & song to.
Bot þe nexste mydwynt*er* aft*er*, þe same tyme of þe nyȝt
In þe wheche þe p*r*est hadde cursede hem so,
þey styntone herre song þorow goddus myȝt;
& come i*n* to þe chirche all*e*-y-fer*e* þo.
4215 & when þey in to þe chirche y-come*n* wer*e*,
Streyȝt vpon þe pament þey leyden hem a-doun*e*,
And thre dayes & thre nyȝt*ys* þey slepte*n* þer*e*,
Ore eu*er* ouȝt of þ*at* place þey duden gon*e*.
Bot þ*at* mayden dyede anon ryȝt þo,
4220 And in same place y-buryede he was.
& all*e* þe remane*n*t forthe þen alyue dude*n* go
On pilg*r*emage in to mony a place —
For þ*at* tyme þere dyede nomo
Bot þ*at* mayden, þe p*ar*sons douȝt*er*, all*e*-on*e*.
4225 And all*e* herr*e* clothus as clene were þo
As þey weron þe same day þ*at* þey dude*n* hem on*e*,
& as hole & as freysshe þey weron also
& as clene w^t^-ouȝt spotte ore we*m*me
As þey weron þ*at* same day þo
4230 When þey dude*n* hem furst vpon*e* he*m*me.
Bot herre lymm*us* shokon*e* eu*er*more
& all*e* herr*e* body was eu*er* mevyng*e*,
And ner*e* neu*er* so able as þey weron*e* byfore,
For eu*er*, where-eu*er* þey hedon*e*, þey wenton*e* dauncyng*e*;
4235 Herr*e* song þey laften*e* & songon nomore
Bot clene weron deliueryd of þ*at* wo,
Bot þey shokon well*e*-neyȝe as fast as þey dude*n* byfore:
Wherfore on pilg*r*emage ychon of hem boskede hem to go.
& wento*n* so on pilg*r*emage abouȝt in to euery lond*e*,
4240 & euery mon by hym-self dude þo go,
Hopyng þorowe gode preyours of gode seynt*us* of herr*e* sekenes to be vnbou*n*de —
For þ*at* was þe cause þ*at* þey wenton*e* on pylg*r*emage þo so.
þe nomes of hem ȝyf hit lust ȝow to here,
Y chull*e* hem to ȝow wryte eu*er*ichon*e*,
4245 Of men & wemen bothe y-fer*e*:
Gerleyn was þe name of þe first mon*e*,
Thederic*us*, Meinold*us*, Obberte, & Bono,
Gerardus, Aȝelene, Folpolde, Hilbronde, & Wetȝelo,
Alward*e*, Benne, & Odoric*us* also —
4250 & of men dauncyng þere ner*e* nomo;

4214) Ms. i*n* to, in ist ausradirt? 4217) Ms. splepte*n*. 4223) þere übschr. 4227) Ms. Memold*us*.

Bot Anna was þe mayden*us* name,
Merfunden, Vmbecynam þe toþ*er* two were calde, y-wys;
Azone was hurre brother name,
Robarde þe p*ar*son y-clepud he weys.
4255 Bot Theodoric*us* into Englond on pilgremage come þo: f. 249
For knowlage of seynt Edwarde forsothe had he,
And of seynt Ede meche he herde speke þere also;
Wherfore on pilgremage he come to þ*at* mayde fre.
To Wyltone, to hurre owne place,
4260 On pylgremage forsothe þo sone come he,
To preyȝe herre of herre blessud grace,
And þ*at* he myȝt by herre þere y-helyd be
Of þ*at* gret quakyng þe whyche he hadde in his lemys ichone.
& when he come to Wyltone in to seynt Ede abbay,
4265 Byfore hurre shrene mekeliche he knelede doune vpone a stone
& mekeliche bysouȝt seynt Ede, þ*at* blessede may,
To send hym rest & hele, ȝif hit were herre wylle,
Of þ*at* grete peyne & wo þe whiche he hadde suffrede longe.
And þe cause of alle his sorwe to þe ladyes þ*er* dude he telle,
4270 & how þey dauncedone alle a ȝere & also a caroulle songe.
þen hadde þuse ladyes gret pyte of hym
& of his felowys bothe, & gret m*er*ueylle þey hadden also;
And bysiliche þey preyȝeden to seynt Ede þo for hym
To sende to þ*at* seke wreche hele & rest of his gret wo.
4275 & ychemon þ*at* hym sye, hadde gret pyte
Of his gret sorwe & of his gret wo,
And preyȝeden to god & to seynt Ede for hym fulle bisiliche;
And eu*er* askede hym what cou*n*trey he come fro.
& he hem tolde eu*er* among
4280 þe cause of his sorow & of his wo,
& of þe dauncyng & of herre songe,
& how þe Emp*erour* dude to hem also.
Bot þre dayes & þre nyȝt*us* he lay ryȝt so,
þe most parte flatte byfore seynt Ede vpone þe grounde.
4285 Bot þe fourthe day god & seynt Ede token hede hy*m* to
& maden hym of his sekenesse bothe hole & sounde,
As hole as eu*er* he was ony tyme byfore;
& his lemys weron heuene & streyȝte þo euerychone,
Ny his body meuyd ny shoke aft*er* þ*at* nomore
4290 Bot was as stable & styll as ony stone.
Bot he was gladde & ioyfulle in his hert þo!
And so weron all þe pepull þo þe whyche weron in þ*at* plase,
& gretliche & heyȝelyche þey thongedon god also
þ*at* he wolde to seynt Ede graunte so grette grace.
4295 And þe ladyes song þo Te deum an heyȝe,
& sexsten*us* rong þe bell*us* þo also;
& Thedoric*us* for ioy & gladnesse wepte wt his eyȝe,
& eu*er*ymon was gladde for þis miracle, þere þus y-do.

4263) im Ms. ist þey durchstr. u. he übschr. 4298) þere þus übschr.

Bryȝtwythe was abbas þo of þat plase
4300 Wh*en* þis m*er*acle þer*e* þus was y-do;
& in þe fest of þe Annu*n*ciacyon*e* of owre lady hit was,
& in þe thre & twentithe ȝere of seynt Edwar̄d*e* also. —
þe nexste ȝere aft*er* þ*at* þo dyede þ*at* blessud thyng*e*,
Seynt Edward*e*, þ*at* worthy confesso*ur*.
4305 And Harald*e*, Godwyn*us* sone, was made þo kyng*e*,
To all*e* Englond*e* gret doloure.
He regnede her*e* bot nyne moneth*us*, y-wys,
& was y-slawe at Hastyng*us* off Willyham Co*n*quero*ur*,
Ryȝt þer*e* as þe Abbey of Batell*e* ȝet is —
4310 To all þe reme þo of gret dishono*ur*.
& anon aft*er* þ*at* Harald*e* was þer*e* y-slawe,
Willyham Co*n*quero*ur* was made her*e* kyng,
& made newe lord*us* & eke new lawe
All*e* þe tyme of his regnyng*e*.
4315 Aft*er* þ*at* godd*us* sone of Mary was bore
A thousand*e* & sixsty & sixse hole ȝere
Willyham Co*n*quero*ur* to þe kyndam of Englond*e* was core;
& on & twenty wynt*er* he regnede here. —
Of a nother miracle now ychull*e* ȝowe tell*e*, Miraculum.
4320 þe whiche fell*e* in þe tyme of Will. Co*n*quero*ur*.
A crebull*e* byside þe Abbay of Wylton*e* þ*at* tyme dude dwell*e*,
þe whiche was a seke, maymot wreche, lyuyng i*n* gr*e*t dolo*ur*.
þe whiche hadde no mo lemys þen hadde a stok*e*,
Fro þe tyme þe whiche he was y-bore in-to þ*at* day;
4325 Bot he hadde a gret hedde leyge to a gret blok;
Bot þe flesshe from þe stobb*us* of his lym*us* was clene a-way.
A foule difformed creatur*e* forsothe was þis,
Leyge to a foule lompe of caren, wt-ouȝt lemys leygyng þ*er*!
And iche day leygyng at þe chirche-dure i*n* a couche he was,
4330 To aske almys of pylgr*e*mys; þ*er*fore m*e*n dud*e*n hy*m* þedur bere.
His body was small*e*, leyge to a child*e* of þre ȝer*e* age,
Bot his hedde was gret, leyge to a gret malle;
For-sothe, he was an vnlofsom page f. 250
And a foule difformede creatur*e* þorow-ouȝt all*e*!
4335 Bot in a nyȝt by swene forsothe he mette,
As he lay in his couche on*e* slepe:
þ*at*, ȝyff ony mon his couche wold*e* byfore seynt Ede sette,
þ*at* he shuld*e* haue all*e* his lym*us* & his hele eke.
Bot þis sweuene in his þouȝt he bare forth þo,
4340 Tyll*e* othe morwe þ*at* m*e*n beron to þe chirche-durr*e* þ*at* febull*e* heyne;
Bot þis wreche preyȝede þe men mekelyche þo
þ*at* þey wold*e*n bryng hym byfore seynt Edus shryne,

4300) Ms. scheinbar whon. 4308) Ms. hastyngq. 4326) of his lym*us* a. R. nebengeschrieben. 4330) þ*er*fore überschr. 4331) vor small*e* ist gr*e*t ausgestr. 4333) vor page ist grome auspunktirt.

& tolde hem þo fulle securly anone
þat, ȝyf þey wolden fouchesaue so to do,
4345 þat he shulde haue his lemys euerychone
& þat he shulde haue his hele also.

þuse men weren credeable of seynt Edus godenasse
And duden ryȝt as þe crebulle hem badde:
& byfore seynt Edus shryne y-sette he was.
4350 And thre dayes and thre nyȝtus he þere a-badde.

Bot þis sweuene he met þe thryd nyȝt,
As he lay in his couche þere a-slepe:
Hym þouȝt þat (he) sye a lady bryȝt
Stondyng at his beddus fete,

4355 & sayde; »Huchyn! slepustow fast!
A-wake ande herken what y say,
& be þou no-thyng of me agast:
Bot loke þat þou ryse vp as sone as hit is day!

For almyȝty god þorowe his godenesse
4360 & þorow þe besechyng of seynt Ede, þat leythe in shryne here,
Hathe grauntyd þe hele of þi sekenesse
& ryȝt shappe of þy lemys y-fere.«

& wt þat þis semely lady vanysshede a-way,
& þis crepull mon a-woke of his slepe:
4365 & as sone as hit was day,
Ouȝte off his bedde leyȝtlyche he lepe,

Hole & sounde in yche degre,
Wt lemys clene & welle-shape.
Bot þen in hert fulle gladde was he
4370 & ron vp & doune in myrthe & Jape;

And bare a-way his couche anone,
And mekeliche thonged god & seynt Ede,
& þo he hammarde vpon his fete dude gon
þe whiche was brouȝt þedur by-twene foure men in his bede.

4375 & leuede longe ten ȝere after þat
In gode prosperite & in gode hele,
& wt his trauell his lyf-lode kat,
& euer louede seynt Ede ryȝt welle.

& when kyng Williham herd of þis meracle þus y-do
4380 þorow þe meryde of þis blessud virgyn seynt Ede,
He louede welle seynt Edus abbay after þo,
& meche gode to hit he oft-tymes dede.

& alle þe reme was ryȝt glad also
Of þat gret meracle þat god dude þer wirche;
4385 & come þedur on pilgremage monyon þo
In worshepe of seynt Ede, of þe whiche þe body is shryned in þe chirche. —

4353) he fehlt. 4374) Ms. urspr. bedde, ein d ist ausradirt. 4377) kat = gat.

And also of a nother m*er*acle ychull ȝo^u^ ȝet tell*e* Miraculum.
þe whiche fell*e* i*n* þe tyme of þe same kyng*e*,
Ryȝt as hit þer*e* i*n* seynt Edus chirche þ*at* tyme byfell*e*,
4390 þe twolft ȝere of his regnyng*e*.
In þe kyng*us* house a worthy mo*n* þ*er* was,
þe whyche hade offendyd þe kyng so gretly
þ*at* he myȝt gete of hy*m* nomon*er* g*r*ace
Bot in depe p*r*eson he was co*m*maundyd*e* to ly.
4395 & so in strong p*r*eson he was þ*er* putte,
& gret gyus of hyron*e* y-leyde hym vpon*e*,
& cast doun in to þe deppust putte
Of þe gret castellys of Salisbury dunchon*e*;
& so of his deth he hadde gret drede.
4400 & nyȝt and day his preyours he dude make
To þ*at* blessud v*ir*gyn seynt Ede,
To send*e* hy*m* grace þ*at* he myȝt ouȝt of þ*at* p*r*eson*e* stape.
& sone aft*er* þorow godd*us* help þe p*r*eson he brake.
& to seynt Edus chirche ful sone þo dude he go.
4405 þe ladyes weron redy þo & sone hym dude*n* inne take —
& full*e* ioyfull*e* in hert was þ*at* mon þo.
& vp to seynt Edus shryne þo dude he go
& knelede doun*e* byfore þe shryne vpon*e* a ston*e* —
Bot fast y-gyuyd ȝet was he þo —
4410 Bot sone after þat þey brekon a-to ychon*e*.
And þen come*n* his kepers and p*ur*sueden hym fast f. 251
W^t^ all*e* herr*e* mayne & all*e* herr*e* myȝt;
Bot þe gyuys dude*n* þo ano*n* all*e* to-barst
Ryȝt per*e* in þe chirche in ychemo*nn*us syȝt;
4415 þe fedrus hem-self þey burst þere þo ato
& hurtuldon*e* so aȝeynne þe wall*e* of ston*e*
& full*e* to gobet*us* þey dudon*e* per*e* þo also,
& ȝet nomon hem leyde hond*e* vpon*e*.
þey sye & herden þo eu*er*ichon*e*
4420 How þuse fedrus weron*e* y-broke a-two
& how þey rosshetone aȝeynne þe wall*e* of ston*e*,
& gret m*er*ueylle & gret drede in hert þey hadden þo.
Wherfore þey durst*e* not*e* hond ley hy*m* vpon*e*
For fere of þis blessud v*ir*gyn seynt Ede;
4425 Bot anon to þe kyng þei duden gon
& told*e* hym all*e* þ*at* þey syen & herde*n*, worde & dede.
þe kyng þo m*er*ueyllede hym gretliche of þis
& sayde þ*at* þat blessud mayde oft grete m*er*acles hadde y-do,
& w^t^ god full well*e* bylouede forsothe he is,
4430 & badde hem letten hy*m* be still*e* þere ryȝt so.
þen was þis worthy mon in hert full*e* gladde
& heyliche thongede þis blessede mayde seynt Ede —
A full*e* gret cause forsothe he hadde:
For, nad he ben, he hadde be þo dede.

4435 & þe pesus of þe fedrys weron gedirde to-ged*ur* anon*e*
& hongede vp þ*at* blessud shryne byfore,
I*n* wittwnasse of þ*at* m*er*acle þ*at* was þere þo y-don*e*.
& þe mon dwelto styll*e* in þe abbay for eu*er*more. —
Bot þe kyng dyede anon þo aft*er* þis,
4440 & Wyllih*a*m Rufus was made þo kyng*e*;
þe whiche dude eu*er*iche day here amys,
All*e* þe dayes of his leuyng*e*.
On & twenty ȝere Will. Co*n*quero*ur* lyued her*e*
& monfullyche kept his reme i*n* pese and rest;
4445 Bot Will. Rufus leuede not her*e* bot þrettene ȝer*e*,
& was y-slawe of Walt*er* Turell i*n* þe new foreste. —
Bot in his tyme mo m*er*acles weron ȝet y-do
For þis blessud virgyn seynt Ede,
And mony men weron delyuerd*e* ouȝt of p*r*eson also
4450 By þe grace of seynt Ede, as ȝe mowe in story rede.
As hit fell in þe twolthe ȝer*e* of his regnyng*e* Miraculum.
þat a mon horribilyche y-boundon*e* in p*r*eson was,
By-cause of hawkyng & of boke-hondyng*e*;
Wherfore þe kyng by-hedde hym no g*r*ace
4455 Bot ded sone aft*er*, þe kyng sayde, he shuld*e* be
& þat he shuld*e* haue no remedy.
Bot eu*er* þe sely mon preyȝede to seynt Ede
þ*at* he wold*e* g*r*aunt hym g*r*ace to past (!) a-wye.
Bot he lye eu*er* y-presonede styll*e* in þ*at* castell*e*,
4460 For all*e* þ*at* eu*er* ony mon myȝt for hym do,
In-to þe day of þe Conu*er*sion of seynt Paule appostell*e*.
Bot þo seynt Ede come hy*m* by vision þus to,
& clepte his name & sayde: »Ordulf, slepustow fast!
A-wake, Ordulf, q*uo*d he, & do now aft*er* my redde:
4465 Arys vp blyue — & be þ*ou* no-thyng a-gast —
& heyȝe þe fast & come to me: & þ*ou* shalt not be dedde.«
Bot Ordulf wake of his slepe þo aft*er* anon*e*
& lokede well*e* abouȝt hy*m* on ycha syde:
þen sye he how his fedris weron lewesode ychon*e*
4470 & þ*at* he myȝt for hem, whether he wold*e*, go or ryde.
Bot he styrt vp þenne wt-ouȝt ony more:
& syȝe þ*at* þe ȝates were opon þo euerychon,
& also syȝe þ*at* þ*er* was nomon to lette hy*m* þore.
Bot to seynt Edus chirche þo full*e* fast he ron
4475 & mekeliche knelede doun*e* by-fore hurr*e* shryne
& thongede hurr*e* heyȝelyche of hurre blessede g*r*ace,
þ*at* hee had delyueryd hym ouȝt of his peynne
And brouȝt hym in to a mirgurr*e* plase.

4396 ff.) Bl. unrichtig gyns, 4409 gynyd. 4446) of überschr. 4450) mowe überschr. 4453) buck-hunting. 4458) Ms. paſt (l. paſc?) st. pass.

Bot his kepers þo anon*e* aft*er* þat reden to þe kyng*e*
4480 & tolden hym all*e* þe p*ro*cesse ryȝt as hit was.
Bot aȝeyn seynt Ede þe kyng durst make no manysshing*e*
Nowther to herr*e* ny to hurr*e* place,

& lette Ordulf abyde ryȝt þere,
For he durst not displese seynt Ede
4485 Ny hym aȝeyn*us* hurr*e* no-thyng mys-bere —
Forto donn hurr*e* wrong he hadde gret drede. f. 252

& þus þis selymon*e* Ordulf y-sauyd þo was
By þe help of þis blessede virgyn seynt Ede;
& dwelt styll eu*er* in hurr*e* blessud plase,
4490 & of his deythe he nad nomore drede. —

Bot anoþ*er* mo*n* was cast i*n* p*re*son sone aft*er* þo, Miraculum.
þe whiche was take in þe parke of Clarindon*e* hondyng,
& was delyueryd þorow help of seynt Ede also,
þe thretteneth ȝer*e* of Willih*a*m Ruf*us* regnyng. —

4495 For Willih*a*m was a full*e* sputusmon, y-wys,
& nomely bokke-hunters i*n* his tyme nad no rest;
And to holy chirche & to pore men full*e* oft he dude amys
In makyng of newe foreste.

Bot for vengau*n*ce of þ*at* gret synne, as ychaue redde,
4500 Of destruccion*e* of holy chirche & of pore me*n* þ*at* þer*e* dude*n* dwell*e*,
In þat same forest aft*er* forsothe he was dede —
Y-slawe he was of Walt*er* Turrelle. —

Bot in þe vtauce of þe nexste aster-day
þis mon þ*at* y spake of, y-p*re*sonot here byfore,
4505 Was delyueryd by help of þ*at* blessed maye
Ouȝt of þ*at* p*re*son for eu*er*more.

For by help of þ*at* mayde so full*e* of g*ra*ce
His fedrys weron all*e* to gobetus y-broke;
& þen he badde hym come ouȝt of þ*at* place
4510 When all*e* þe ȝates of þe castell*e* weron vnloke.

In slepyng þ*at* blessud v*ir*gyn apperede hym to
& badde hym arys radeliche & blyue,
& go to hurr*e* chirche he shull*e* also,
Ȝyf he wold*e* han leng*ur* his lyue.

4515 & he dude þo radeliche as he hym badde,
& hyȝede hym fast ouȝt of þ*at* place —
For of nomon he was þo a-dredde
When he knew þ*at* he had hurr*e* help & hurr*e* g*ra*ce.

Bot to hurre chirche full*e* fast he ron
4520 & knelede a-doun*e* byfore hurre shryne
& wt meke hert he þongude herr*e* þon
For he hadde delyueryd hy*m* from his pyne. —

4481) manysshinge = menacing. 4503) Bl. vtance. 4509) of überschr. 4518) þ*at* übersch.

Mony a mo*nnus* lyff he sauede y-wys,
Bothe by hurre lyff & aft*er* hurre deythe also;
4525 For by nomon hit fell ony tyme amys
Of hem þe whyche hadden loue & trust hurr*e* to. —

Bot when Willih*am* Rufus was þus forthe agon*e*
& in þe newe forest hadde lost þus his lyue,
Harry, his brother, was made kyng þo aft*er* hym anon*e*,
4530 & regnede here þretty wyntre and fyue. —

& in his tyme hit fell*e* by case Miraculum.
þ*at* þe archebysshop of Ȝorke went to Jer*usal*em on pilgr*e*mage:
& vpon þe grete see in suche a te*m*pest forsothe he was
þ*at* he wende to han be left & all*e* his men, ȝomo*n* & page;
4535 þ*at* te*m*pest was so hoge þere þo y-wys,
And raynede, & blew þe wynd*e* so spitusly,
þ*at* he set not by his lyff a rysshe
Ny by none of his me*nnus* lyfus þe wheche stoden hy*m* by.

Bot þo in to his help he clepte þ*at* blessud mayde seynt Ede
4540 & preyȝede hurr*e* of hurre help & of hurre g*r*ace,
þat he wold*e* fouchesaue to be his help i*n* þ*at* gret nede:
And he wold*e* mekelyche on pylgr*e*mage visete hurr*e* place.

Bot as-sone as þe bysshop had þus his preyours made,
þat blessede v*ir*gyn seynt Ede stode fast hym by
4545 And sayde: »syre bysshop, haue ȝe no dradde!
For þ*ou* shall come home saue & sounde, securly«

And went forthe bodiliche vpon þe see þe bysshop byfore —
Ryȝt as he dude so*m*me tyme byfore kyng Knowde.
& þe wynde stonchede & blew nomore,
4550 & þe meyst turde in to a bryȝt cloude,

& woxse in to so fayre & so bryȝt a day
þat iche mon*e* myȝt se all*e* þe see abouȝt.
& þis blessed virgyn vanysshede þo a-way —
For þo þey neron i*n* nomore douȝt.

4555 Bot past home wt-ouȝt ony drede or fer*e*;
& come to Wylton*e* anon*e* on pilgr*e*mage,
& p*r*echede þer*e* þ*at* miracle, þ*at* ichemo*n* dud here,
Knyȝt, squier*e*, ȝomon & page. —

A Jh*e*su, þat þis blessed*e* virgyn was eu*er* bysy
4560 To help eueryche mon in his gret nede, ferr*e* or nye;
For þere nas nomon*e* þ*at* askede hurre ony thyng hertly,
þat he hit nadde, ȝif he hit askede resnably.

And to alle hurre sustren so gret co*m*forde was he,
And apparede oft to hem bothe day and nyȝt; f. 253
4565 Notte onlyche in swenyng*e* þey dude hurre see,
Bot also þey sye hurr*e* bodyliche wt hurr*e* hyȝe-syȝt.

4557) dud über Rasur. 4559) Ms. bleſſled*e*.

And *þat* þus visiones nere not fantomysliche y-do, Miraculum.
A gret ensampull*e* y chull*e* ȝow tell*e*
By a lady þe whiche dwelt in *þat* abbay þo,
4570 þe whiche louede *þat* blessud v*ir*gyn eu*er* ryȝt well*e*.

Alfyne men þo duden clepe þe same,
& abbas of *þat* plase *þat* tyme was;
& as ofte as he herde seynt Edus name,
He wold*e* anon*e* þen make a cres byfore hurr*e* face,
4575 & wepe he wold*e* for gladnesse þen also
W^t^ mylde hert & wepyng hyȝe —
So gode hert he hadde *þat* blessudde v*ir*gyn to
& in hurr*e* hert hurr*e* louede so entyerly.

Bot on a tyme hit fell*e* by *þat* lady so
4580 *þat* hurre hyȝe was waxson so seke
þat of hurr*e* seyȝt he dredde sore þo,
& also in gret douȝt he was of herr*e* lyf eke;

Hurre ryȝt heyȝe and hurr*e* body weron seke bothe two:
For a feruent mygreyn was i*n* þe ryȝt syde of hurr*e* hedde;
4585 & a feuer quarteyne he hadde þo also:
So *þat* tyme of hurre lyff no trust he nadde.

& ȝerne he prayȝede to seynt Ede to send hurr*e* help & g*r*ace,
Ȝif *þat* hit wer*e* hurr*e* blessude wyll*e*.
& sone he fall*e* a-slepe ryȝt in þat same place
4590 & a litull*e* space he slept þer*e* full*e* styll*e*.

Bot sone aft*er* þis blessud v*ir*gyn come hurr*e* to,
As he hadde hurr*e* preyȝede full*e* oft-tymes byfore,
& w^t^ hurre feyre hond*e* blessud herr*e* body þere þo
& w^t^ hurre thome touchede herr*e* heyȝe *þat* was sore,
4595 & sayde: »dame Alfyne, drede *þou* nomore
Of no sekenesse *þat* ȝe her*e*-byfore han y-hadde!
For ȝe shall*e* not fele *þer*of nomore sore,
Nowther in ȝo*ur* body ny in ȝo*ur* hedde.«

þen þis blessud virgyn vanysshede away, whe*n* he hadde þis do.
4600 & dame Alfyne woke of hurre slepe þo aft*er* anon*e*:
And mony shalus he syȝe fall*e* from hurr*e* heyȝe þo —
þen myȝt he syȝe well*e*, & all*e* hurr*e* sekenesse was agon*e*.

And þen was he in hert mery and gladde
& þongede mekelyche *þat* blessud v*ir*gyn seynt Ede
4605 þat he so gode h*e*le hurre y-ȝeue þo hadde;
And forthe vpon*e* hurre wey all*e*-holle þen he hede. —

Bot ȝet Alfine hadde a nother cause to loue ryȝt well*e* seynt*e* Ede:
For seynt Ede dude for hurre ȝet meche godnesse more,
As ȝe mow in story of hem, ȝif ȝe lust, well*e* rede,
4610 þat he dude fyue & twenty ȝer*e* hurr*e* pr*e*lacion*e* byfore.

4577) blessude überschr. 4605) Ms. hole st. hele.

For by visione seynt Ede come to a womon vpon a nyȝt
þe whiche was a worthy wyff & dwelt in Wyltone þo; —
& he hurre-self syȝe þat same syȝt
þat same tyme þere also.
4615 Ryȝt by vision þey syȝe þis blessud virgyn seynt Ede
Come doune from hurre shryne a ryȝt gode pase
And ryȝt to hurre modur tombe he hede;
And Alfyne, as hurre þouȝt, stode þo þere in þat same place.
And vpon þe ryȝt syde of þe tombe, hem þouȝt, þat mayde dude go
4620 And wt hurre fote he metede þe lengthe of þat space
& þe brede þerof he mette þo also,
& wt hurre ryȝt honde þo he blessede þat place;
& þo went to Alfyne & stode hurre þer by,
& of hurre owne hede he toke þe veylle away y-wys
4625 & vpon Alfynus hedde he dude hit þo lay,
& sayde: »come hydur & haue, douȝter! þou shalt haue þis.«
Hurre ryng from hurre feyngure he toke also
& vpon Alfynus feyngre he put þat ryng anone,
& sayde: »haue, sustre, þis ryng þe to
4630 & where þou hit stylle þy fyngur vpone!
For abbas of þis house þou shalt here-after be,
Wt gret habundauns of gode & gode rest and pes also,
& lyff þou shalt here in gret prosperite;
Bot in schorte tyme after þou shalle hennys go.
4635 þus shalt þou lyue here in gret prosperite,
Bot þou schalt not long here after þat a-byde;
Bot ryȝt here in þis plase y-buryed þou schalt be
Fast by my modur ryȝt syde«
And when þis blessud virgyn Ede þuse wordus hadde sayde, f. 254
4640 Into hurre shryne he went aȝeyne anone.
Anon þo in þe mortyde Alfildus tolde þat mayde
All hurre sweuene ryȝt as hit was done.
Bot Alfyne thongede god þo & seynt Ede,
And sayde: »sothely, dame, y sie my-self þat same seyȝt;
4645 And when he aȝeyne in to hurre shryne hede,
Abouȝt hurre þo y sie þo a fulle gret leyȝt.
And hurre modur Woltrude y sie þere also
Vpon seynt Gabriellus auter honestelyche lygynge,
And he badde þat y shulde come thedur hurre to
4650 & þere wt hurre make my dwellynge;
He badde þat y shulde come þere to hurre þo anone
& lyge wt herre þere in þat honest plase;
Bot y sayde: »»nay, lady, y nam not worthy so to done,
I prey ȝow, lady, mekeliche of ȝour grace.««

4621) Ms. þo st. þe? þo vor also überschr. 4628) vor anone ist vpone ausgestr. 4630) l. were. 4634) tyme überschr. 4638) my überschr.

4655 Bot he toke me by my ryȝt honde anon*e* þo
And to hurr*e* so he pulde me þo anon*e*
& doun*e* by herr*e* he layde me þere also
Ryȝt þer*e* vpon þ*at* aut*er*-ston*e*,
And sayde: »»douȝt*er*, þ*ou* shalt haue of god grete g*r*ace,
4660 For abbas þ*ou* shalt be her*e* nexste aft*er* þis,
And also here þ*ou* schalt lyge by me in þis same plase
When þi soule is past to heuene-blys.««
And w^t^ þ*at* Woltrud vanysshede awey anon*e*
& of hurre þen sawe y nomore,
4665 Bot aȝeyne he went in to þ*at* same ston*e*
From þe whiche he come þ*at* tyme byfore.«
And þus in þis maner*e* to Alfyne shewyd hit was,
Bothe by seynt Ede & seynt Woltrude, hurr*e* mod*ur* dure,
þat he shuld*e* ben abbas of þ*at* same plase,
4670 And þat he shuld*e* be buryed*e* fast by Woltrud*e* þer*e*.
And þen sone aft*er* þ*at* diede Bryȝtyne, þ*at* blessude abbas,
& hurr*e* soule past vp to heuene an hyȝe:
And þen was Alfyne y-blessud abbas of þ*at* plase.
& twey ȝere & an half he gou*er*nede hit full*e* honestly:
4675 Won ȝere in þe tyme of seynt Edward*e* þe Confessoure
He gouerde þe abbay of Wylton*e*, full*e* honestlyche, y-wys,
And a nother ȝere in tyme of Willyham Conquero*ur*;
And þen hurre soule past vp to heuene-blys.
And in hurre tyme gret pes þere was
4680 Among hurre sustren þere euerichon*e*,
W^t^ all manere p*ro*sp*er*ite, spede and grace,
Ny godus ny catell þey fayledon þo non;
And so grete household*e* he huld*e* þo also,
Gretter þen was ony y-holden þer*e* þ*at* tyme byfore:
4685 For pore and ryche & also for hosere wold*e* come þed*ur* þo,
Meyte & drynk w^t^ other sport þey shuld*e* haue redily þore;
& also a full*e* devouȝt womon he was, y-wys,
& meche he louede & worshepede seynt Ede.
Bot he woxce seke þo sone aft*er* þis
4690 & sone aft*er*ward*e* he dyede & to heuene hede.
Bot þan, when he in hurr*e* deyth-bedde lay,
Full ȝerne he preyȝede & cryede vpon*e* seynt Ede:
»Help me now, he sayde, þ*ou* blessud may,
Help me, lady, now in þis hour*e* of so gret drede!«
4695 & þen twey p*re*stes weron reuysshede at hurr*e* byddyng
& fetten þe shryne & sette hit doun*e* þer*e* hurr*e* bedde byfore;
& þe ladyes tokon hurre vpon herre armys aȝeyne herr*e* comyng*e*,
And for hurr*e* wepton*e* & sykede þey dude fulsore.

V. 4656 steht hinter 4655. 4658) þer*e* überschr. 4659) douȝt*er* überschr. 4669) same überschr. 4673) y überschr. V. 4694 ist unten a. R. ergänzt.

Bot on of þo ladyes hadde y-waket all nyȝt,
4700 & to slepe a litull he þouȝt þ*at* he wold*e* go;
& þo he leyde hurre doun*e* þere to slepe a litull*e* whyȝt.
Bot a full*e* feyre sweuene anon he met þer*e* þo:

Hurre þouȝt þat he sie an angel þ*er*, þ*at* þus to herr*e* sayde:
»Seyste þ*ou* not wher*e* owre lady, goddus mod*ur*, stont alredy,
4705 þorowe þe preyer of seynt Ede, þat blessud mayde,
To haue þe soule of Alfyne w^t^ herr*e* vp to ioy of heuene an heyȝe?

Seyste þ*ou* not wher*e* he stont, þ*at* is of all*e* mayden*us* floure,
& w^t^ hurre a gret now*m*bre of other mayden*us* also,
All*e*-redy stondyng aboue þe chirche in þe heyxst toure
4710 To resayue þer*e* Alfyn*us* soule, when hit ouȝt hurr*e* body dothe go?«

And a nother lady ȝet, þe whiche lay þo herre by slepyng þere,
Mette ȝet a nother sweuene, as feyre as þis full*e* ney:
Hurr*e* þouȝt þ*at* he sye þuse blessud mayden*us* all*e* thre:
Agas, Luce, & Cicyly, stondyng þer*e* fast herre by,
4715 þe whyche sayden to Alfyne: »loke þ*at* þ*ou* be of ryȝt gode chere!
For þ*ou* shalt go to heuene now w^t^ vs,
& w^t^ mony other mayden*us*, þe wheche ben now here,
& dwell*e* þer*e* for eu*er* in ioy & blys.«

þo sone aft*er* þis dyede þis lady Alfyne, y-wys —
4720 & þat was gret sorowe to mony amon*e*!
& hurr*e* body sone aft*er*ward*e* y-buriede ys
Vpon þe ryȝt syde of seynt Woltrud*e* in a ston;

Bytwene Woltrud*e* & Bryȝthyne y-buriede he was,
By-fore þe auter off angell*e* Gabriell*e*. f. 255
4725 Bot þaw hurre body were buryed in þ*at* plase,
Hurre soule sone aft*er* in heuene dude dwell*e*.

For a lady, þe whyche was nexst aft*er* hurre y-blessud abbas,
þis sweuene he mette, as he lay to slepe vpon a nyȝt:
Hurre þouȝt þ*at* seynt Ede come to hurre in to þ*at* place þ*er* as he was,
4730 W^t^ mony mayd*on*us & angelus bryȝt,

& badde þ*at* he shulde preyen hurre sustren ychone
þat þey wolden preyȝe for Alfynes soule enterly
þat he myȝt haue forȝeuenesse of hurre synnes ichone,
þat he myȝt come to hurre in to heuene an hyȝe;
4735 »For y haue preyede for hurr*e*, q*uo*d seynt Ede, to god so fast
þat alle hurre synn*us* ben forȝeue hurre, saue one;
Bot y nyl neuer fro*m* preynge here-aft*er* rast
Tyll*e* þey ben forȝeue to herre euerichon.«

Lord, for what-monere cause myȝt we say þ*at* synne wer*e*
4740 Bot ȝif hit were by-cause of to gret excesse of household*e*,
Forto make to euery mon & womo*n* ryȝt gode chere,
& eu*er* to ȝif hem mette & drynk he was full*e* bold*e*. —

4703) þ*er* überschr. 4716) Ms. heuone? 4729) hurre überschr. 4730) Ms. mayden*us*.

Lo, what g*ra*ce þis lady, dame Alfyne, hadde
By-cause þ*at* he louede & worshippud so myche seynt Ede:
4745 For in alle hurre doyng full*e* well*e* he spadde
& hadde heuene at þe last to hurr*e* mede.

For, wosere loued & worshippud seynt Ede, y-wys,
His t*ra*uell*e* shall*e* be ryȝt well*e* y-quytte;
& wosere dothe also to hurre ony thyng amys,
4750 Aftre as he hath deseruede, he shall*e* fynde hit.

For hurr*e* grace & hurre godenesse ys eu*er* redy,
And nomely to hurre sustren þ*at* dwelt in herre abbay,
& also he preyth to god bothe nyȝt & day
To ȝeld*e* godenesse to all*e* hem þ*at* dothe hem helpy.

4755 Bot ȝet oftymes he wolde suffre me*n* to don*e* hem wrong*e* —
& so Jh*es*u suffrede þe Juys hym to slen,
& toke vpon*e* hem vengance aft*er*ward*e* long*e*:
As euery gode-friday men may ȝet well*e* seyn.

Bot holy writte tell*e* ȝow all*e* & som,
4760 Whose wolle hit w^t^ vnd*er*stondyng rede:
Dedit illis obprobrium sempiternum:
For euery gode-friday at herr*e* fu*n*deme*n*t þey don*e* blede.

& a nother gret vengau*n*ce þey hadden also:
When Jer*usal*em of Titus by-seygyd was,
4765 For hongurr*e* þey eton*e* hurre owne childre*n* þo
For vengance of fourty wynt*er* byfore trespas —

As þe p*ro*phet makuth to vs mencion of þis
& saythe to vs on þis monere:
Saturati sunt filijs & dimiserunt reliquias paruulis suis —
4770 Long aft*er* suche vengance god dude on hem þer*e*.

Suche vengau*n*ce he toke not for hym-self only,
Bot for his discipullus he toke hit also,
And for þey nold*e* not leue herr*e* foly
And amend*e* hem and bettr*e* do. —

4775 And so wolle seynt Ede & other seynt*us* mo
Abyde long, or þey desire of god vengance to send*e*
To pepull þ*at* hath to hem mys-do,
To loke where þey wolle amend*e*.

And also god wolle suffre men to haue gret heuynasse,
4780 þaw he loue hem ryȝt well*e*,
For þey shulden desire of hym þe more grace,
And also for þey shulden in þe more mekenesse dwell*e*.

And ȝet he wolle delyu*er* hem at þe last
And sette hym aȝeyne in hurr*e* furst p*ro*sp*er*ite,
4785 & herre enmyes sodenly doun*e* cast
W^t^ all hurre power and magiste. —

4764) b in by vorgesetzt; Bl. y seygyd.

And ensampull meuyd me of seynt Ede
To write þuse wordus & hem now to ȝow say.
For hit byfell some tyme, as y dude rede,
4790 At Wylton in hurre owne abbay
þat ladyes weron*e* seke & dede mony on*e*;
So gret dysese was þere among hem þo
þ*at* þey weron seke and sorwefull*e* ney ichon*e*.
And m*er*ueleddon*e* þat Ede wold*e* suffre hem so,
4795 & sayden: »what is þe cause, lady dere,
We prey ȝow mekeliche to tell hit vs,
þ*at* ȝe wyl not now here owre preyer*e*
Bot suffre vs to leyge so long in payne thus?
For ȝe ben redy to help ichemon*e* in his nede,
4800 In wat*er* or lond*e* or where-eu*er* he be,
Bot ȝe let vs leyge here in sorwe, sekenesse and drede,
And to vs help ny comforde non do ȝe.«
To seynt Ede þuse ladyes maden this herr*e* mone,
For seynt Ede nold*e* not help hem anon*e* at herre wille.
4805 Bot þat blessud virgyn wist full*e* well*e* what he hadde to don*e*!
& by vision certeyn ladyes he come þo till*e*
And sayde: »sustren, ychaue herd full*e* well*e*
þe gret mone þat ȝe han nowe to me y-made; f. 256
Bot, my der*e* sustren, ychull*e* ȝow now tell*e*
4810 Why y come not to helpe ȝow as sone as ȝe me badde.
For hit longethe, sustren, specyallyche to vs
To help euery cristone mon in his nede —
Wherfore, sustren, ȝe done amys
Ȝif ȝe desire me to leue þat dede;
4815 Euery c*ri*ston-mon we ben y-bound*e* to help in his nede,
And as well*e* we moten help þe frende as þe sybbe,
& euery mon we moten loue & desire hem well to spede
And do hym p*ro*phet, ȝyf þat þey vs bydde —
For we mow cast nomon ouȝt, þaw he be strang*er*,
4820 Ny we mow not wolne hym þe lasse gode;
For all*e* we ben brethron & sustren here
Of hem þat ben þe children of god.
And in as myche as he is more p*ar*fitur in charite,
So meche þe more nerre he is to vs.
4825 Bot ȝe ben myn owne p*ro*pre mayne;
Bot hym þat is most p*ar*fite in charite, y loue most y-wys.
Bot in what-monere dyseyse þat ȝe ben Inne,
Y p*re*sente ȝowre preyours vp to almyghty god.
Bot myche more y prey for ȝowre synne
4830 þen for ȝowre other wordelyche gode;

V. 4818 ist u. a. R. ergänzt. 4826) most überschr.

Bot eu*er* y preyȝe bothe first & laſt
To god þat he wold*e* send*e* ȝow suche grace
þat þere be no shepe of ȝo*ur* flok y-laſt,
Bot þ*at* þey may come to vs in to þis ioyfull*e* place.
4835 And þ*at* schull ȝe not gete wt heyssy leyng*e*
Ny wt no lust ny lykyng*e* of ȝowre fleysshe so freille,
Bot wt dyseyse and penau*n*ce suffryng*e*,
And to loue god & s*er*ue hym wyle.
For while ȝe ben in myrthe & in grette lykynge,
4840 þe vndefoutere ȝe wollen be to ȝo*ur* gode
And þe leyȝtlocure fall*e* in to euell*e* leuyng;
Wherfore to haue diseyse, hit dothe ȝow oft gode.
And mekeliche suffryth what-eu*er* god ȝow send*e*,
For he nyl send*e* no thyng to ȝow bot for þe best;
4845 And preythe hym eu*er* wt all*e* ȝo*ur* entent
To send ȝow grace þ*at* ȝo*ur* soule may haue gode rest!« —
þus by vision come þis blessud v*ir*gyn seynt Ede
To hurre sustre*n*, þat þo in sorowe & sekenesse were,
And comford hem thus in hurr*e* gret nede,
4850 þat þey shuld*e* not fall*e* in to no dispere.
þus by vision he was as co*n*u*er*sau*n*te among hem y-wys
Ryȝt a-lyue as þaw he hadde among hem ȝet be.
For ȝet by a nother visio*n*e he was y-seye sone aft*er* þis,
To a nother lady of þe abbay þus apparede he.
4855 Of þ*at* place a lady was sente of gret hono*ur* Sompnium miraculosum.
To Herman, þ*at* was bysshop of Salysbury þo,
In þe tyme of Willyh*a*m þe Co*n*quero*ur*,
To aske of hym so*m*me help for wrong þ*at* was to h*em* y-do.
So þis lady was ocupyed & tariede full*e* long
4860 þat he most nede at Salisbury abyde all*e* nyȝt,
To purswe for þis grette wrong*e*
þe whiche was don*e* to hem þ*at* tyme aȝeyn reson*e* & ryȝt.
Bot þis lady was a-angryd & a-greuyd full*e* sore
þat he myȝt not of hurr*e* herñde no sannere spede;
4865 And blamede he dude seynt Ede þ*er*fore
& sayde þ*at* he myȝt not help hurr*e* nede;
»Of no powere, he sayde, y traw he nys,
þat he nylnot mayntene hurr*e* owne place
Bot suffre hit y-wrongud (be) of fals me*n* thys,
4870 Ny nyll*e* not a-venge hurr*e* ny ȝeue hem hard g*r*ace.«
Algide men clept þat lady þon,
þe wheche sayde þ*at* seynt Ede hadde no myȝt.
Bot þo by visio*n*e seynt Ede apperede to þ*at* lady (sustre) anon
Sone afterward*e* in þat same nyȝt,

4838) wile = wele. 4840) vndefoutere = less devout. 4858) Ms. hy*m* st. hem, vgl. 4862. 4863) Ms. .a. angryd. 4864) Bl. saune*re*. 4869) be fehlt im Ms. 4870) hem überschr. 4873) im Ms. ist þt durchstr., v. a. H.? doch fehlt wohl sustre. 4874) u. a. R. ergänzt.

4875 þe whyche lady was y-clepte þ*at* tyme Tole —
And sustre to þe abbas Alfyne forsothe was he;
þe whiche at Wylton*e* lay þo all*e* sole;
And nouȝt fast slepyng a wond*ur* vision*e* dude he se:
In chirche he mette þat he þo was
4880 Byfore seynt Edes shryne stondyng,
And a gret leyȝt hurre þouȝt þ*at* he saw i*n* þ*at* plase,
& a fayre company of mayden*us* abouȝt þe shryne dauncyng;
Bot on of þe mayden*us* þ*at* dauncede þere þo
Clepte hurr*e* by hurr*e* name full*e* shryll*e*
4885 And sayde: »Tole, Tole, come hedur — why stonſtow so? —
And speke wt seynt Ede & here hurr*e* wyll*e*!«
þo durst he no lengur abyde þer*e* f. 257
Bot come to hem vp anon ryȝt;
And þey opondon aȝeyn*us* herr*e* þe shryne dere,
4890 & he saw seynt Ede leyche þere all-holl in herre syȝt,
& sayde: »why sayde Algide, þi sustre dere,
To-nyȝt at Salysbury, þere as he þo was,
þat y nas not of no power*e*,
Ny ȝow to help of strenthe ny myȝty nas?
4895 Lowe! see here my hondon*e* and my fete also,
How holle and sounde my body ys
And how myȝty & how quyke ycham nowe also:
For of body ny of leme no corrupcyon þ*er* nys;
Se me & fele me at þy nowne wyll*e*,
4900 & loke þ*at* hit be so as y ȝow say!
& what-eu*er* y bydde of god, lowde or styll*e*,
Trewelyche of hym anon*e* hit haue y may.
Wherfore Algide, þy sustre, dude amys
To blame me þus in ony-manere degre;
4905 For in me, forsothe, no fauȝt þer*e* nys
Of þ*at* þ*at* he fore blamede me.«
Bot Tole a-woke þo of hurre slepe;
& on þis sweuene meche he þouȝt,
& in hurr*e* hert sore a-dredde he was eke
4910 Lest Algide hadde ony thyng aȝeyne seynt Ed*us* will*e* y-wrouȝt.
Bot in þe mortyde, when hit was day,
Algide come aft*er* þ*at* home anon*e*.
And when Tole hurre þo in þe chirche say,
Anon to hurre þo dude he gon*e*
4915 & sayde: »sustre, y prey ȝow þ*at* ȝe trewelyche tell*e* me
What ȝe sayden or duden to-nyȝt aȝeyn seynt Ede;
Hertlyche, gode sustre, now preyȝe y þe
þat ȝe wold*e* tell me euery dele ryȝt as ȝe dede.«

4882) abouȝt þe shryne a. R. 4906) fore überschr. 4910) y überschr. 4916) Ms. saydon? 4918) ȝe dede über Rasur.

Algide stode stylle þo in a thouȝte,
4920 And in hurre hert fulle sore he dude drede
By-cause þat hurre sustre so beffelyche of hurre souȝt
What he hadde y-done aȝeyne seynte Ede.
Bot þen hit felle in hurre thouȝt
What he hadde sayde & thouȝt þe nyȝt byfore:
4925 þat seynt Edus power was nought
Ny þat god nolde not do no wreche herre fore.
And þen he tolde hurre sustre ryȝt as hit was,
And no-thyng from hurre he dude hele,
And sayde: »sustre, þus hit felle by cas
4930 þat suche a þouȝt in my hert fele.
Bot y nas nere so sorwefull þis tyme byfore,
Bothe in hert & eke in my thouȝt,
Lest ychaue greuede seynt Ede sore —
And he so meche godenesse for me hathe wrouȝt!«
4935 »Ȝeys, forsothe, sustre, quod Tole anon þo ryȝt,
Y drede lest ȝe han y-wrouȝt somme-what aȝeyne hurre wylle;
For suche a sweuene of hurre y mette to-nyȝt«
And all þe processe þo dame Tole dude hurre telle
And tolde hurre alle þe sweuene ryȝt as he mette
4940 & what seynt Ede spake to hurre, also.
Bot when Algide hadde herde þat, fulsore he wepte,
And towarde seynt Edus shryne sore wepyng he went þo
And knelede don vpone a stone þe shryne byfore
And mekeliche he askede mercy of seynt Ede;
4945 He sayde: »blessude virgyn, y crie ȝow mercy & hore
& beseche ȝow to forȝeue me now þis mysdede;
For y know ryȝt welle þat y dude to ȝow amys.
Bot, blessude virgyn, haue mercy on me
& for almyȝty goddus loue forȝeue me thys!
4950 For y nolle nomore here-after trespas to þe.«
Bot vp he rose þo, & sore he wepte,
And towarde hurre chambre he dude þo gon.
Bot for sorwe & trauelle þere þo he felle a-slepe.
& seynt Ede þo come to hurre anone
4955 And sayde: »Algyde, slepustow fast!
A-wake & herken welle what y þe say,
& be þou of me, Algyde, no-thyng agast:
For ychaue forȝeue þe þy trespas for euer and ay.
And ȝe shulle knowell after þis
4960 þat þorow goddus grace ychaue gret myȝt.
& þerfore þenk ȝe nomore amys,
For y chull prey for ȝow euer at ȝour nede, wherre hit be day or nyȝt.« —

4921) of hurre überschr. 4926) Ms. urspr. werche? re über Rasur. 4928) vor hele ist holde auspunktirt. 4932) my überschr. 4936) Ms. ȝ̊ wrouȝt, y mit nachträglich gesetztem Häkchen; l. þer st. y? 4937) ne in sweuene ist überschrieben, urspr. swene. 4952) nach And ist kneledone doune durchstrichen. V. 4962 ist u. a. R. R. ergänzt.

þus full*e* he was of godenesse and grace
To euery mon þ*at* of hurre ony ryȝtwys thyng bydde!
4965 & to donn ony diseyse to hurre owne place
Euery godemon hadde þo gret drydde. — f. 258
All þuse meracles god wrouȝt for loue (of) seynt Ede
þe whiche y chaue y-wrytone in þis boke here;
And well mony mo þen y eu*er* dude wryte or rede —
4970 For thus weron wryton here-byfore CCC & fourty ȝere.
For mony a meracle he hathe seythe y-wrouȝt,
Ȝyff men wolden han y-wrytone hem in to story —
For he hathe done mony mo þen ony o mon may bere *in* þouȝt;
And also meracles ben now nouȝt sette by.
4975 For nomon nyl leue no meracle now;
Bot when hit falluthe to ony mon for vengance amys,
þey seyn þat hit nys bot a mys-happe or a mys-prowe;
Bot þey nyl not say þat hit for vengance ys.
Mony mon nylnot lerne forto do welle —
4980 þey ben obstynatyde so meche in couetyse;
Bot to here euelle y-spoke þey ben full snell*e*.
Wherfore þe prophet sayth to hem ryȝt tys:
Noluit intelligere vt bene ageret. —
Bot prey we Jh*es*u þat he g*ra*unt vs
4985 þat we mow come after*e* owre deythe
To þe same plase þ*er*-as seynt Ede ys. amen.

4967) loue überschr. v. ders. H. (Bl. lässt es aus). of fehlt. 4982) sayth überschr. 4977) Ms. amys prowe.

Dahinter folgt in Prosa v. ders. Hand:

1) (Nomina fundatorum)[1].

Ista fundatorum sunt nomina Cantarie priorie Ellendinie i(d est) Wyltonie: Fundator cantarie fuit Wulstanus comes Ellendinie i. (e.) Wyltonie pro anima eius & antecessorum eius animabus. Fundator priorie fuit Egbertus primus rex tocius Anglie — et ipse fuit causa mutacionis nominis Britannie, sicut supradictum est. Sed Elburga, filia Alquimundi martiris filij Alrudi regis Northoumbrorum & soror Egberti regis ex parte matris, quia Egbertus fuit filius Alquimundi filij Offe regis de prosapia Ine, post mortem patris Alquimundi martiris filij Alrudi regis Northoumbrorum et sui mariti Wulstani comitis de Ellendinia i. (e.) de Wyltonia vouit se castitati & pecijt ac desiderauit de Egberto rege fratre suo concedere sibi auxiliumque prebere, de suo manerio in Wyltonia fundare vnam prioriam vt ipsa caste ibidem viuere potuisset cum XII mulieribus eciam caste viuentibus ac virginibus eodem proposito existentibus; quod concessit rex &c manerium comitis Ellendinie i. (e.) Wyltonie cum suis pertinentibus datur in perpetuam elimosinam mulieribus seu virginibus caste viuentibus, Anno domini DCCLXXIII.

Dicit hec Mr. Henricus Crompe, albus monachus & doctor in Theologia, in suo tractatu de fundacione omnium monasteriorum in Anglia a tempore sci Birini confessoris & episcopi Dorchestriensis vsque ad tempus Roberti Grofthede episcopi Lyncolniensis in secunda parte libri vbi tractat de monasteriorum regni Westsaxsonie fundacione, capitulo sic incipiente: Regnum West-

---

1) Dieser Theil ist in der ersten Hälfte (bis duraturum) in Dugdale's Monasticon II, p. 319 gedruckt und daraus im Appendix des »Registrum Wiltunense«.

saxonie quod incepit anno domini DXIX sub duce Cerdyke diucius omnibus septem regnis duravit, cuius caput fuit Ellendinia i. (e.) Wyltonia que per regem Alrudum dabatur sanctimonialibus.

Secundus fundator fuit Adelwulfus, filius Egberti regis tocius Anglie. Tercius fundator fuit Athelbaldus rex, filius Adelwulfi. Quartus fundator fuit Ethelbryȝtus, frater Athelbaldi. Quintus fundator fuit Etheldredus & frater eiusdem Athelbaldi.

Sed primus fundator reuerende abbathie seu monasterij sce Edithe adhuc prospere in Wyltonia bono statu existentis erat ille gloriosus rex Alrudus, junior filius Adelwulfi & frater iunior predictorum trium regum, quem Leo papa vnxit in regem dum apud eum Rome adhuc iuuenis residebat: qui rex Alrudus causa Elflede infantis & filie principis Edwardi senioris, Mucilda regina Elfleda duchessa Marchie & Ethelswytha infantule genitrice suadentibus, Edwardo patre eiusdem Elflede infantule annuente, suum manerium in Wyltonia cum omnibus suis libertatibus dedit in perpetuam elimosinam sanctimonialibus per illum in predicto monasterio mox facto institutis, imperpetuum duraturum.

2us fundator fuit Edwardus senior, filius Alrudi regis et predicte Elflede.
3us fundator Athelstanus, filius Edwardi.
4us fundator Edmundus frater Athelstani.
5us Eddredus, suus frater.
6us Edwycus, filius Edmundi.
7us Edgarus, filius Edmundi et pater sce Edithe.
8us Scus Edwardus, martir, filius Edgari.
9us Etheldredus, frater Edwardi.
10us Edmundus Hironsyde, filius Etheldredi.
11us Conutus Danus.
12us Haraldus, filius Conuti.
13us Hardconutus, frater Haraldi ex parte matris.
14us Sanctus Edwardus Confessor, filius Etheldredi.
15us Haraldus, filius Godwini comitis Deuonie.
16us Willelmus Conquestor
17us Willelmus Rufus, filius suus.
18us Henricus primus, frater Willelmi Rufi.
19us Stephanus, filius ducis Bononie et filius sororis Henrici.
20us Henricus 2us, filius Galfridi ducis Andegauie & Matildis Imperatricis filie Henrici primi.
21us Henricus, filius Henrici 2i, sed ante patrem suum mortuus fuit, et tunc pater suus Henricus 2us resumpsit coronam iteratim & erat rex Anglie durante vita sua, non obstante sua priori deposicione propter tirannitatem suam. Sed quia predictus Henricus iuuenis filius Henrici 2i moriebatur ante patrem suum & pater eius resumpsit coronam, ideo non ponitur in computatione dati regum, quia, si pater suus non sumpsisset iteratim cororam post mortem Henrici iuuenis filii sui, tunc esset in computatione dati regum Henricus tercius, & si sic fuisset, benedictus rex Henricus qui iam est, esset Henricus sextus.
22us Ricardus primus, filius Henr. 2i.
23us Johannes, frater Ricardi & filius Henrici.
24us Henricus 3us, filius Johannis.
25us Edwardus primus post conquestum, filius Henrici tercii.
26us Edwardus, filius suus, 2us Edward post conquestum.
27us Edwardus 3us post conquestum, filius eius.
28us Ricardus 2us post conquestum, filius Edwardi principis Wallie, strenui militis.
29us Henricus 4us, filius Johannis Ducis Lancastrie.
30us Henricus nobilissimus rex, filius Henrici 4i.

---

2) (Auctoritates).

Ista autorum sunt nomina de quorum libris & autoritatibus exilis materia istius libelli est extracta & compilata:

Legenda sce Edithe virginis.
Henricus Cromppe ut supradictum est.
Beda de gestis Anglorum.
Cronica Cistrensis.
Marianus Scotus.
Will. Malmesburiensis monachus.
Henricus Huntyndoñ. archidiaconus.

Walterus Oxonfordiensis archidiaconus.
Nemīnus Brito, discipulus Eldugi presbiteri.
Gildas de gestis Britonum.
Willm̄s Bernerlacensis.
Willm̄s Ryualensis.
Johannes Salisburiensis in suo Policraticoñ.
Giraldus Cambrensis qui descripsit Topographiam Hibernie, et Itinerarium Wallie et vitam regis Henr. 2i sub 3l distinccione.
Omnes istos libros superficialiter legi ut veritatem istius exilis operis viderem.

(Beilage.)

Vita S. Edithae, auctore ut creditur Gotselino monacho.

Aus den Acta SS. Boll. Sept. V, p. 369.

1. Beata virgo Editha filia fuit Edgari regis & Wolftrudis, regii ducis filiae, quam rex insolubilibus votis regno sociare disposuerat; sed partu explicito, caste vivere quam illecebris deservire maluit, propter Deum, habitumque monialium de manu S. Ethelwoldi episcopi apud Wiltoniam suscepit; & virtutibus & exemplis proficiens virginibus mater spiritualis effici meruit. Sancta vero Editha sub materna cura relicta, de consensu tandem regis in eodem monasterio habitum religionis suscepit; quam mater non auro ac monilibus aut vario ornatu, sed literarum ac virtutum decore ornare studuit. Inter multa autem Sanctorum exempla quae in libris legebat, interque praesentia Sanctorum & maxime propinquorum religiosorum lumina vicinius accendebatur virginali palma sanctissimae amitae suae Edithae, Edgari regis patris sui germanae, quae in monasterio Pollesworth provinciae Werwici, meritorum signis, sicut & ipsa Wiltoniae, refulsit.

2. Sororibus enim Martham, Christo se praebuit Mariam: singulis in ministrando inclinabatur, & omnes hospites in Christi visceribus amplexans, sic abstinens acsi epularetur, sic epulans ut frugalitas servaretur, terrenis favoribus valedixit, languidis ac destitutis se impendit, & regis natis leprosos praeposuit. Quanto quisque apparebat morbis deformior, tanto haec effertur benignitate compatientior & famulatu suffusior: oculus caecorum, baculus debilium, vestis & alimonia indigentium, atque omnium desolatorum extitit solatium. Cilicio asperrimo ad carnem utebatur, nitidis vestibus exterius docoratur. Unde cum b. Ethelwoldus videret illam cum ornatiore habitu aliquando procedentem, ait: o filia, non his itur ad thalamum Christi indumentis, non exteriori cultu delectatur sponsus coelestis. Illa vero interim conscia Habitatoris, taliter respondit: crede mihi, o pater, nequaquam deterior mens, Deo aspirante, sub hoc habitabit tegmine, quam sub caprina melote. Habeo dominum meum, qui non vestem sed mentem attendit. (vgl. Wilh. Malmesb. De gestis pontif. Anglorum lib. 2 u. id. De gestis regum Angl. lib. 2, cap. 13).

3. Sensit ergo vir Dei in virgine gratiae auctoritatem, nec ausus est contristari supernum in illa praesidem; laetatur magis Dominum in sanctis suis omnia prout vult operantem, animadvertens etiam nihil differre in purpura aut sacco, si mens munda versetur. Ubicumque Editha incedebat, crux Christi comes erat, crucem in fronte, in pectore, in itinere, in omni opere suo praetendebat. — Quodam enim tempore epulas ex more cum in disco efferret, quas in sinu pauperis absconderet, occurrit a latere puer eleemosynam petens: cui cum illa cum solito crucis signa-

culo porrexisset, ita mendicus disparuit, ut nullus videretur qui reciperet. — Cum autem quindecim esset annorum, a patre suo rege Edgaro super tria monialium monasteria, sc. Wintoniense, Berkingum, & tertium abbatissa effecta est; a domo tamen, in qua Deo servire coeperat, avelli non poterat; sed singulis locis spirituales matres, tamquam efficaciores, disposuit, malens matri subesse quam aliis praeesse, matrem timere quam aliis imperare.

4. Mortuo autem patre suo Edgaro & succedente filio suo Edwardo adhuc infantulo, somniavit virgo sancta oculum sibi decidisse dexterum: quod referens sororibus simulque exponens, ait: videre, inquit, mihi videor hanc visionem Edwardi fratris mei portendere casum. Nec multo post Edwardus, dum fratrem suum Ethelredum videre desiderat, a filiis iniquitatis, sicut in ejus Passione claret, occisus est. Cumque magnates virginem sanctam de monasterio extrahere & in patris solio, sicut plerisque nationibus feminae principantur, sublimare niterentur & instarent, & denique vim facere vellent, facilius saxa in plumbum converti quam illa in proposito suo & Dei servitio reflecti, valerent.

5. Cum enim in honore S. Dionysii ecclesiam fabricasset & b. Dunstanum ad ejus dedicationem invitasset, idem pontifex vidit b. virginem pollicem dexterum frequenter protendere & signum crucis fronti imprimere. Ex quo delectatus Dunstanus, apprehensa manu ejus dextera, ait: numquam putrescat digitus iste. Continuo inter missarum solemnia in lacrimas prorupit Dunstanus & inquisitus a diacono suo cur fleret, suspirans ille imoque trahens a pectore vocem, ait: haec Deo dilecta anima, haec siderea gemma, ad Sanctorum patriam rapietur ab illuvione terrena & aerumnosa cohabitacione nostra: nec enim sceleratus mundus jam dignus est tantae lucis praesentia. Quadragesima enim tertia die ab hodierna occidit nobis haec praelucida stella, auferuntur ab ergastulo nostro Sanctorum luminaria, & nos sedemus in tenebris & mortis umbra: nos pigritantes senes aetas damnat immatura, quae nobis dormitantibus intrat caeli palatia. (vgl. Wilh. Malm. l. c.).

6. Appropinquante autem hora qua de hoc mundo transiret ad dominum, adest S. Dunstanus & exhortationibus atque orationibus animam ejus armans & egressam a corpore in manus Dei commendavit. — Quaedam interim soror trepida currens de ecclesia S. Dionysii ubi Virgo sancta obierat, ad monasterium, audit tamquam in choro multitudinem psallentium. Cui haerenti occurrit quidam speciosi vultus & habitus gloriosi; ne appropies, inquit, huc, quia angeli sancti Godam puellam (sic enim gratiosius appellabatur, quae patria voce Bona cognominatur) convenerunt, ut ad aeterna gaudia hinc secum auferant, quatenus cum isto concentu exercitus caelestis aulam introeat perpetuae jucunditatis. Sicque anno XXIII aetatis suae, XVI Cal. Oct. migravit ad Christum, circa a. d. DCCCCLXXXIV; et sepelivit eam Dunstanus in ecclesia S. Dionysii, quam ipsa fundaverat. Hunc locum praesaga mente saepe notaverat, &, hic locus requietionis meae est, dixerat, atque hunc frequentans assiduo imbre lacrimarum irrigaverat. Xenodochium in atrio monasterii, quo 13 pauperes usque hodie reficiuntur, instituit.

7. Tricesimo obitus sui die apparuit virgo sancta Wolftrudi genitrici suae ita pulcra & laeta ac lumine sicut vestimento amicta & gloriosa. Narrat se regi suo bene acceptam in gloria aeterna. Et satanas me, inquit, coram Domino meo accusavit, sed sanctorum apostolorum patrociniis caput ejus contrivi & in cruce domini mei Jesu Christi dejectum triumphavi. — Tricesimo transitus sui die nata est ex illustrissimis parentibus parvula, super quam ipsa b. Editha ante mortem rogitata ut de sacro fonte hunc partum cum nasceretur susciperet: Suscipiam, in-

quit, cum Deo placuerit. Sed illa ante nata est caelo quam ista mundo. Allata itaque ad ecclesiam infantula, cum Elphegus jam baptizaret & post cereum praetenderet, dixit: accipe puella lampadem, cum qua introeas ad nuptias domini; subito quasi S. Editha coram tenente susceptam infantulam, palmulam porrexit cereumque suscepit ac tenuit. Intellexit repente Elphegus episcopus hoc esse mirabile praesagium divinae revelationis; & statim parentibus ejus dixit: hanc infantulam soli Deo despondandam nutrite & post ablactationem monasterio tradite. Haec enim puella, Brithgina vocata, apud Wiltoniam abbatissa est effecta, & in sancta conversatione vitam finivit.

8. Elapsis post depositionem b. Edithae annis tredecim, apparuit b. Dunstano archiepiscopo, dicens: Reminiscens, inquit, miserationum suarum, (dominus) assumpsit me, placetque ineffabili bonitati suae ut clarificer in salutem fidelium suorum apud homines quam glorificavit apud angelicos concives in caelis. Vade ergo Wiltoniam & divina mandata exequere & corpus meum de terra elevare stude. Ne dubites, nec ulla te phantasia illudi existimes. Hoc enim veritatis tibi dabitur signum quod scil. praeter officia membrorum quibus in puellari levitate abusa sum, id est oculorum, manuum, pedum, invenies reliquum corporis mei sicut illibatum ita & incorruptum. Nam libidinis & crapulae semper expers fui, pollicem quoque dexterae manus, quo mihi assidue crucis impresseram signum, videbis nihilominus illaesum, ut appareat benignitas Domini in parte servata & paterna castigatio in partem absumpta.

9. Dunstanus itaque dum apud Sarum prope Wiltoniam pernoctavit, per visum transfertur in ecclesiam Wiltoniae usque ad tumulum virginis sanctae; & ecce videt angelica claritate S. Dionysium altari assistere & virginem Editham luce & candore splendidam tali dilectum patronum compellare devocione: Scis, pater, de me quid dominicae placuit gratiae; tu summi consilii interpres & divinae voluntatis legate, huic advenae, qua fide & auctoritate huc eum invitaverim, edissere. S. Dionysius ait: Animadverte, frater, visionem quam nuper vidisti, veram esse super huius dilectae domini declaratione. Digna est terrigenis venerari quae inter caeligenas meruit coronari, dignum est honore hoc corpus, hoc templum virginalis pudicitiae, in quo amator virginitatis regnavit dominus rex gloriae: nam ejus placabilia apud Christum suffragia mortalibus sunt necessaria. Igitur tertio Nonas Novembris corpus sanctum de terra levatur & omnia, ut praemittitur, inveniuntur [1]).

10. Monachus quidam Glastoniae, nomine Edulphus, collectam temere in rugam a corpore sancto tunicam cultello praescidit, simulque sanctum corpus ferro percussit: nec mora sanguinis unda, acsi de viva vena, elicita prorupit vestesque ac pavimentum respersit. Territus praesumptor, ferrum cum sacra rapina projiciens in faciem ruit, culpam fletibus lavare curavit. Cumque a satisfactione surrexit, jam nullus cruor apparuit. — Et cum soror quaedam de vitta sacri capitis partem

---

1) Ueber die Transl. vgl. Wilh, Malm. de Gestis regem Angl. 2, cap. 13 (u. de gestis pontif. lib. 2): Nec multo post idem Beatus (Dunstanus) vidit somnii visione S. Dionysium virginem amicabiliter manu tenentem & ex oraculo divino constanter jubentem ut a famulis honorificaretur in terris sicut a Sponso & Domino venerabatur in caelis. Ita crebrescentibus ad tumbam miraculis edictum, ut corpus virgineum levaretur & altius efferretur; inventumque in cineres totum resolutum praeter digitum & alvum & alvo subjecta; unde disputantibus nonnullis, uni ex his qui viderant, dormienti virgo ipsa astitit, dicens, non mirum esse si partes illae corporis putruerint, quod usus fuerit, exanimata corpora in quosdam arcanos naturae illius sinus defluere, & ipsa, utpote puella, membris illis peccaverit; ceterum juste ventrem nulla corrumpi putredine qui nulla sit aculeatus unquam libidine; sed immunem se fuisse crapulae & carnalis copulae.

abscindere tentaret, vitale caput se erexit ac praesumtricem minaci indignatione absterruit. — Clerici Pictorum scrinio circumferentes sanctum confessorem Juium, in coenobio sanctae virginis honorifice suscepti, in altari b. Edithae reliquias deposuerunt: cumque clerici vellent abscedere, tanto Juius affixus est pondere ut ab altari nullo conamine levare possent. Plorant advenae, ejulant, vestes scindunt & crines evellunt; desperati tandem receptis duorum millium solidorum a Wolftrude abbatissa, ad propria tristes abierunt.

11. Cum rex Canutus in festo Penthecostes apud Wiltoniam convivans solemnes cachinnos in b. Editham effunderet, numquam se crediturum dixit filiam regis Edgari sanctam fore, cuius pater libidini semper ac tyrannidi deditus fuit. Contradixit Ednothus archiepiscopus tunc praesens & statim sepulcrum virginis aperuit, ubi defuncta virgo cingulo tenus se erigens in contumacem regem impetum facere visa est. Hoc ille metu turbatus humi quasi exanimis cecidit, & tandem respirans, laetus erubuit & suae praesumptionis & temeritatis veniam postulans sanctam virginem deinceps in magno honore habuit. Unde semel orta in mari tempestate, b. Editham invocavit, & serenitate reddita ad portum optatum applicuit. (vgl. Wilh. Malm. De gestis pont. 2; aber das letzte Mir. vom Sturme fehlt).

12. Alredo[1]) Eboracensi archiepiscopo in mari Adriatico periclitante, s. virginem invocavit. & statim visibiliter apparens: ego sum, inquit, Editha; & subito maris tranquillitatem reduxit. — Cum quidam terram S. Edithae usurpasset, & morte superveniente impoenitens correptus fuisset, post aliquantulum temporis spatium quo mortuus fuerat, surrexit dicens: Succurrite amici, subvenite omnes fideles dei; ecce S. Edithae indignatio intolerabilis ab omni plaga caeli & terrae hanc infelicem animam meam excludit suique juris invasorem nusquam subsistere permittit nec in hoc corpore durare nec vivere mihi nec mori concedit. Reddita autem terra, sine mora spiritum emisit.

---

1) Alred soll nach Wilh. Malmesb. lib. 3 de Gestes pont. in der Mitte des 11. Jhdts. gelebt haben, wo er nach Rom ging.

Druck von Breitkopf & Härtel in Leipzig.

PR
1968
E3
1883

Editha, Saint
S. Editha

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY